



**UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE  
PUEBLA  
DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO  
MAESTRÍA EN AMBIENTES  
INTERCULTURALES DE APRENDIZAJE**

**Tesis de Maestría en Ambientes Interculturales de Aprendizaje**

La identidad cultural y lingüística de los jóvenes  
jchi'iltik en procesos reconfiguratorios,  
en San Andrés Larráinzar Chiapas.

**Presenta: Cecilia Díaz Gómez**

**Director: Dr. Felipe Javier Galán López**

**Asesores(as):**

**Dra. Nancy Elizabeth Wence Partida**

**Dr. Lucas Ruíz Ruíz**

Lipuntahuaca, Huehuetla, Julio, 2024



**Universidad Intercultural del Estado de Puebla**  
**Área:** Maestría en Ambientes Interculturales de Aprendizaje  
**Consecutivo:** MAIA/046/2024  
**Asunto:** Autorización de impresión de tesis  
Lipuntahuaca, Huehuetla, Puebla, 29 de julio de 2024

**CECILIA DÍAZ GÓMEZ**  
MATRÍCULA 011PHP21  
P R E S E N T E

Con base en el Reglamento General de Posgrado, en los Lineamientos para la obtención del grado de la Maestría en Ambientes Interculturales de Aprendizaje y habiendo obtenido los dictámenes aprobatorios por parte de los miembros del Comité Tutorial en relación con su tesis titulada:

**La identidad cultural y lingüística de los jóvenes jchi'iltik en procesos reconfiguratorios, en San Andrés Larráinzar Chiapas**

Se autoriza la impresión y registro del trabajo para que sea sustentado en su Examen de Grado.

Atentamente,



**Dra. María del Pilar Hernández Limonchi**  
Coordinadora del Programa

Ccp. Dr. Jorge Luis Mendoza Valladares.- Director de Investigación y Posgrado.  
Ccp. Director de la tesis.  
Ccp. Archivo.

*Soy una mujer  
Soy humano  
Mis abuelos me dijeron:  
Que soy hija de la madre tierra  
Hija de la madre Luna  
Hijo del Padre sol  
Hermana de las Estrellas*

*Mis abuelos me dijeron:  
Que mi cuerpo fue hecho de Tierra, Maíz, agua, fuego  
Que los animales son mis guardianes y mi otro yo*

*Crecí con la sabiduría de mis abuelos y de sus abuelos  
Me enseñaron a ofrendar el aroma de copal a mis ancestros, a la vida y al cosmos  
Mi origen y mi descendencia lo nombraron Maya  
Mi cultura e identidad lo nombraron tsotsil en castellano  
Para los otros somos Mayas tsotsiles  
Nosotros nos llamamos bats'i vinik, bats'i ants  
Soy de Sakamch' en territorio donde sembraron mi obligo  
Nos llaman indígenas y nosotros nos llamamos jchi'iltik.*

*Dedicatoria.*

*A mis ancestros que me enseñaron a ser, sentir y vivir jchi'iltik, quienes resistieron y  
lucharon por mantener nuestras raíces y nuestro territorio.*

*A los jóvenes jchi'iltik con quienes construimos amistad, confianza y alianzas.*

*A mis padres por todo el acompañamiento y apoyo emocional que me brindaron en los  
momentos difíciles y por contribuir con sus conocimientos.*

*A quienes ponen sus sueños y esperanza en el arte.*

## Agradecimientos

---

Gracias sagrados ancestros porque me dieron el conocimiento, la sabiduría y la fuerza en este caminar.

Agradezco infinitamente a los jóvenes jchi'iltik por los grandes aportes que han hecho, por la confianza que me brindaron y la apertura que tuvieron para aprender juntos, por la esperanza que mantienen para seguir trabajando. Mi especial agradecimiento a Manuel de Jesús, Pedro Gómez, José Ricardo, Emiliano y Nicolas quienes fueron pilares importantes.

A los jóvenes del Colegio de Bachilleres de Chiapas plantel 60 por la confianza que me tuvieron para compartir sus vivencias, experiencias, sentires y por el tiempo que disfrutamos. A los orientadores Virginia y Emanuel, al director Avelino y a los docentes porque me dieron la oportunidad de trabajar con los jóvenes, compartieron sus conocimientos, experiencias e inquietudes, gracias al apoyo que brindaron pude sentirme bien recibida siempre.

Mis agradecimientos al Consejo Nacional de Humanidades Ciencias y Tecnologías (CONAHCYT) por la beca otorgada que me permitió estudiar esta maestría y hacer mi trabajo de investigación, a la Universidad Intercultural del Estado de Puebla (UIEP) por ser un espacio académico donde pude generar reflexiones, análisis y discutir temas sociales y por abrir el panorama de mis conocimientos, y la Maestría en Ambientes Interculturales de Aprendizaje (MAIA) que me dio la oportunidad de aprender desde los procesos interculturales.

A los docentes les agradezco por el gran esfuerzo de guiarnos y acompañarnos en este caminar, por orientarnos en cada proceso, por sus comentarios y por lo momentos compartidos.

Agradezco al Dr. Felipe Javier Galán López por dirigir este trabajo, por creer y confiar en mí, quien me acompañó desde el principio con sus comentarios, sugerencias y aportes, reconozco su paciencia, dedicación y apoyo.

A mis lectores, a la Dra. Nancy Wence Partida por brindarme el espacio y tiempo para atender mis dudas y dificultades, porque su acompañamiento ha sido de gran ayuda. Al Dr. Lucas Ruíz Ruíz que sin conocerme personalmente aceptó leer mi trabajo, sus comentarios y sugerencias fueron fundamentales porque me dieron mucha claridad para concluir la tesis.

A mis compañeros y compañeras de la maestría, Lupita Sánchez con quien siempre encontré motivación, a Jorge, Clara, Marcos por los tiempos que tuvimos para discutir nuestros avances y dificultades que fuimos encontrando durante la investigación. A Jordiz, Lupita y Marco por su amistad, por los momentos compartidos, por su apoyo y compañía más allá de lo académico.

Gracias a mi pueblo y territorio porque ahí me siento cobijada.

San Andrés Larrainzar. julio, 2024

## Índice

---

---

Tsombil smelol k'op .....	9
Introducción.....	12
<b>Capítulo 1. Aproximaciones metodológicas: Una etnografía <i>jchi'iltik</i> desde la Investigación</b>	
<b>Acción Participativa.....</b>	<b>17</b>
<b>Introducción al capítulo.....</b>	<b>17</b>
<b>1.1 Otras metodologías etnográficas.....</b>	<b>17</b>
<b>1.2 Investigación acción participativa y colaborativa .....</b>	<b>22</b>
<b>1.3 La observación de campo participante y no participante.....</b>	<b>26</b>
<b>1.4 Las entrevistas y los diálogos espontáneos .....</b>	<b>27</b>
<b>1.5 La autobiografía .....</b>	<b>28</b>
<b>1.6 Una mirada de los <i>jchi'iltik</i> sobre los investigadores.....</b>	<b>29</b>
<b>1.7 Nuestro caminar en la investigación con los <i>jchi'iltik</i>.....</b>	<b>31</b>
<b>1.7.1 El diagnóstico participativo.....</b>	<b>38</b>
<b>1.7.2 El planteamiento de un proyecto participativo.....</b>	<b>43</b>
<b>Conclusión del capítulo.....</b>	<b>45</b>
<b>Capítulo 2. Bases teóricas de la investigación .....</b>	<b>47</b>
<b>Introducción al capítulo.....</b>	<b>47</b>
<b>2.1 La supervivencia de las identidades culturales indígenas.....</b>	<b>47</b>
<b>2.2 Identidad cultural.....</b>	<b>51</b>
<b>2.2.1 Las lenguas indígenas como elemento identitario de los pueblos.....</b>	<b>55</b>
<b>2.3 Las identidades juveniles .....</b>	<b>57</b>
<b>Conclusión del capítulo.....</b>	<b>61</b>
<b>Capítulo 3. Los jóvenes <i>jchi'iltik</i> de San Andrés Larráinzar.....</b>	<b>63</b>
<b>Introducción al capítulo.....</b>	<b>63</b>
<b>3.1 El territorio donde somos, sentimos y vivimos los <i>jchi'iltik</i>.....</b>	<b>63</b>
<b>3.2 El pensar de los jóvenes sobre el ser, sentir y vivir <i>jchi'iltik</i>: la identidad cultural y lingüística. ....</b>	<b>70</b>
<b>3.3 Otras formas de expresión identitaria y cultural de los jóvenes <i>jchi'iltik</i> .....</b>	<b>76</b>
<b>3.4 Los jóvenes <i>jchi'iltik</i> y los problemas actuales .....</b>	<b>90</b>
<b>3.4.1 Educación.....</b>	<b>90</b>

3.4.2 Migración y discriminación.....	95
3.4.3 Alcoholismo y drogadicción.....	99
3.4.4 Suicidio .....	102
Conclusión del capítulo.....	106
<b>Capítulo 4. Proyecto social: El arte contemporáneo y la transmisión de la identidad cultural y lingüística desde las nuevas identidades de los jóvenes <i>jchi'iltik</i></b> .....	107
Introducción al capítulo.....	107
4.1 El diseño del proyecto social.....	108
4.2 Ejecución del proyecto social.....	111
4.2.1 Taller: Identidad, cultura y lengua.....	111
4.2.2 Taller: Quien soy y por qué soy único y especial.....	114
4.2.3 Taller: Lo que te hace especial, lo que tenemos en común .....	115
4.3 La incorporación de otros jóvenes artistas y la conformación de la red .....	116
4.5 La evaluación del proceso y toma de decisiones .....	119
4.5.2 Continuidad del proyecto y planes a futuro.....	124
Conclusión del capítulo.....	125
<b>Capítulo 5. Reflexiones finales: Los jóvenes <i>jchi'iltik</i> como horizontes de futuro</b> .....	126
Introducción al capítulo.....	126
5.1 La reconfiguración de la identidad cultural y lingüística .....	126
5.1.1 Los factores-problema y sus implicaciones en la reconfiguración de la identidad cultural y lingüística <i>jchi'iltik</i> .....	130
5.2 Retos encontrados .....	134
5.3 Reflexiones finales .....	136
Referencias.....	139

---

---

## Índice de imágenes

<b>Imagen 1. Diálogo y taller de escultura en barro, Chomyaquilhó, San Andrés Larráinzar.</b> .....	33
<b>Imagen 2. Centro municipal y ceremonial de San Andrés Larráinzar</b> .....	63
<b>Imagen 3. Grupo musical de rock <i>slajebal-ultimatum</i></b> .....	80
<b>Imagen 4. <i>Nom</i> (lejos) Obra elaborado por Pedro Gómez. Técnica acrílica y óleo sobre tela.</b> .....	84
<b>Imagen 5. Haciendo murales con niños, niñas y jóvenes de Chomyaquilhó, San Andrés Larráinzar.</b> .....	87
<b>Imagen 6. Reflexionando sobre el suicidio</b> .....	103
<b>Imagen 7. Escribiendo nuestras reflexiones</b> .....	111
<b>Imagen 8. Reventón y quemazón, dinámicas de integración</b> .....	115
<b>Imagen 9. Presentación del documental <i>Kuxlejal</i></b> .....	117

## Índice de tablas

<b>Tabla 1. Guion de entrevista</b> .....	36
<b>Tabla 2. Resultado del taller Identidad, cultura y lengua</b> .....	73
<b>Tabla 3. Objetivos, metas e indicadores de la evaluación</b> .....	120
<b>Tabla 4. Resultados del trabajo con los estudiantes</b> .....	123



## Tsombil smelol k'op

---

Li li'e sbi'inoj “La identidad cultural y lingüística de los jóvenes jchi'iltik en procesos reconfiguratorios, en San Andrés Larráinzar Chiapas”, ja' sa'obil smelol k'usba xk'ot ta jelel stalel jkuxlejtik xchi'uk jtaleltik ta jujun jlumaltik, ti k'usitik sjel stalel jkuxlejtike ja' tabil ta ilel ti choplejal k'otem ta jtojoltik. Jech k'uch'al chan vunetik mu'yuk yich'oj ta muk' jtaleltik. Jech k'ucha'al sa'el jkuxlejtik ta yan lumetik li ta México xchi'uk ta Estados Unidos de America, jech li'e ja' te xchoplejal tabil, yu'un ep k'usitik xk'ot ta ch'ayel ku'untik te k'usba stalel jkuxlejtik. Te uts'intael ja' o no'ox k'otem ta jtojoltik skoj ti yan jtaleltik, jech o yak'oj xchoplejal ja' skoj ya'el ta jmuktik xchi'uk ta jk'an ta jch'aytik ti stalel jkuxlejtik. Te slajem, ja' ti oy uts'intael skoj pox, chopol poxiletik xchi'uk oy milbail, ja'ik ju'une oy xchoplejal k'otem ta pasel ta stojol ti kerem tsebetik, yak'oj xchoplejal ta yutil jlumaltik xchi'uk ta jnailaltik.

Stalel skuxlej ti jchi'iltike yakal xa xk'ot ta jelel abi, ta skoj ti k'usitik oy choplejal xchi'uk ti k'usitik ta jchanbetik yantik lumetik. Jech k'ucha'al stalel yan lumetik ta jch'amtik, ta xkotestik, ta jkapintik xchi'uk stalel jkuxlejtik, jech k'ucha'al ti k'usitik snopbet xchi'uk skuxlej muk'ta jk'uuletik, jkaxlanetik ja' yak'oj talel yipal ta stojol jchi'iltike, te noxtok ta jtatik ta k'elel ta televisión, internet xchi'uk k'alal chi jbat ta yan lumetik, ja' te ta jchantik yan kuxlejal, xjel jnopbentik, xjel jtaleltik, ja' jech o xk'ot ta kuxlebinel yantik talelal bu ma'uk yak'oj ta ilel ti jbats'i kuxlejtik ta jlumaltike.

## Resumen

---

Este documento titulado “La identidad cultural y lingüística de los jóvenes jchi'iltik en procesos reconfiguratorios, en San Andrés Larráinzar Chiapas”, parte de la identificación de los factores reconfiguratorios de la identidad cultural y lingüística, que, a su vez, se han manifestado como problemas juveniles entendiendo que la educación no parte de los conocimientos culturales y lingüísticos de los pueblos indígenas. La migración de los jóvenes a los campos agrícolas al norte del país y a los Estados Unidos de América que repercute en la desvinculación del territorio y de la vida comunitaria. La discriminación, como una práctica cotidiana a la que todos y todas estamos expuestos y para los jchi'iltik ha provocado desplazamiento y negación de la identidad cultural y lingüística. Y, por último, el alcoholismo, la drogadicción y el suicidio como problemas que no se han visibilizado y que influyen en una ruptura generacional y de la vida comunitaria, familiar y personal de los jóvenes.

La identidad cultural y lingüística de los jchi'iltik vive un proceso reconfiguratorio a partir de la interacción con otras culturas. Conforme se van integrando, adoptando y apropiando elementos culturales ajenos, la influencia de lo global como el capitalismo y el desarrollo ha impactado en las poblaciones indígenas, que, a través de los medios de comunicación y la migración, se aprenden nuevas formas de pensar y actuar, así como las nuevas modas, la música, la apertura a otras formas de expresión, se crean nuevas identidades culturales o identidades juveniles que parecen desplazar lo propio.

## Abstract

---

This document entitled “The cultural and linguistic identity of jchi'iltik youth in reconfiguring processes in San Andrés Larráinzar Chiapas”, starts from the identification of the reconfiguring factors of cultural and linguistic identity, which, in turn, have manifested themselves as youth problems, understanding that education is not based on the cultural and linguistic knowledge of indigenous peoples. The migration of young people to the agricultural fields in the north of the country and to the United States of America, which has repercussions in the dissociation from the territory and community life. Discrimination, as a daily practice to which we are all exposed, and for the Jchi'iltik has caused displacement and denial of cultural and linguistic identity. And finally, alcoholism, drug addiction and suicide as problems that have not been made visible and that influence a generational rupture in the community, family and personal life of young people.

The cultural and linguistic identity of the Jchi'iltik is undergoing a process of reconfiguration through interaction with other cultures. As they integrate, adopt and appropriate foreign cultural elements, the influence of globalization such as capitalism and development has had an impact on indigenous populations, who, through the media and migration, learn new ways of thinking and acting, as well as new fashions, music, openness to other forms of expression, and new ways of life, such as the use of the media.

## Introducción

---

En este trabajo se hace un análisis de los procesos reconfiguratorios de la identidad cultural y lingüística, que permitirá comprender cómo los jóvenes lo viven y experimentan en el municipio de San Andrés Larráinzar, Chiapas. Se identifica de primer momento cuáles son los factores que reconfiguran la identidad cultural y lingüística, cómo los jóvenes visualizan su futuro como sujetos que están en contextos sociales, culturales, identitarios y lingüísticos diversos, y que, a su vez, son víctimas de problemas ya presentes en territorio. En ese sentido se identifican y clasifican como factores reconfiguratorios de la identidad cultural y lingüística y como problemáticas la educación, migración, discriminación, alcoholismo, drogadicción y suicidio.

El objetivo es encontrar cómo los factores y problemas van empujando a las actuales generaciones de jóvenes a no entenderse con la generación de los adultos con relación a sus nuevas formas de pensar, actuar, vivir y expresarse, de este modo se da una reconfiguración de la identidad cultural y lingüística. A su vez, se crean tensiones entre las generaciones que traen consigo problemas.

Se analiza lo siguiente:

- Primero, cómo se enfrentan y dialogan las nuevas formas de pensar, actuar, vivir y expresar de los jóvenes sin que se desplacen por completo las formas propias de transmitir, conservar y mantener la identidad cultural y lingüística *jchi'iltik*<sup>1</sup>.
- Segundo, cómo es visto y se vive los problemas de educación, migración, discriminación, alcoholismo, drogadicción y suicidio. En primer lugar, si se considera un problema que afecta a la población en general y a la vigencia de su

---

<sup>1</sup> Autodenominación que tienen los habitantes de San Andrés Larráinzar, debido a que no se llaman así mismos tsotsiles, sino *jchi'iltik* que se traduce como nuestro compañero, de nuestra cultura, de alguien que tiene la misma identidad indígena. Que en cierto sentido hace referencia a ser compañeros de la misma cultura y territorio.

identidad cultural y lingüística. Y, en segundo lugar, si se considera sólo un problema de los jóvenes al ser actitudes, expresiones y pensamientos que no ha enseñado la cultura *jchi'iltik*.

- Tercero, identificar si las nuevas formas de expresión que tenemos los jóvenes centrados en las artes contemporáneas como la música, la poesía, la pintura, la escultura y el muralismo, reconfiguran la identidad cultural y lingüística de manera positiva o negativa.

Las preguntas que orientan la investigación se plantean desde las inquietudes que me fueron surgiendo a partir de la experiencia de vida, propia y de otros jóvenes, como las experiencias educativas, migratorias, culturales, lingüísticas, artísticas y familiares. Las preguntas de investigación que se plantean a continuación permiten conocer la realidad que vivimos los jóvenes *jchi'iltik*, los problemas que enfrentamos, nuestras inquietudes, nuestros aportes para y con el pueblo, la importancia y significado que tenemos sobre la identidad cultural y lingüística a la que pertenecemos a pesar de que hemos adquirido nuevas formas de vivir, ser, pensar, actuar y expresar.

- ¿Qué factores influyen en la reconfiguración de la identidad cultural y lingüística y qué implicaciones tiene?
- ¿Qué significado tiene la identidad cultural y lingüística frente a las problemáticas como educación, migración, discriminación, alcoholismo, drogadicción, suicidio?
- ¿Cómo se reconfigura la identidad cultural y lingüística a partir de la integración de elementos culturales ajenos a la cultura *jchi'iltik*?
- ¿Qué papel juegan las expresiones artísticas contemporáneas en el desplazamiento o fortalecimiento de la identidad cultural y lingüística y cómo contribuye a la atención y solución de los problemas juveniles?

Los supuestos de investigación se pretenden alcanzar a través de una etnografía *jchi'iltik* basada en la Investigación Acción Participativa (IAP), tiene fundamentos en las investigaciones etnográficas indígenas, nativas, decoloniales y

feministas. Son investigaciones que colocan a las y los actores de la investigación parte del proceso investigativo, dónde todos somos partícipes en la toma de decisiones, en la reflexión y análisis de principio a fin, el papel del investigador o investigadora es dirigir, acompañar y sistematizar la información en un documento como este caso la tesis.

Los supuestos de investigación a considerar son:

1) El mantenimiento y fortalecimiento de la identidad cultural y lingüística con los jóvenes será posible si se logra identificar cuál es su importancia a nivel personal, comunitario y social e identificar cómo los factores y problemas influyen en su reconfiguración.

2) La creación y apertura de espacios, redes culturales y artísticas para el análisis y la reflexión de la identidad cultural y lingüística *jchi'iltik* con los jóvenes, permitirán su reconocimiento y resignificación, además de influir en la atención de los problemas existentes.

3) Crear redes y fortalecerlas vinculándose con los proyectos artísticos y culturales existentes, permitirá que más jóvenes se sumen, se expresen y compartan sus pensamientos, sentimientos, habilidades, conocimientos sobre la identidad cultural *jchi'iltik* y de las identidades individuales.

En la experiencia de trabajo de investigación vivida y aprendida en un territorio y cultura de la que formo parte, ha sido desde un posicionamiento dinámico, porque observo desde adentro, soy partícipe no únicamente de la investigación sino de lo que sucede en el interior del pueblo y con los actores de la investigación, porque también me afectan los problemas presentes al igual que a los demás. Por lo tanto, es una investigación en donde todos los involucrados somos actores y tenemos experiencias comunes.

La etnografía *jchi'iltik* va más allá de la observación y el registro de datos etnográficos, porque se retroalimenta con la acción, la participación, la reflexividad y la resolución de problemas presentes en el territorio y problemas

que enfrentamos cómo jóvenes. Para este caso, se ha trabajado en colaboración con los jóvenes, instituciones educativas, colectivos y redes culturales, autoridades religiosas y artistas locales que han contribuido a la atención y solución de problemas como el suicidio y el desplazamiento de la lengua. Al ser una investigación de acción participativa, para el caso particular de éste se desarrolla un proyecto participativo que surgió para atender y contribuir a la solución de los problemas identificados.

La relevancia de este tipo de investigaciones etnográficas es que son investigaciones que no quedan solamente en la descripción de una cultura, sociedad o lugar, sino resuelve y atiende problemáticas o necesidades del grupo con quienes se investiga. Además de que resuelve y contribuye a la atención de problemas a través de proyectos participativos, también genera “nuevos ciclos de investigación” como lo plantea Anderson y Herr (2007), porque surge y se mantiene en el proceso una constante reflexión, aprendizaje y nuevas inquietudes.

Este documento consta de 5 capítulos que están organizados de la siguiente manera:

El capítulo 1 titulado: *Aproximaciones metodológicas: Una etnografía jchi'iltik de Investigación Acción Participativa*, aborda la metodología de investigación y sus bases teóricas a partir de las metodologías decoloniales, nativas e indígenas y de acción participativa. La experiencia de investigación con los *jchi'iltik* y la importancia de incorporar la lengua en estos procesos.

El capítulo 2 titulado: *Bases teóricas de la investigación*, fundamenta los conceptos de identidad, cultura, lengua, tomando como referente principal a Gilberto Giménez, investigador social quien ha hecho estudios sobre identidades sociales y culturales. Del mismo modo se fundamenta el concepto de las identidades juveniles a partir de su influencia en la reconfiguración de la identidad cultural y lingüística de los pueblos indígenas.

El capítulo 3 titulado: *Los jóvenes jchi'iltik de San Andrés Larráinzar*, se centra en describir de manera general nuestra identidad cultural y lingüística, se

describe y se integra los resultados de la investigación para comprender como vivimos el ser *jchi'iltik*, y cómo surgen tensiones al integrar nuevas formas de expresión y nuevas identidades juveniles. Se describen los factores reconfiguratorios y por qué se clasifican como problemas principalmente de los jóvenes.

El capítulo 4 titulado: *Proyecto social: El arte contemporáneo y la transmisión de la identidad cultural y lingüística desde las nuevas identidades de los jóvenes jchi'iltik*, describe el proyecto participativo que se realizó con los jóvenes del Colegio de Bachilleres de Chiapas (COBACH) Plantel 60 y los jóvenes artistas, que permitió crear vínculos y redes de trabajo para atender las problemáticas identificadas y reflexionar sobre la identidad cultural y lingüística a través de las artes contemporáneas.

El capítulo 5 titulado: *Reflexiones finales: Los jóvenes jchi'iltik como horizontes de futuro*, se exponen una serie de reflexiones que responden a los objetivos, preguntas y supuestos de la investigación, los aprendizajes, retos y logros que encontré como investigadora *jchi'iltik* y con los actores de la investigación. Los vínculos y redes de confianza y complicidad que se tejieron en el proceso, así como la continuidad del trabajo con los jóvenes artistas *jchi'iltik* para seguir contribuyendo a la atención de los problemas identificados y la resignificación de la identidad cultural y lingüística a través de las artes contemporáneas.



## **Capítulo 1. Aproximaciones metodológicas: Una etnografía *jchi'iltik* desde la Investigación Acción Participativa**

### **Introducción al capítulo**

En este capítulo se presentan las bases metodológicas de la investigación etnográfica *jchi'iltik* desde la Investigación Acción Participativa. Se fundamentan retomando las llamadas metodologías decoloniales de Walsh (2009) y Tuhiwai (2016); las metodologías feministas y participativas de Delgado (2012), Castañeda (2012), Restrepo (2012); la metodología doblemente reflexiva de Dietz (2011) y la investigación indígena de Palechor (2010). Estas metodologías se centran en hacer investigaciones más paralelas, participativas y colaborativas, donde no debe marcarse las diferencias entre el o la investigadora con los actores de la investigación.

En este capítulo también se presentan el proceso y los resultados de la experiencia de investigación en un territorio como San Andrés Larráinzar y con la población juvenil como actores principales de la investigación. Se plantean los elementos que se tomaron en cuenta al hacer este tipo de investigación, los resultados y los retos encontrados, la postura que tomo como investigadora y a su vez como indígena y joven *jchi'iltik*, las responsabilidades y compromisos que implicó para mí y para los actores de la investigación, los aportes que considero son importantes para otras investigaciones.

### **1.1 Otras metodologías etnográficas**

Las propuestas recientes y actuales de las metodologías de investigación etnográfica han colocado a los investigadores en un lugar distinto a como lo experimentaron los primeros antropólogos y etnólogos, quienes llegaban a los pueblos indígenas a estudiarlos, observarlos y describir sobre ellos, centrados sólo en sus propios objetivos, interpretaciones y resultados académicos. La mayoría de estos investigadores eran externos a los pueblos indígenas, incluso muchos eran extranjeros, llegaban a los pueblos para estudiarlos desde la curiosidad de lo

desconocido, de lo extraño, donde la vida ritual y espiritual del indígena se vuelve folklórico o místico a la vista del investigador. Sin embargo, hay que reconocer que hicieron registros importantes de la vida de los pueblos indígenas que al día de hoy nos sirven para conocer nuestra propia historia.

Los nuevos planteamientos para hacer investigación se han centrado en metodologías más integrales y participativas, que pretenden poner en un lugar importante a quienes forman parte de la investigación, no sólo como informantes sino como actores de la investigación, con quienes se dialoga, se discute, se reflexiona, se analiza y se toma decisiones en torno a los objetivos, proceso y resultados, y que se puedan generar relaciones paralelas de sujeto a sujeto.

La metodología decolonial planteada por Tuhiwai (2016) en su libro a *Descolonizar las metodologías Investigación y pueblos indígenas*, está pensada para investigadores que trabajan en el interior de sus pueblos de origen, para y con las personas que comparten una identidad cultural, lingüística y territorio, quienes se identifican como indígenas. La metodología decolonial invita a los diversos actores, a los investigadores, activistas, estudiantes indígenas a hacer investigaciones desde y con los pueblos, no sólo como un requerimiento académico, sino que sea un proceso de reflexión, autodeterminación y decolonización. Resulta importante para los pueblos indígenas porque han sido colocados históricamente como minorías étnicas, que históricamente han sido estudiados desde fuera, pero no han sido actores y partícipes directos de las investigaciones que se realizan en el interior de sus pueblos y cultura.

Las metodologías decoloniales no se han centrado únicamente en el estudio de los pueblos indígenas sino también están las metodologías feministas, que además de ser decoloniales, es crítica y reflexiva, trata de romper con la relación del investigador/a-investigado/a como sujeto-objeto. Con esta metodología tiene lugar fuertemente la Investigación Acción Participativa, dónde las investigadoras en este caso se involucran en los procesos, experiencias, movimientos, proyectos y acciones colectivas. Por lo tanto, las investigadoras feministas forman parte de su propia investigación, se observan a sí mismas para comprender la realidad de otras, las entrevistas y diálogos se vuelven interacciones profundas de sujeto a

sujeto porque se reflexiona y se construye de manera colaborativa, en la que ambas partes enseñan, aprenden y transforman una realidad compartida.

Utilizar un método feminista es adherirnos a algunos postulados de la etnografía crítica para lograr visibilizar a las personas, sobre todo cuando el objeto de conocimiento es la condición en que ellas mismas están inmersas; quien investiga tiene como reto hacer “conceptualizaciones alternativas, juicios de valor, políticas y actividades humanas. Los etnógrafos críticos y las etnógrafas críticas tratan de obtener logros emancipatorios, tomas de conciencia y provocar acciones que potencialmente lleven a un cambio social. (Delgado, 2012, p. 203)

La acción que tienen los investigadores pasa de ser de observadores a involucrarse activamente, lo que implica un compromiso profundo con la población, grupo y personas con quienes se hace la investigación, entre la ética, la coherencia, la sinceridad y el cuidado de la información, pues se pone en juego las emociones y pensamientos a través de las experiencias de vida personal e íntima, comunitaria y social. Las voces de quienes se investiga acompañan también las acciones de estas personas en el espacio que se encuentran inmersos en su vida cotidiana, y se recurre a comprender y analizar los procesos históricos que hayan causado algún impacto o problemas.

Del mismo modo, las metodologías indígenas se basan en la decolonialidad, en la acción y participación, atiende y soluciona problemas desde la colectividad con el grupo que se investiga. Es una investigación desde adentro, porque parte del interés del investigador, pero se dialoga y se replantea con los actores de la investigación, es una investigación que integra al investigador porque forma parte de esa identidad indígena o del pueblo donde investiga. No sólo es un recopilado de datos etnográficos sino se basa en aprender, compartir, reflexionar y analizar situaciones que viven en el interior de sus pueblos, cultura y grupo con los demás participantes.

Los investigadores indígenas difícilmente pueden investigar tomando distancia o siendo sólo espectadores, porque al igual que los actores de la investigación que participan, comparten el mismo territorio, cultura, identidad y

problemas, “cuando nosotros investigamos para nosotros, para nuestros pueblos, siempre mantenemos por lo menos tres elementos fundamentales: El sentir como indígena. El pensar como indígena. El actuar como indígena” (Palechor, 2010, pp. 214-215).

Estos elementos permiten al investigador ver distintos panoramas en la investigación, desde adentro y con quienes investiga, a su vez desde fuera cuando integra y se apoya de los elementos y conocimientos académicos. Esto no significa que todo investigador indígena pueda hacer una investigación de este tipo, porque implica primero un trabajo reflexivo y reconocimiento de su identidad para poder sentir, pensar y actuar como indígena, y desde este punto puede comprender su realidad, la de su pueblo y cultura, de lo contrario no sería posible que estén presente tales elementos en el proceso de la investigación.

Los investigadores y los actores en este tipo de investigaciones, deben construir relaciones que permitan un trabajo colaborativo, donde se puedan complementar en el proceso, desde la comprensión de que los pueblos indígenas se organizan y toman decisiones a partir del diálogo, en asambleas y en colectividad. Por lo tanto, un investigador no siempre debería llegar a imponer temas de investigación para su propio interés, sino que se debe llevar como propuesta para que se pueda discutir y decidir sobre la importancia y utilidad que tiene para el grupo o población.

Para el investigador indígena, que investiga desde adentro, tiene que formar parte de su investigación e investigar temas que sea de interés común o que beneficie a su pueblo, además, como plantea Palechor (2010) es que “toda investigación tendrá que fortalecer la identidad y este es un punto bastante delicado, porque tiene que ver con el reconocimiento como indígenas y con lo propio” (pp. 121-122). Esta delicadeza tiene que ver también con el hecho de que ser indígenas no garantiza que hagamos una investigación indígena, por diversas situaciones como: no tener interés por el reconocimiento de lo propio, por limitaciones académicas como escribir una tesis en las lenguas indígenas, por usar como referentes teóricos a autores no indígenas en lugar de sustentar el trabajo con la voz y sabiduría de los abuelos, sabios de los pueblos y académicos indígenas.

Hacer investigación indígena implica entonces un proceso de reconocimiento de los actores de la investigación y del investigador/a de su identidad cultural y lingüística, de su origen y el territorio donde se investiga. Aunque se tiene conocimiento de muchos elementos, como la lengua, prácticas culturales, rituales, el vivir cotidiano, problemas y necesidades, estos elementos no se discuten, reflexionan, analizan en el día a día como se hace en la investigación. Por lo tanto, una investigación permite conocerlos, profundizarlos y atenderlos, los investigadores indígenas que nos formamos en las Universidades tenemos esta oportunidad de investigar nuestra cultura de manera que puedan contribuir y beneficiar a nuestros pueblos. Quienes pretendemos hacer investigaciones de este tipo, nos permite reintegrarnos a nuestra cultura, incluso podemos contribuir en otros procesos comunitarios, políticos, organizativos, educativos, artísticos, lingüísticos.

Quienes nos formamos en las Universidades Interculturales tenemos como objetivo hacer investigaciones con y para los pueblos indígenas o en su caso hacer investigación desde la interculturalidad. En las Universidades Interculturales se están planteando y desarrollando proyectos de investigación que permiten acompañar los procesos comunitarios, sociales, culturales y educativos. Dietz (2011) plantea una etnografía doblemente reflexiva, como una investigación colaborativa retomando tres dimensiones que comprende la interculturalidad: lo “inter-cultural”, “inter-actoral”, “inter-lingüe”, dimensiones que se centran en atender a la gran diversidad cultural existente e investigar desde la particularidad de cada uno, en abrirse a construir conocimientos a partir del diálogo de sujeto a sujeto con los pueblos indígenas e investigadores, y en reflejar la diversidad lingüística que va más allá de un modelo bilingüe porque se centra en su desarrollo y fortalecimiento.

La etnografía doblemente reflexiva es decolonial e intercultural, como llama también Dietz (2011) antropología militante o de empoderamiento para los investigadores y los actores de la investigación. Su enfoque se basa en la Investigación Acción Participativa, porque al igual que las metodologías feministas e indígenas involucran a los investigadores en la acción y participación

de los procesos investigativos no sólo desde fuera o siendo espectador. Al ser los estudiantes e investigadores de las Universidades Interculturales mayormente indígenas y al hacer sus investigaciones en los pueblos indígenas se requieren de metodologías que nos permita comprender nuestra realidad y en colaboración. Sin embargo, este tipo de investigaciones se pueden hacer desde otras universidades convencionales, siempre y cuando los investigadores hayan pasado o están en proceso del reconocimiento de su identidad cultural y lingüística y una apertura de la universidad para propuestas novedosas de investigación.

Las metodologías decoloniales parecen ser pertinentes para los investigadores indígenas, estudiantes, feministas, líderes sociales y activistas para comprender desde adentro los procesos sociales. Son metodologías que permiten ir más allá de una documentación para la academia sino para crear proyectos sociales, comunitarios, para reivindicar luchas sociales, para resignificar identidades culturales y conocimientos locales, para atender o solucionar problemas actuales.

## **1.2 Investigación acción participativa y colaborativa**

Las metodologías mencionadas en el apartado anterior ponen en un lugar central a la Investigación Acción Participativa porque son metodologías que se desarrollan desde la colaboración con los actores de la investigación. Esta colaboración o participación de los actores se da desde la selección, el planteamiento o replanteamiento del tema de la investigación, los objetivos, las metas, el proceso y el cierre. Por lo tanto, los temas de investigación se establecen cuando son aprobadas o surgen de las personas con quienes se investiga, se vuelven “co-protagonistas” y “productores de conocimientos” (Arribas, 2020), porque se busca el interés que ellos y ellas tienen del tema, pueden ser temas que les preocupan, problemas que quieren resolver o el planteamiento de proyectos comunitarios y sociales que les beneficien.

La investigación-acción es una forma de investigación «co-generativa», en el sentido de que un grupo de los dueños legítimos del problema y un

investigador profesional se reúnen para co-desarrollar sus metas investigadoras y para el cambio social. El trabajo es de colaboración, no lo dirige el investigador externo. Los conocimientos expertos se consideran importantes pero los conocimientos locales se consideran esenciales. (Greenwood, 2000, p. 33)

Este tipo de investigaciones no se queda solamente en la documentación de una tesis o artículo de revista, sino que compromete a los investigadores a involucrarse en el problema y la vida de quienes investigan en caso de los investigadores externos. Para los investigadores nativos para Dietz (2011) parten de la “cohesión orgánica” existente entre el antropólogo miembro-de-una-minoría y la minoría-sujeto-objeto de estudio” (p. 11). Para ello, tienen un mayor compromiso porque forma parte del grupo que investiga, a su vez, se autoinvestiga, a diferencia de los investigadores externos que pueden retirarse fácilmente y cortar vínculos con quienes investiga.

El compromiso que se asume no solamente es de los investigadores sino con quienes se investiga porque son los principales actores y se comprometen, su participación es activa y constante de manera que automáticamente se involucran y se vuelve un tema de interés para ellos y ellas, debido a que se toma en cuenta su voz, sus conocimientos, su experiencia, sus propuestas y sus necesidades, que resultan de un trabajo que crea complicidad, colectividad o amistad.

Estas experiencias de investigación son planeadas cuidadosamente, pues, el o la investigadora/a de principio tiene que construir las bases para que se logre una investigación donde todos participen y se involucren, esto se hace con el previo diálogo con los y las participantes de manera libre, donde se hacen preguntas que orientan a identificar problemas, necesidades e intereses a partir de un tema propuesto por el o la investigador/a, lo que también se conoce como un diagnóstico participativo.

La investigación acción requiere una espiral de ciclos de planeación, acción, observación y reflexión. Los resultados de un ciclo de investigación sirven como punto de partida para el ciclo siguiente y el conocimiento que se

produce es relevante para la resolución de problemas locales y el aprendizaje profesional de los docentes/investigadores. (Anderson y Herr, 2007, p. 49)

El proceso y la acción participativa es a la vez colaborativa, quienes participan se involucran en todo el proceso de inicio a fin, se toman decisiones en conjunto de lo que se puede hablar y escribir en un documento y de lo que no, se discuten los puntos de vista con cada uno de los actores de la investigación y se hace el análisis a partir de ello, de manera que no sea el o la investigador/a quien saca sus propias conclusiones para la redacción del texto. “Colaborar implica darnos el tiempo necesario para tejer y sostener los vínculos, las relaciones, la confianza y la complicidad, la escucha, los cuidados, y exige un compromiso con el medio-largo plazo por parte del investigador o investigadora” (Arribas, 2020, p 255). Con el compromiso, el cuidado y el respeto se construye la confianza.

La confianza permite realizar el trabajo voluntariamente y sin forzar a las personas involucradas, también la confianza permite crear una relación de cuidado que en la metodología feminista es un elemento importante, “las presuntas relaciones de “confianza”, incluso de “amistad”, las traducimos como relaciones de cuidado, subvirtiendo lógicas de investigación positivistas, racionalistas y descorporizadas” (Gregorio et al., 2020, p. 321). Este cuidado va más allá de sólo cuidar la información que se obtiene en las entrevistas, diálogos y narrativas, sino también en el cuidado que debemos tener a ciertos protocolos que hay que seguir para presentarse con las personas, en un pueblo o grupo, el cuidado que debemos tener cuando nos comparten experiencias de vida, posturas culturales, políticas, religiosas e ideológicas. Y el cuidado que debemos tener para integrarnos a los espacios donde se investiga, porque existen espacios privados sólo para ciertas personas como en los rituales, algunos núcleos familiares, hogares y espacios sagrados.

Esto implica un proceso de constante evaluación donde hay que detenerse a revisar si los resultados que se buscaban se han encontrado, si las personas se sienten a gusto con la colaboración y participación, si los proyectos que se plantean se realizan tomando en cuenta sus aportes y propuestas, si sus conocimientos, experiencias, sugerencias y voces se valoran y respetan, y si se mantiene el interés



de parte de todos y todas. Del mismo modo, se evalúa el propio trabajo del investigador/a, la información que se tiene, la información que hace falta, la relación con los actores de la investigación, la construcción de la confianza y el manejo efectivo o no efectivo de los instrumentos de la investigación.

Las metodologías de investigación indígena y los métodos de Investigación Acción Participativa tienen ventajas porque crea posibilidades para generar vínculos más afectivos, de responsabilidades y compromisos compartidos, de confianza y respeto. Siempre y cuando los investigadores junto con los actores de la investigación asuman ese compromiso colaborativo, que implica en primer momento la flexibilidad del investigador/a de hacer cambios en el proceso, de aceptar sugerencias, de reconocer los errores que comete, de hacer una constante evaluación y autoevaluación.

Cada experiencia/proceso particular de investigación reclama su propia metodología: no hay una única forma de hacer etnografía colaborativa, hay etnografías colaborativas en plural, y habrá que buscar las estrategias que mejor se adapten a las características, potencias, límites, desafíos, y tensiones de cada caso/contexto concreto. (Arribas, 2020, pp. 242-243)

Aunque no existen reglas precisas para seguir en la investigación, es importante tener claro los principios y los valores en todo el proceso. Por lo que resulta interesante que las investigaciones tienen su propia forma de ser, que los hace únicos e irrepetibles, por lo tanto, las metodologías, técnicas e instrumentos son adaptables a la realidad del lugar y personas con quienes se investiga.

Los métodos y técnicas de investigación cualitativo y recopilación de datos son variados e importantes para analizar distintas perspectivas, “el análisis de la información es no matemático; se intenta captar reflexivamente el significado de la acción atendiendo a la perspectiva del sujeto o grupo estudiado” (Mendizábal, 2006 p. 68). Tiene su riqueza porque se basa en una serie de herramientas como la observación participante, el registro y la observación de campo, las entrevistas estructuradas y semiestructuradas, entrevistas a profundidad, los diálogos espontáneos, las historias de vida, narrativas o autobiografías, los espacios de

convivencia y juegos, los grupos focales y talleres organizados.

### **1.3 La observación de campo participante y no participante**

El trabajo de campo de observación es una forma de describir, recoger datos, documentar y construir conocimientos sobre la realidad de las culturas, sus formas de ser y actuar dentro de un territorio, en un tiempo y espacio, para Rockwell (2019) el trabajo de campo lo define como “teoría de la descripción”, porque va más allá de la sola descripción, sino que los resultados se analizan y en el mejor de los casos se discuten y se reflexionan con quienes se hace la investigación que son los principales actores.

Ir a campo implica hacer una observación que puede ser participante o no participante, aunque es preferible que sea participante refiriéndose a que ésta exige la presencia en escena del observador, “el uso de la técnica de observación participante supone desempeñar ciertos roles locales lo cual entraña, como decíamos, la tensión estructurante del trabajo de campo etnográfico entre hacer y conocer, participar y observar, mantener la distancia e involucrarse” (Guber, 2001, p. 26).

Desde mi punto de vista y experiencia, es necesario usar ambos métodos de observación, porque al investigar dentro de un grupo y cultura a la que pertenecemos los investigadores, hay momentos y espacios en los que debemos mantenernos al margen de lo que está sucediendo con las personas que se observa o las actividades que están realizando. Por otro lado, la observación participante ocurre en el momento que los investigadores formamos parte de las actividades y eventos, pero no nos quitamos nuestro papel de observador, implica estar en escena y vivenciar lo que está sucediendo, con ello se puede tener resultados basados en la experiencia, lo que podría ser también una autoobservación.

El antropólogo se adjudica el estatus de participante, pero el carácter de esa participación no se define. Puede consistir en la residencia a largo plazo en una comunidad, para lo cual el antropólogo ha recibido o no una invitación.

Puede referirse a vivir con una familia o solo, compartiendo las actividades del grupo o no, o incluso, siendo una carga para la gente local o una fuente de ingresos. Puede implicar el ser un crítico de sus comportamientos o un interlocutor valorado que contará sus historias a los de fuera. Lo que claramente no implica es que los «sujetos-objetos» locales sean dueños de los resultados de las investigaciones. (Greenwood, 2000, p. 31)

Al tratarse de una Investigación Acción Participativa desde una etnografía *jchi'iltik*, lo que no se quiere es tomar esa distancia tan marcada como lo hace un investigador/a externo, porque las relaciones que se tejen con los actores de la investigación no serían colaborativas. Retomando la técnica de observación participante, no se trata solamente de acercarnos a las personas sin estar implicados en las experiencias que viven, no es vivir con ellos en sus casas y observar cómo es su vida diaria, no es obtener los datos de la investigación únicamente, sino se trata de que el trabajo de la investigación y los resultados sea compartido y sea un aporte para los que estamos involucrados.

La observación participante tiene sus diferencias y particularidades a partir de quién es el o la investigador/a, si es externo se entiende que la participación es distinta a la de un investigador indígena nativo. En este caso el o la investigador/a indígena que hace su investigación dentro de su propio territorio tiene un conocimiento sobre ella de antemano, porque ha estado inmerso en esa cultura que estudia, sin embargo, puede desconocer muchos elementos importantes de su cultura y de lo que sucede en el interior, pero no se vuelve ajeno. A diferencia del investigador/a externo que es ajeno a la cultura se acerca por primera vez para conocer, para descubrir y por lo tanto su integración y participación es limitado.

#### **1.4 Las entrevistas y los diálogos espontáneos**

Las entrevistas son importantes para la obtención de datos e información más precisa, regularmente la más usada en las investigaciones. Existen entrevistas para obtener datos cuantitativos y cualitativos, en el caso de los cualitativos se pueden encontrar las entrevistas estructuradas, semiestructuradas que son más

flexibles y las no estructuradas que permite mayor profundidad, el tipo de entrevistas se adaptan y se retoman en los diálogos espontáneos que muchas veces surgen inesperadamente. “La entrevista requiere establecer una relación con «el otro» que se constituye en el soporte fundamental sobre el que se generan preguntas y respuestas” (Ameigeiras, 2006, p. 129), es una herramienta útil para profundizar la investigación que no suelen encontrarse en la observación. De éstas se obtienen respuestas más puntuales, tomando en cuenta que debe ser una conversación amistosa, respetuosa y amena.

Las formas de hacer entrevistas nunca pueden ser idénticas a las de otros investigadores, cada investigador/a tiene una forma particular de hacer entrevistas, porque las personas, el contexto, el momento y el tema que se investiga son diferentes y particulares. "La entrevista es pues una forma de diálogo social que, como tal, se ve sometido a la regla de la pertinencia" (Sánchez y Sebastiani, 2020, p. 332), no se trata de presentar y responder a un cuestionario simple, sino que tiene que tener sentido.

En este caso las entrevistas sirven como guión del investigador/a de manera que puede ser reorganizado y reestructurado en el proceso de la investigación. En ella se busca crear un diálogo no limitado con las personas, aunque el hecho de llamarlo entrevista marca un límite, se tiene la creencia que deben ser formales, dar respuestas puntuales, acotadas y buscar mejores o buenas respuestas. Los investigadores debemos buscar estrategias que permitan profundizar el tema, que permita generar ambientes de confianza, respeto, escucha atenta y un dialogo espontaneo. Por lo tanto, el o la investigador/a debe estar atenta en todo momento para observar lo que sucede en el momento de las entrevistas, lo que ocurre alrededor, los gestos, las acciones de las personas.

## **1.5 La autobiografía**

El método autobiográfico en la investigación se centra en el relato y la narración de los hechos, y sobre la vida de las personas en un determinado tiempo y espacio, es una forma de obtener datos valiosos que difícilmente se puede obtener

a detalle con las entrevistas y diálogos espontáneos. Que para Rivas (2007) “el conocimiento que se produce es de carácter crítico, significativo, y construido en interacción con los sujetos participantes y sus escenarios” (p. 115), además de ser una manera de integrar directamente la voz de los actores de la investigación en un documento académico, les permite contribuir como autores.

La biografía y la autobiografía son interesantes y útiles para obtener datos y conocer a fondo lo que sucede en un territorio y cultura a través de la vivencia y experiencia de las personas, es:

Considerados desde hace décadas como una de las principales tradiciones dentro de los abordajes cualitativos de investigación social, los métodos biográficos describen, analizan e interpretan los hechos de la vida de una persona, para comprenderla en su singularidad o como parte de un grupo. (Béliveau, 2006, p.19)

En este trabajo de investigación pude encontrar afirmaciones en las autobiografías realizadas por los jóvenes, afirmaciones que en las entrevistas se mencionaron de manera muy resumida o no se mencionaron porque no había un proceso de reflexión previa con ellos y ellas. Al realizar sus autobiografías retomando el diálogo previo con ellos y reflexionando sobre su identidad cultural y lingüística, fueron resaltando elementos valiosos que sirvieron para analizar este trabajo. Fue un ejercicio que permitió conocer a profundidad cómo los jóvenes experimentan su identidad cultural y lingüística, cómo viven situaciones sociales y políticas, y cómo enfrentan los problemas que les afecta.

## **1.6 Una mirada de los *jchi'iltik* sobre los investigadores**

Los pueblos indígenas poco conocen sobre el sentido y significado de una investigación que hace un antropólogo o etnógrafo dentro y sobre sus territorios y cultura, por lo que resulta muy importante involucrarlos en el proceso de investigación. Cuando llega un antropólogo a San Andrés Larráinzar los abuelos suelen decir que no hay que dejarse tomar fotos porque se roban el *ch'u'el* alma-

esencia, además las fotografías que toman lo van a vender, otros huyen de ellos porque prefieren no mantener contacto por no hablar el mismo idioma. Mientras otros tienen claro que vienen a buscar información y datos sobre nosotros como indígenas para un trabajo académico, por lo tanto, se les ayuda y se le da la información que necesitan. A un investigador/a:

Que para Wallerstein (2002), Le definen como alguien que va por los pueblos a ratos y al año se marcha para escribir su libro sin regresar. Tiene un arsenal de “conocimientos” que no sirve a nadie, mientras que él no “sabe” nada de lo que a todos principalmente importa. Citado en (Aubry, 2011, p. 59)

A San Andrés Larráinzar han llegado antropólogos, universitarios indígenas y no indígenas a hacer sus investigaciones, han entrado y se les ha dado la oportunidad de hacer su trabajo, se les da los testimonios de la vida de las personas, tienen acceso a documentar y fotografiar los rituales, las festividades, en los hogares, algunos han vuelto y a otros jamás se les volvió a ver, como tampoco se conoce el trabajo que realizaron o dónde lo documentaron. El principal problema es porque no devuelven los resultados de su investigación y no se genera un vínculo más allá de ir a observar y entrevistar a las personas, además de que no hablan la lengua *bats'i k'op*<sup>2</sup>, es común ocupar informantes como intérpretes y traductores.

Esta es una de las razones por las que no se les da mayor importancia a los investigadores que llegan y tampoco se reconoce su trabajo, porque los *jchi'iltik* no nos sentimos identificados con el tema que investigan al no ser partícipes directamente en la investigación y al no tener beneficios, como la atención o resolución de los problemas que vivimos. Para los investigadores deberíamos tomar en cuenta si realmente la población que investigamos quiere ser investigada, en su caso, qué quieren compartir, qué beneficios trae consigo la investigación y para qué les servirá los resultados.

---

<sup>2</sup> Nombre que se le da a la lengua tsotsil, que se traduce como palabra verdadera o lengua original

En San Andrés se han hecho investigaciones por investigadores externos y extranjeros como William Holland en los años sesenta, Kazuyasu Ochiai (1985) y Piero Gorza (2002) entre otros, quienes han registrado la vida y el pensamiento de los *jchi'iltik* a través de informantes-traductores, desde sus propias miradas, perspectivas e interpretaciones. Es importante resaltar el trabajo de Lucas Ruiz (2006), un *jchi'iltik* que realizó su tesis “El *jchi'iltik* y la dominación *jkaxlan* en Larráinzar, Chiapas” en su trabajo reivindica las voces de los actores que organizaron y lideraron a la gente para expulsar a los *jkaxlanetik*<sup>3</sup> y recuperar sus territorios en 1974.

La investigación de Lucas Ruíz marca una diferencia porque él se sitúa en el territorio, en el proceso histórico, en el vivir diario de los *tsotsiles*, se reconoce como *jchi'iltik*, en su escrito da lugar importante a cada una a las personas que investiga, los representa desde un lugar de lucha, resistencia, como personajes con gran sabiduría, inteligencia y valentía, en un momento histórico muy importante. Este trabajo ha sido un referente para mi investigación porque quiero colocar a los actores de mi investigación en un lugar central, los actores de mi investigación han hecho un gran aporte, acompañamiento y constantes reflexiones para lograr los resultados planteados.

### **1.7 Nuestro caminar en la investigación con los *jchi'iltik***

Para los objetivos de esta investigación, se da un lugar a las formas propias de establecer los vínculos y el diálogo que tenemos los *jchi'iltik*. Como investigadora *jchi'iltik* que investiga su propia cultura implica un compromiso y una coherencia entre el discurso y la acción. El diálogo se vuelve mucho más profundo y las voces son realidades de cada persona porque no se basan en la suposición, pues “los investigadores tienen que ir más allá del simple hecho de reconocer sus creencias y suposiciones personales y los efectos que estas tienen

---

<sup>3</sup> “Los «mestizos» son individuos no indígenas, resultado de la mezcla biológica o cultural” (De la Cadena, 2005, p. 51) Hace referencia a las personas que hablan español o castellano, originalmente los que llegaron de España que hablaban castilla, es la forma en que nombramos los *tsotsiles* y *tsetales* desde la lengua *tsotsil*.

cuando interactúan con la gente” (Tuhiwai, 2016, p. 234). Es importante tener en cuenta esto, más aún cuando se pone en un lugar central a los actores de la investigación y se construye un trabajo colaborativo.

Más que hacer un trabajo meramente académico, la investigación me permitió generar y retomar vínculos valiosos con los actores de mi investigación, además, me permitió reintegrarme con mayor profundidad a mi cultura y territorio. Hablo de una reintegración porque desde los trece años migré a la ciudad de San Cristóbal para estudiar, que implicó un distanciamiento de la vida en el pueblo, con las personas y con la familia, durante el tiempo que estuve fuera, mi estancia en el pueblo eran breves, eso no significó que desplazara mi identidad cultural y lingüística, siempre sentí una necesidad de volver y reaprender nuevamente sobre mi cultura y de los conocimientos que me había perdido por distanciarme.

Generar, retomar vínculos y reintegrarme en el mundo de los jóvenes *jchi'iltik* con quienes no tenía ningún contacto cercano fue sencillo. Pues al compartir la misma identidad cultural y lingüística, el territorio, experiencias de vida similares, el gusto por las artes contemporáneas y que nos afecten y preocupen problemas similares, me facilitó desarrollar esta investigación y captar la atención, el interés y el compromiso de ellas y ellos. Entre las personas adultas al principio el acercamiento no fue fácil, debido a que muchos pensaban que yo era *jkaxlan* porque algunos no me conocían y porque no visto mi vestimenta local. Por lo tanto, cuando me presentaba con ellas y ellos tenían que decir quiénes eran mis padres o en algunas ocasiones mi papá me acompañaba, o me sugería con quien acudir y me dirigía hacia sus conocidos, hablar en *bats'i k'op* y tener conocimientos sobre la cultura fue una gran ventaja para ser reconocida como integrante del pueblo.



**Imagen 1. Diálogo y taller de escultura en barro, Chomyaquilhó, San Andrés Larráinzar.**



Fuente: Pedro Gómez, 2022.

Como investigadora *jchi'iltik* implica estar muy atenta a identificar situaciones que parecen comunes, es tener una visión mucho más aguda y crítica de lo que se escucha y observa, es conocer cuándo y dónde respetar reglas establecidas y protocolos de convivencia, es respetar los espacios comunitarios y lugares sagrados o espacios donde sólo algunas personas tienen acceso, como ciertos rituales que hacen las autoridades religiosas. Por ejemplo, hay espacios donde sólo participan hombres y, por otro lado, sólo mujeres, aunque no es restringida la entrada a tales espacios, se requiere respetar para no incomodar a las personas o no romper reglas espirituales y rituales. Conocer cómo se vive en el interior del pueblo tiene ventajas porque permite ir con cautela y encontrar razones culturales y cosmogónicas que algunos jóvenes no conocemos.

El lugar que tiene la lengua es fundamental, no sólo porque el diálogo y las entrevistas fueron hechas en *bats'i k'op*, sino la profundidad que tiene para las personas siendo parte de su identidad, cosmovisión y un medio de transmisión de conocimientos. A diferencia de los investigadores externos que “cuando un

investigador usa informantes individuales y entrevista a los individuos uno a uno, la información que se tiene puede estar bien lejos del panorama completo” (Tuhiwai, 2016, p. 235). Esto puede crear historias falsas, erróneas, incompletas, lo mismo sucede cuando se traduce al español los diálogos, entrevistas, historias de vida o autobiografías hechas en *bats'i k'op*, pierde su esencia, pasa también cuando una persona tiene que comunicarse en español porque regularmente en una entrevista formal tiene que ser así, o nos enseñaron en la escuela que debe de ser de esa manera.

En este caso el *bats'i k'op* forma parte importante, porque se analiza en este trabajo como un elemento de la identidad de los *jchi'iltik*, pero también ha estado presente en el proceso de la investigación y ha sido un medio de comunicación, de establecer las relaciones con las personas, de fortalecer el vínculo y la confianza, ha resaltado en los diálogos, entrevistas, en los espacios donde se ha hecho observación, se han reflejado en las autobiografías, en los talleres que se llevaron a cabo, en los espacios de discusión y reflexión como los grupos focales.

La importancia que tiene para los jóvenes se vio reflejado cuando solicitaron integrar los resultados de las entrevistas, diálogos y sus autobiografías en *bats'i k'op*, de tal manera que se mantuviera la originalidad de lo que compartieron, y, por otro lado, situar la lengua en textos académicos. Además, se hicieron discusiones y reflexiones en torno al fortalecimiento de la lengua como elemento identitario, que los llevó a hacerme propuestas sobre escribir la tesis completamente en *bats'i k'op*, que para mí implicaba un reto mayor que no me permití asumir y por algunas limitaciones institucionales.

Tener un comité lector mayormente hablantes del español también dificultaría su revisión y lectura, por otro lado, no me sentí capaz de redactar un documento académico por dificultades en la escritura de la lengua. Por esa razón, se optó por presentar los fragmentos de los diálogos, las entrevistas y autobiografías sin traducción al español para mantener la originalidad de las voces de los actores de mi investigación. Esta forma de presentar el trabajo cumple con los planteamientos de los pueblos indígenas de plasmar sus voces en textos académicos y a su vez con los objetivos de las Universidades Interculturales en la

construcción de trabajos e investigaciones interculturales, inter-lingües y colaborativos.


El lugar que tiene la lengua para este caso atiende la dimensión “inter-lingüe” que plantea Dietz (2011) como una de las dimensiones que comprende la interculturalidad, porque las voces de los actores y sus conocimientos presentados a través de la lengua, va más allá de hacer traducciones al español, es dar un espacio a las lenguas. A partir de la lengua se construyen, interpretan y reconstruyen conceptos académicos a locales y viceversa, con los actores de esta investigación se ha hecho este ejercicio con el concepto de “investigación”, “identidad”, “cultura”, “lengua” “territorio” y otros.

Por ejemplo: para el concepto de “investigación” en español es entendida por ellos y ellas como entrevistas formales de pregunta-respuesta o a modo de evaluación, cuando éste se interpreta en la lengua surgen distintas formas de nombrarlo y da cuenta de que la investigación también se hace presente en el vivir cotidiano de los *jchi'iltik*. Que en la variante dialectal de San Andrés Larráinzar se encuentran estas tres formas de nombrarlo: *st'unel*-indagar, *sna'el*-investigar o saber sobre algo, *yojtakinel*-conocer sobre algo o la opinión de los demás sobre algo que nos interesa.

Investigar desde el *bats'i k'op* implica comprender que quizás los instrumentos y las metodologías de investigación no siempre serán funcionales y es necesario adecuarlos en el proceso y replantearlos. Esta investigación me ha permitido vivir procesos de encuentros y desencuentros con las formas comunes de hacer entrevistas, aunque en el inicio de la investigación se construyeron los instrumentos y se tomaron las técnicas de una metodología etnográfica clásica. Sabía que era un reto porque en la investigación de mi tesis de licenciatura no había logrado hacer entrevistas formales y en español con buenos resultados, al hacer observación en salones de clases y escuelas sea participante o no participante, el presentarse como investigadora desde una postura externa y el no darle un espacio privilegiado a la lengua, fueron obstáculos que no podía volver a repetir esta vez.

A continuación, se presenta un primer instrumento que se aplicó para el diagnóstico que se realizó para identificar si el tema de mi investigación era un tema relevante para la población, este instrumento se fue modificando durante el proceso.

**Tabla 1. Guion de entrevista**

<p><b>UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE PUEBLA</b>  <b>GUIÓN DE ENTREVISTA</b></p> 	
<b>Lugar:</b>	<b>Fecha:</b>
<b>Ocupación:</b>	<b>Idioma:</b>
<b>Edad:</b>	<b>Nombre o seudónimo:</b>
<p><b>Identidad</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>¿Cómo te identificas al ser habitante y originario de San Andrés Larráinzar? Indígena/no indígena/tsotsil/<i>bats'i ants, bats'i vinik</i>, San Andresero/a, <i>jchi'iltik</i>. ¿Por qué?</li> <li>¿Qué significado tiene para ti ser de San Andrés Larráinzar y pertenecer a una cultura indígena?</li> </ol>	
<p><b>Cultura y autoridades</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>¿Qué significan para ti las costumbres y tradiciones que se hacen en el pueblo?</li> <li>¿Qué piensas sobre los cargos tradicionales que se hacen en el pueblo y crees que son importantes?</li> <li>Alguien de tu familia ha sido o es autoridad tradicional, por ejemplo: mayordomo, capitán, alférez y otros. Si ___ no ___ ¿Cuál?</li> <li>Has participado en las fiestas que llevan a cabo las autoridades religiosas. ¿De qué manera?</li> <li>¿Cuándo seas grande te gustaría ser autoridad ritual, cual y por qué? O ¿Por qué aceptaste este o estos cargos?</li> <li>¿Qué pasaría si dejaran de existir las autoridades religiosas, las fiestas, las ceremonias que se hacen en el pueblo y en sus familias?</li> <li>¿Qué otros elementos culturales, rituales, ceremoniales crees que son importantes seguir transmitiendo?</li> </ol>	
<p><b>Cosmovisión</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>¿Qué piensas sobre los conocimientos que tienen nuestros padres y abuelos y es importante practicarlo y transmitirlo?</li> <li>Tus papás o abuelos aun hacen ofrendas a la tierra, montañas, ojos de agua y otros. ¿Qué piensas de eso o que te han dicho? ¿Crees que son necesarios para la vida?</li> <li>¿Qué sabes de las historias y los mitos de creación del pueblo?</li> <li>¿Es verdad que los jóvenes ya no les interesan saber y practicar las costumbres y tradiciones del pueblo? ¿Por qué?</li> </ol>	
<p><b>Lengua</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>¿Para ti es importante hablar, escribir y leer en tsotsil? Explica por qué</li> <li>¿Qué piensas de que los niños de ahora aprenden primero a hablar el español y luego el tsotsil?</li> <li>¿Si se dejara de hablar la lengua tsotsil en algunos años, sería un problema o no?</li> <li>¿Te gustaría que en la escuela te enseñaran a leer, escribir, hablar tsotsil y todas las prácticas culturales del pueblo? Si ___ no ___ ¿Por qué?</li> </ol>	

Fuente: Elaboración propia.

Este guion que se ocupó durante las primeras entrevistas fue presentado y se consultó con las personas que se entrevistaron si era un instrumento que les permitía responder a gusto, el procedimiento que seguí fue: 1. Presentarme, 2. Presentar los objetivos de la investigación, 3. Presentar el guión de entrevista y consultar cómo querían que fuera realizada la entrevista, en español o en tsotsil. 4. Se solicita los permisos para uso de nombres o seudónimos, para grabar la entrevista, para fotos y consultar si querían que se hiciera una traducción de los resultados al español.

Pude notar que las primeras entrevistas había momentos incómodos cuando se hacía la pregunta y se esperaba la respuesta inmediata, que además en algunos casos eran respuestas muy acotadas o incompletas, por ejemplo; fue del caso de un joven que en una pregunta que implicaba una respuesta crítica, me preguntó “es que no sé si puedo decirlo porque puede sonar mal y no sé si a ti te sirve para tu trabajo, pero es lo que yo pienso sobre el problema del alcoholismo que hay aquí”.

En otro caso, una joven me dijo al final de la entrevista que no pudo dar su respuesta como quería porque se sentía nerviosa y sentía que parecía un examen que tenía que dar respuestas acertadas. Traducir el guion de entrevista a la lengua no garantiza que se obtenga resultados significativos cuando no se cambia la forma en que se hace, por lo tanto, para las siguientes veces memoricé mis preguntas y en el momento de las entrevistas traté de que fuera una plática menos formal, donde el diálogo en *bats'i k'op* pudiera fluir sin forzar a las personas y entre ese diálogo iba planteando las preguntas, esta estrategia me permitió obtener respuestas más profundas, porque podíamos ponernos a platicar sobre nuestros puntos de vista, discutir y reflexionar sobre un tema, sin sentir esa presión de dar respuestas acertadas, o estar limitados a responder, estar nerviosos o incómodos.

La investigación me permitió conocer otros aspectos que no había observado, los diálogos resultaron mucho más útiles que las entrevistas formales. El hecho de pertenecer al pueblo no significó que las personas se prestaran a compartir sus conocimientos, experiencias y tiempo, al tener conocimiento de la cultura me permitió preguntar cosas precisas, entablar los diálogos en *bats'i k'op* fue fundamental para generar la confianza. Esta forma de acercamiento ha sido

muy útil para mí porque los actores de la investigación se dieron cuenta que tengo conocimiento de lo que estoy preguntando e interés por conocer más, no sólo para registrar en una tesis sino para seguir aprendiendo de la cultura, algo que ha permitido un trabajo participativo y recíproco.

Acercarme a las personas como investigadora y estudiante de un posgrado ha sido poco relevante en ciertas ocasiones porque las personas mayores no logran comprender el valor de este nivel académico, pero comprenden que es importante compartir sus conocimientos para que los jóvenes podamos aprender y luego transmitir a las siguientes generaciones. Por otro lado, en ocasiones suele ser importante presentarme como investigadora y estudiante de un posgrado porque hay muchos jóvenes, sobre todo mujeres que no continúan sus estudios y ha sido una forma para motivarlas, esto ha ocurrido cuando se hace el trabajo en las escuelas.

Esta experiencia de investigación me ha permitido aprender, compartir, construir en colectivo e involucrarme aún más a la dinámica social y cultural de San Andrés Larráinzar, así como generar vínculos, redes de trabajo, experiencias, aportes con los jóvenes principalmente. A partir de este trabajo se ha generado una complicidad con los actores de la investigación para dialogar, reflexionar, proponer alternativas para atender y contribuir a la solución de los problemas actuales, tanto los docentes y jóvenes del COBACH plantel 60, los jóvenes artistas, a la par de algunas instituciones y el pueblo como territorio donde se vive y convive.

### **1.7.1 El diagnóstico participativo**

Este recorrido de investigación ha sido por varios momentos, al postularme en la Maestría en Ambientes Interculturales de Aprendizaje de una Universidad Intercultural me permitió plantear un proyecto de investigación centrado en mi pueblo de origen y con una temática que resultara importante, de primer momento, planteo un tema relacionado al impacto de la educación en el desplazamiento de la identidad cultural y lingüística. Pretendía confirmar cómo la educación reconfigura

la identidad cultural y lingüística y la desplazaba, que de principio pensaba que el único factor reconfiguratorio de la identidad cultural y lingüística es la educación.

Con este tema, me presenté por primera vez para este primer momento de la investigación que correspondía a los meses de Noviembre-Diciembre de 2021, fue realizar un diagnóstico participativo con el objetivo de presentar el tema de investigación y poner en consulta si es un tema de interés para la población, en caso de que no lo fuera, tendríamos que replantear el tema a partir de los intereses y/o problemáticas con los actores de la investigación. En ese tiempo no tenía claro quiénes serían mi población objetivo, al tratarse de un tema educativo y cultural, había pensado en las escuelas del nivel básico y las autoridades religiosas. Para el tiempo en que se hizo el diagnóstico era temporada vacacional de fin de año y eran tiempo de las festividades del pueblo, por lo tanto, no se pudo trabajar con esta población.

Con la preocupación de no concretar con alguna persona y no encontrar disponibilidades de tiempo con la población que había pensado, y en la búsqueda me fui encontrando con los jóvenes que conocía de vista y que en algún momento había cruzado palabras. El dialogar con ellos y hablarles sobre el trabajo que pretendía hacer, me fueron dando pistas cuando me hablaban de sus experiencias en el pueblo, de sus preocupaciones, de sus intereses. Tuve que replantear mi población objetivo centrándome en los jóvenes quienes se veían con disponibilidad y con ganas de apoyar y participar, por lo que acudí al COBACH plantel 60, donde tuve una primera reunión con el director de la escuela y expuse los objetivos de mi investigación.

En esta reunión, el director planteó que es interesante hablar de la identidad cultural y lingüística y la educación, pero que había otros problemas que viven los jóvenes y que nadie se preocupa por atender o resolver. Habló del suicidio, alcoholismo, drogadicción y migración como problemas presentes y actuales que preocupan a la planta docente, problemas que no han logrado atender de la manera que quisieran, debido a factores como falta de tiempo por cumplir con el plan y programa curricular, y por situaciones familiares, sociales, culturales que enfrentan los jóvenes fuera del ámbito escolar.

Después de esta reunión tuve que repensar y replantear mi tema de investigación, pero tenía que seguir escuchando otras voces y experiencias. Acudí a una segunda reunión al COBACH plantel 60 con los orientadores, ellos ya teniendo una idea de lo que se había hablado en la reunión que tuve con el director. Los orientadores reafirmaron que los problemas antes mencionados son preocupantes y que es necesario visibilizarlos como problemas juveniles, para esto, es necesario trabajar con los jóvenes sobre estos temas por medio de talleres donde se pueda generar reflexiones.

A la par de estas primeras reuniones que se tuvo, también se realizaron entrevistas y diálogos con otros jóvenes que no eran estudiantes del COBACH plantel 60, algunos son egresados y otros viven en San Cristóbal de las casas. Se hizo también reuniones en grupos focales con el Colectivo *Nichimal Vayuchil* de creación literaria, el proyecto *Kuxlejal* que a través de la música y el baile surge un movimiento contra el suicidio, y el proyecto musical *slajebal-ultimatum* un grupo de rock que resignifican la lengua y la cultura a través de sus canciones.

Con los puntos de vista, conocimientos, opiniones que dieron los que serían los actores de la investigación, fui encontrando más afirmaciones por parte de los jóvenes, ellos y ellas hablaron de la importancia de visibilizar los problemas, atenderlos a través de las artes contemporáneas como los estaban haciendo algunos en el pueblo, y en las escuelas inculcar a la juventud a apreciar, crear, expresarse a través de las artes. La decisión de hablar sobre las artes para este caso es que no se ha encontrado otro medio para hablar de los problemas juveniles y que al mismo tiempo tengan presente la identidad cultural y lingüística *jchi'iltik*, aunque este tipo de arte no es propio de la cultura.

¿Por qué las artes contemporáneas? ¿Cómo se relaciona los problemas con las artes contemporáneas? ¿Las artes contemporáneas son factores reconfiguratorios de la identidad cultural y lingüística? Estas preguntas surgieron en el momento de sistematizar los resultados del diagnóstico participativo. Fui hilando mi propuesta original de investigación, los problemas encontrados y el trabajo que venimos haciendo los jóvenes con las artes como la música, el baile, la



pintura, el muralismo, la escultura y la poesía. En este ejercicio encontré que las artes contemporáneas que se han venido impulsado están visibilizando los problemas como el suicidio principalmente, implicados también el tema del alcoholismo y drogadicción, a su vez, están resignificando la identidad cultural y lingüística, por medio de las expresiones artísticas hablan de los conocimientos culturales, cosmogónicos, la identidad, la lengua *bats'i k'op* como herramientas que fortalecen el ser *jchi'iltik*.

¿Las artes contemporáneas son factores reconfiguratorio de la identidad cultural y lingüística? La identidad cultural y lingüística se reconfiguran conforme se van integrando, adoptando y apropiando elementos culturales de otros grupos, la influencia de lo global como el capitalismo y el desarrollo, elementos como las nuevas modas, la música, la apertura a otras formas de expresión, crean nuevas identidades culturales e identidades individuales entre los jóvenes que parecen desplazar y transformar la identidad cultural y lingüística de los *jchi'iltik*.

Estas nuevas formas de expresión en los jóvenes son inevitables porque están presentes en el vivir cotidiano, hablar de las artes contemporáneas en este trabajo puede ser conflictivo, porque puede ser un factor reconfiguratorio de la identidad cultural y lingüística pero también puede ser una herramienta para fortalecerla. Las expresiones artísticas son un medio que hemos encontrado para alzar la voz y hablar de lo que se piensa y siente, así mismo, ha servido como refugio cuando se enfrentan problemas personales, familiares, escolares, sociales y culturales.

Aunque estas nuevas identidades individuales de los jóvenes, no son del todo aceptada por los adultos, porque son otros procesos sociales, culturales, personales que las familias no logran reconocer y apreciar, parece ser que hay una diferencia grande. Por ejemplo: en los talleres llevados a cabo sobre identidad, cultura y lengua con los estudiantes del COBACH plantel 60, resaltaron en sus reflexiones frases como: “me siento muy sola”, “nadie me escucha”, “tal vez me llamen rara por tener depresión”, “en las tardes siempre estoy solo porque mis papás trabajan”. Por otro lado, se escucha a los adultos o padres de familia decir que los jóvenes de hoy, ya no les gusta trabajar, ya no son responsables como antes,

“sólo les gusta estar en las calles”, “ellos ya no van a seguir con las costumbres”, “no obedecen a sus mayores”.

Las consecuencias que trae en los jóvenes al vivir otras formas de expresar su identidad individual al ser *jchi'iltik*, crea tensiones cuando no son aceptados, o no son bien vistos y comprendidos por la propia cultura, tensiones que crean rupturas en las relaciones familiares y comunitarias. Tensiones que perjudica en varios aspectos a los jóvenes que incluso puede llegar a tomar decisiones que no son favorables para ellos y sus familias, como el alcoholismo, drogadicción y, en el peor de los casos, el suicidio.

El joven de San Andrés es un sujeto tensionado y en conflicto que se relaciona con las obligaciones y normas que le exige la comunidad. También, la situación de pobreza extrema, así como las exigencias sociales para concluir con la juventud (matrimonio, servicio religioso, sistema de cargos, hijos) y la escasa posibilidad de encontrar empleo acentúan esta dificultad. (Barrientos y Bertoni, 2022, p. 241)

El fenómeno migratorio de los jóvenes también se vuelve un problema y a su vez un factor reconfiguratorio, en las entrevistas y grupos focales que se llevaron a cabo durante el diagnóstico se mencionaron que hay una gran deserción escolar en el nivel medio superior, debido a situaciones como de jóvenes que asumen una responsabilidad económica por sus familias, de jóvenes que se casan a muy temprana edad y tienen que asumir esa responsabilidad porque se independizan económicamente, de jóvenes que sus familias no pueden asumir los gastos escolares y de jóvenes que simplemente anhelan el sueño americano. Por lo tanto, la migración es un problema juvenil y también es un factor reconfiguratorio porque todos quienes salimos de nuestros territorios ya sea por cortas o largas temporadas, traemos nuevas formas de pensar, de actuar, de expresarnos y con ello la cultura de va reconfigurando, sin embargo; no llegamos a olvidarnos de nuestro ser *jchi'iltik* porque es nuestra identidad, pero sí generamos cambios.

Esta primera parte de la investigación que implicó la realización del diagnóstico participativo, fue hacer un trabajo que pueda contribuir para el bien

común a partir de una Investigación de Acción Participativa, implica no sólo resaltar las voces de los actores de la investigación, sino que en el proceso se fueron involucrando en la planeación, desarrollo y evaluación tanto de la investigación y de un proyecto social que atiende los problemas encontrados en nuestro territorio. La participación colaborativa fue clave para obtener los resultados esperados.

### **1.7.2 El planteamiento de un proyecto participativo**

Derivado del diagnóstico participativo e identificación de los problemas, así como el replanteamiento del tema y objetivos de la investigación, era necesario plantear un proyecto social participativo que pudiera atender las problemáticas que fueron presentadas por los actores de la investigación. De principio los docentes del COBACH plantel 60, solicitaron talleres sobre temas de alcoholismo y drogadicción, sin embargo; son temas que se han tratado en pláticas que llevan a cabo el centro de Salud y el Hospital dentro de la institución. Por lo tanto, hice el planteamiento de que los talleres pudieran darse a partir del análisis y reflexión de la identidad cultural y lingüística, donde se pueda identificar las tensiones que viven los jóvenes al estar en una cultura con reglas establecidas que parecen cerrarse a las nuevas formas de expresión y pensamiento que tienen.

Para ello, se planearon 3 talleres con 3 grupos de alrededor de 25 estudiantes. En los talleres se recuperaron reflexiones muy importantes para el análisis de la investigación, para encontrar algunas razones que tienen los jóvenes para refugiarse en el alcoholismo, drogadicción y en el peor de los casos el suicidio, al mismo tiempo pudimos reflexionar sobre nuestra identidad cultural y lingüística y lo que implica ser *jchi'iltik* y jóvenes.

La relación que se fue tejiendo con los jóvenes artistas es a partir de la realización del diagnóstico participativo donde se comenzó a plantear el arte como una herramienta para hablar de los problemas. Conforme se iba trabajando con los estudiantes del COBACH plantel 60 y los docentes, también me volví a encontrar el trabajo que vienen haciendo los jóvenes artistas, como Manuel de Jesús que con la música habla sobre la vida con el objetivo de evitar el suicidio y también habla

sobre la cultura. Se encontraron otros artistas que comparten sus habilidades y conocimientos, como escultores, pintores, poetas, músicos, documentalistas originarios de San Andrés Larráinzar.

El lugar que se les da a los artistas en este trabajo de investigación es porque son jóvenes que están preocupados y ocupados en crear espacios artísticos, con el propósito de que las artes sean herramientas de expresión con una visión local. Identificamos que a través de las artes podemos trabajar con la resignificación de nuestra identidad cultural y lingüística, aunque algunas de estas manifestaciones artísticas sean ajenas. Pues, a través de la música, la poesía, la pintura, la escultura, la escenificación y otros, que se desarrollan a partir de los conocimientos culturales de los *jchi'iltik*; pueden servir para conservar muchos elementos, al mismo tiempo que nos obliga a los artistas a investigar lo nuestro, pues volvemos a reencontrarnos con los conocimientos que tienen nuestros abuelos, padres, sabios, autoridades religiosas.

De principio se fue planteando con ellos y ellas estrategias que pudiera fortalecer el trabajo que se está haciendo, al ser la cultura de los *jchi'iltik* aún cerrado a las nuevas formas de expresión artística, el no tener espacios que se ocupen para el arte y que tampoco se ha impulsado este trabajo por parte de las autoridades municipales, son algunas de las razones por las que los jóvenes lo han hecho desde sus propios recursos, las cuales han sido muy limitados. Sin embargo, señalaban una necesidad de encontrarnos y sumarnos a hacer campañas artísticas donde se puedan compartir los talentos, donde se pueda hablar de los problemas que viven los jóvenes, y a su vez, hablar de la riqueza cultural que representan por este medio, teniendo en cuenta a los artistas que trabajan con este objetivo, que cabe recalcar, no se trata de todos.

Entre los diálogos, las entrevistas, la observación de campo, los talleres realizados y algunos encuentros artísticos, fue surgiendo la propuesta de hacer una red de artistas para atender, prevenir o hablar de los problemas que viven los jóvenes, crear y establecer espacios donde puedan expresarse libremente y desarrollar sus habilidades, sin olvidar esa identidad cultural y lingüística *jchi'iltik*. Cabe recalcar que algunos de estos jóvenes ya tienen un trabajo previo, con la

música, la poesía, el muralismo, la pintura y han creado espacios en el municipio y en las escuelas, han logrado concretar un trabajo sólido, por lo tanto, hablar de la creación de una red ha sido una alternativa de trabajo, porque se tiene claro que a través de las artes se puede enseñar y aprender más allá de un medio de expresión.

El planteamiento de los jóvenes artistas es crear espacios para que otros y otras puedan usar el arte como herramientas y medios de expresión que les permitan trabajar sus emociones, además de que pueden hacerlo a través de los conocimientos identitarios, culturales y lingüísticos. En la actualidad se puede identificar que a los jóvenes les llama la atención lo nuevo y lo que es diferente a la cultura, como el caso de los gustos musicales que forman parte de las expresiones artísticas, principalmente el género Rock, hip hop que han sido músicas de protesta, sin embargo, también se escuchan otros géneros musicales. En el caso de la poesía ha estado presente y han formado parte de las culturas indígenas en diversas representaciones como en los rezos, peticiones llamadas también *nichimal k'op* (palabra florida), la pintura y la escultura en barro tampoco son ajenos y que los jóvenes como pedro gomez lo han retomado.

Las expresiones artísticas en las que se han enfocado los jóvenes se presentan en el capítulo 3 a través de las autobiografías, testimonios y resultado de los diálogos y entrevistas, en ellas dan a conocer a mayor profundidad su pensamiento, objetivos, y razones por las que el arte es una herramienta útil que debería darse a conocer, difundir y enseñar a la juventud, y en el cuarto capítulo se detalla el proyecto social donde se profundiza el planteamiento de la red de artistas.

## **Conclusión del capítulo**

Mi experiencia como investigadora de mi propia cultura ha sido interesante, los actores de la investigación no me han visto como una investigadora más que va un rato a recopilar información, sino que se ha creado relaciones amistosas, las autoridades religiosas me han visto como aprendiz y acompañante de los rituales y festividades, los docentes del COBACH plantel 60 como aliada y apoyo para acompañar a los jóvenes, los jóvenes artistas como una artista más con

quien construir trabajos colectivos y la familia como alguien que se interesa por conocer, aprender, transmitir la cultura y lengua a las nuevas generaciones.

Para mí, hacer investigación es estar consciente y ser coherente de lo que se dice y se hace, porque no sólo es el hecho de hacer entrevistas o trabajo etnográfico, sino que al estar en esos escenarios y con los actores de la investigación, se van creando compromisos, responsabilidades y una reciprocidad de trabajos, proyectos y experiencias. Por lo tanto, no es fácil alterar ni aprovecharme de la información que proporcionan porque los resultados son también de todos quienes participan y dan su voz.

Para los actores que participan en la investigación no les importa mucho el título universitario que obtendré, sino que les interesa leer el documento y ver reflejado sus voces, les interesa que yo esté involucrada en el vivir y convivir cotidiano del pueblo y aportando mis conocimientos, ideas y tiempo. Hacer una investigación siendo *jchi'iltik* se vuelve una propuesta interesante y pertinente para los pueblos indígenas porque somos los actores claves para la construcción y reconstrucción de nuestros espacios.

La relevancia de mi metodología de investigación, es que parte de una idea distinta a las formas tradicionales que los antropólogos han estudiado a los pueblos indígenas. Si bien, no es fácil pensar y poner en práctica una investigación no extractivista porque aún no existen tantas propuestas que surgen de investigadores indígenas, aunque con esto no quiero decir que los investigadores indígenas no hacemos extractivismo de nuestras propias culturas.

## **Capítulo 2. Bases teóricas de la investigación**

### **Introducción al capítulo**

Este capítulo tiene el objetivo presentar el sustento teórico de este trabajo de investigación, colocando a la identidad cultural y lingüística desde las identidades colectivas, como las identidades indígenas que son representadas y relacionadas con una serie de elementos, que va desde las expresiones y prácticas culturales, la lengua, la cosmovisión, la vestimenta, el territorio, la memoria histórica y los conocimientos locales. Las identidades culturales colectivas viven procesos de cambio, se transforman, se adaptan al presente que se vive, se reestructuran al estar en contacto con otras identidades culturales, además, dentro de ella se crean identidades individuales que se agrupan en subculturas.

La identidad cultural está sujeta a un conjunto de sistemas que sus habitantes cuidan y respetan y que hacen diferente y único a cada grupo social y cultural existente, esto no significa que sean cerradas o estáticas porque interactúa con otras identidades culturales. El proceso histórico que hemos vivido los pueblos indígenas de incorporarnos a una cultura nacional y occidental, ha marcado ese proceso reconfiguratorio de las identidades culturales y lingüísticas de los pueblos indígenas, sin embargo, se han encontrado formas de sobrevivir y mantener lo propio. El proceso reconfiguratorio se da a partir de la integración de elementos culturales, identitarios, lingüísticos de otras culturas, principalmente de la cultura occidental y *jkaxlan* que son apropiadas, en este caso las identidades juveniles como identidades individuales que se forman en contextos indígenas son los que reconfiguran las identidades colectivas.

### **2.1 La supervivencia de las identidades culturales indígenas**

Ser indígena, es tener pertenencia y ser originario de un territorio, con características culturales, identitarios y lingüísticos, con organización política, social, jurídica, con una filosofía y cosmovisión que marca el ser, sentir y vivir en un territorio simbólico. Ser indígena implica tener una ascendencia de padres,

abuelos, bisabuelos que por generaciones transmitieron prácticas, conocimientos, lengua, vestimenta y otros elementos culturales particulares. Hemos mantenido esa identidad cultural que se ha transmitido y ha sobrevivido durante más de 500 años, nuestra identidad cultural ha estado en constante cambio frente a las tensiones actuales como el capitalismo, desarrollo, modernización.

Los indígenas vivimos en territorios asentados antes de la colonia, territorios que tienen un valor sagrado y simbólico, cada pueblo tiene su mito de origen que da sentido a todo lo que gira en torno a sus conocimientos, prácticas culturales y lingüísticas, “la identidad indígena está asociada fuertemente a su calidad de sujetos colectivos que mantienen ancestralmente una vinculación especial con el territorio” (Ramírez, 2016, p. 11). Este vínculo que se tiene con el territorio y las acciones colectivas han permitido mantener vigentes los elementos identitarios a través de las prácticas culturales y lingüísticas, aunque la identidad indígena sea irremplazable, al perder relación con el territorio también se pierde ciertos elementos que lo conforman, es el caso de quienes migramos a otros lugares por largas temporadas.

La conquista española trajo consigo cambios que han llevado a gran destrucción cultural, de pensamiento, conocimientos y que transformaron los estilos de vida. Hoy en día los pueblos indígenas han intentado sobrevivir frente a los factores que modifican o desplazan su identidad cultural y lingüística, como el pensamiento occidental que de algún modo ha impactado de manera positiva y a la vez negativa, en casos positivos el capitalismo, la modernización y el desarrollo ha transformado y mejorado las condiciones de vida de cada pueblo, sin embargo, trae impactos negativos como la migración, desvinculación con el territorio, la negación de la identidad y la desigualdad social.

Siglos de dominación, explotación, sometimiento y exclusión social, los pueblos indígenas hemos luchado para ser reconocidos y demostrar nuestra capacidad de sobrevivir ante los factores y problemáticas traídos o insertados del exterior. Durante siglos se ha visto a los pueblos indígenas ignorados, minorizados, discriminados por la cultura occidental, donde se colocó al indígena como alguien que “no tiene territorio (Nación) ni lengua escrita. No tiene pensamiento, religión,



moral ni historia. Su territorio está en manos del mestizo” (Reinaga, 1981, p. 12). La forma en que hemos sido tratados y las experiencias de explotación, sometimiento, exclusión y discriminación nos ha llevado a pensar que nuestro ser indígena con conocimientos no equivale a la cultura occidental.

Nuestro cambio de pensamiento ha provocado la transformación de la visión que tenemos hacia el mundo en el que vivimos, nuestra cosmovisión y conocimientos la hemos puesto en duda frente al pensamiento científico, que “cambió la visión de la naturaleza, a la cual concibió como un sistema externo, como una máquina que había que analizar y fraccionar con el objeto de lograr su «explotación racional»” (Toledo, s.f., p. 359). Los elementos simbólicos y sagrados como el territorio, los rituales, las prácticas culturales y los conocimientos se han desplazado y/o materializado.

El sistema de pensamiento de la cultura occidental coloca al territorio, los espacios geográficos como objetos que se pueden comprar y vender, que pueden destruirlo para su beneficio y riqueza. Que para obtener el oro, la plata, las piedras preciosas y cada mineral existente tienen que arrancarlo de las entrañas de la madre tierra, contaminan a la sangre de la madre tierra con el petróleo y todo desecho de las grandes fábricas, modifica genéticamente a los animales, las plantas y semillas para controlar su vida y su alma.

Sin embargo, parece ser que los pueblos indígenas caminamos hacia el mismo destino, porque vamos olvidando progresivamente nuestras cosmovisiones, conocimientos, identidad cultural y lingüística, han sido siglos en que han tratado de cambiar nuestras formas de pensar. Nos han hecho creer que los conocimientos que poseemos y nos han transmitido por generaciones, no son válidos, no sirve, no ayuda y no es ciencia, que el único conocimiento valioso es el científico.

Pero el conocimiento científico “en cuanto al mundo que le rodea, el hombre conoce, domina y posee: a la fauna, la flora, los océanos, la costra terrestre” (Reinaga, 1981, p. 106). A diferencia de los conocimientos y cosmovisiones de los pueblos indígenas, se vive desde el cuidado, protección, agradecimiento a todo lo existente en el cosmos. Creemos en que la tierra es nuestra

madre, que nos alimenta y nos protege, nuestros ancestros nos enseñaron que no se puede vivir sin agua, sin aire, sin la luz del sol y luna, sin los árboles, sin los animales y, por lo tanto, existen rituales, ofrendas para agradecer y mantener esa conexión y reciprocidad.

Desde ese presupuesto, la identidad se conserva desde una base en donde se desarrolla la vida, su cultura, su espiritualidad, y en donde se plasma su cosmovisión. La identidad se encuentra retroalimentada por el espacio físico, y sin éste se vuelve prácticamente imposible la sobrevivencia como pueblos. Esta idea no es menor, porque de lo que se trata no es que individuos aislados puedan alcanzar diferentes fines, puedan reinventarse, someterse a procesos de transculturación, etc. De lo que se trata es de proteger una cosmovisión, una idea de colectividad, una forma de vivir comunitariamente que requiere de un lugar en donde desplegarse. (Ramírez, 2016, p. 16)

La identidad es dinámica por las tensiones y factores que influyen, se reconfiguran, se desplazan ciertos elementos y se integran los de otras culturas, sobre todo la cultura occidental. Los indígenas nos hemos integrado a los espacios educativos, hemos migrado a las ciudades, a otros estados o países, compartimos, aprendemos y convivimos con otras culturas, donde sucede un intercambio de prácticas, pensamientos y conocimientos que integramos a nuestra identidad cultural.

Los intercambios que se da y la apropiación de los conocimientos occidentales y científicos ha reconfigurado las identidades indígenas, en otros casos hemos negado nuestra identidad, “como bien sabemos, la identidad indígena no se reduce a la autoadscripción individual, sino se da en contextos históricos, políticos y culturales específicos y cambiantes” (Stavenhagen, 2010, pp. 173-174). Sin embargo, la identidad no puede ser olvidada, ni ser cambiadas drásticamente, por esa razón aún existimos como pueblos que sobreviven frente a la modernización, desarrollo y capitalismo.

## 2.2 Identidad cultural

La identidad cultural es un concepto que actualmente se discute y analiza en diversos ámbitos y contextos, sobre todo para el estudio de los pueblos indígenas, nativos, tribales y otros grupos considerados minoritarios o minorizados. Una primera aproximación que plantea Castells (2003) la identidad la entiende como “el proceso de construcción del sentido atendiendo a un atributo cultural, o un conjunto relacionado de atributos culturales, al que se da prioridad sobre el resto de las fuentes de sentido” (p. 28). Las fuentes de sentido que a los pueblos indígenas les da una identidad cultural son las formas propias de expresar sus prácticas, simbologías, conocimientos, creencias y cosmovisiones que los definen desde la colectividad, “la identidad cultural no existe sin la memoria, sin la capacidad de reconocer el pasado, sin elementos simbólicos o referentes que le son propios y que ayudan a construir el futuro” (Molano, 2007, p. 75).

La identidad se ha estudiado de manera conjunta con la cultura, que para Giménez (2010) la cultura es la fuente de la identidad, se encuentra ligada con la historia y el patrimonio cultural. Así entonces la identidad cultural define características particulares, características comunes y compartidas entre el grupo cultural, con reglas establecidas que se realizan de manera organizada, significativa, simbólica, es transmitida por generaciones, esencial para la supervivencia y continuidad de los pueblos indígenas, “que se distinguen de otras entidades semejantes y otros tipos de asentamientos” (Stavenhagen, 2010, p. 174).

Para los pueblos indígenas las prácticas, los rituales, la vestimenta, la lengua, la cosmovisión y el territorio forman parte de la expresión cultural y da sentido a la identidad colectiva, “la identidad de la que hablamos no es cualquier identidad, sino la identidad sentida, vivida y exteriormente reconocida de los actores sociales que interactúan entre sí en los más diversos campos” (Giménez, 2010, p. 3). La identidad sentida es el ser y sentir que tiene cada persona sobre su pertenencia a ese grupo, que para Grimson (2010) es el “sentimiento de pertenencia a un colectivo”.

La identidad cultural está sujeta a un conjunto de sistemas de reglas y creencias establecidas e impuestas a una persona por el grupo en la que se desarrolla y que se transmiten a través de la práctica, la observación y la tradición oral por cada generación. La “cultura es el conjunto aprendido de tradiciones y estilos de vida, socialmente adquiridos, de los miembros de una sociedad, incluyendo sus modos pautados y repetitivos de pensar, sentir y actuar (es decir, su conducta)” (Harris, 1990, pp. 19-20). Es un proyecto de vida y supervivencia que se basa en un accionar cotidiano con un orden especialmente definido y organizado, que permite fortalecer el tejido social para conducir a los pueblos indígenas en un objetivo colectivo y evolutivo. Retomando la idea de Molano (2007):

El concepto de identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias. La identidad no es un concepto fijo, sino que se recrea individual y colectivamente y se alimenta de forma continua de la influencia exterior. (p. 73)

Las identidades culturales son dinámicas y cambiantes cuando se relacionan e interactúan con otras, por lo tanto, se reestructuran y reconfiguran constantemente. Sin embargo, hay una fuerte resistencia para mantener una gran similitud de una generación a otra, esta forma de mantener la identidad cultural a Harris (1990) lo llama endoculturación que “es una experiencia de aprendizaje parcialmente consciente y parcialmente inconsciente a través de la cual la generación de más edad incita, induce y obliga a la generación más joven adoptar los modos de pensar y comportarse tradicionales” (p. 21). Aunque se intenta conservar todos los elementos identitarios y culturales a las nuevas generaciones de manera idéntica a como lo vivieron las generaciones anteriores, no se logra completamente, porque van cambiando con el tiempo y las circunstancias en la que se vive.

A lo largo de los siglos todas las identidades culturales han cambiado, han adoptado nuevas formas de vivir, pensar y actuar, esto puede ser en un proceso lento cuando no hay mucha influencia de otras culturas totalmente diferentes o de

culturas que se imponen sobre ellas. Las identidades culturales “están determinadas por dos elementos: el interno, propio de la vida en comunidad rural y lo que ella significa para sus miembros, y el externo que existe en función de las relaciones de los indígenas con el resto de la sociedad nacional y extranjera” (Stavenhagen, 2010, p. 188). En el caso de los pueblos indígenas de México la cultura nacional ha tenido mayor peso y se ha impuesto sobre ellas, del mismo modo el capitalismo y la globalización también han provocado cambios en las identidades culturales y lingüísticas.

Con el proceso de endoculturación que tienen los pueblos indígenas, han mantenido al margen los cambios de su identidad cultural, el sentido de pertenencia también ha sido un elemento importante por las que no pueden despojarse fácilmente de su identidad cultural. Por esta razón, podríamos considerar que las identidades indígenas no podrían desaparecer tan fácilmente o hacer cambios drásticamente en un lapso de tiempo corto, es un proceso lento porque no se salva de los cambios que pueden tener por los factores reconfiguratorios externos que son a veces inevitables.

La supervivencia de los pueblos indígenas ha sido también por sus reglas estrictas para proteger su identidad cultural y estar al margen de lo que podría afectarles, pero tampoco se cierran totalmente, Grimson (2010) considera que la cultura no siempre coincide con las fronteras de la identidad, pues el sentido de pertenencia que se tiene con la identidad, no significa que se vive de manera idéntica a la generación anterior o mayor. “Para un individuo determinado o un actor colectivo puede haber una pluralidad de identidades. No obstante, tal pluralidad es una fuente de tensión y contradicción tanto en la representación de uno mismo como en la acción social” (Castells, 2003, p. 28). Podemos referirnos a esto con las identidades individuales que nos hacen particulares y únicos, pero que están integradas dentro de identidades colectivas.

Las identidades individuales se van conformando también por elementos culturales externos a la propia, que se adquieren a partir de la convivencia que se mantiene en diversos espacios, como la escuela, la ciudad, a través del fenómeno migratorio, de los medios de comunicación, y otros elementos. “En otras palabras,

los materiales con los cuales construimos nuestra identidad para distinguirnos de los demás son siempre materiales culturales” (Giménez, 2010, pp. 1-2). Estos materiales culturales van entrelazados con lo aprendido de la identidad cultural propia y de la identidad individual ajena, esto produce una transformación y reconfiguración de las identidades culturales.

A ello se suman distintas formas de vida y ámbitos de lo imaginario; la cultura forma el cuerpo humano y, al mismo tiempo, es una consecuencia de esa formación; a partir de la interrupción y de innovaciones produce cambio y continuidad entre el pasado, el presente y el futuro.” (Wulf, 2008, p. 117)

Como se menciona en apartados anteriores estos cambios generan tensiones generacionales, adquirir materiales culturas ajenas a la propia desde las identidades individuales, se vuelve conflictivo para la identidad cultural colectiva porque para mantenerse tiene que sancionar, prohibir y rechazar eso nuevo y ajeno. Esto sucede si estas expresiones ajenas se interiorizan y pretenden sustituir lo propio, lo cual difícilmente sucede, pero si se adapta y se apropia de manera que no afecte a lo propio, entonces puede ser menos conflictivo. Pues la identidad cultural colectiva e indígena siempre queda en un primer plano que cualquier otra, esto porque ese sentido de pertenencia tiene mayor peso por los significados culturales, simbólicos y cosmogónicos.

La identidad cultural también tiene significado a partir de la memoria histórica, porque desde las historias de origen, de migraciones, de luchas, de reivindicaciones, de creación de los pueblos y de la humanidad (llamados mitos de creación) forman parte importante porque están incorporados en las prácticas culturales y rituales. Los mitos de creación, las historias que se cuentan, las prácticas culturales, los rituales, las ofrendas que se hacen, son manifestaciones de los conocimientos transmitidos por generaciones pasadas a través de la práctica y la oralidad “los relatos se nos presentan con una composición formal menos especializada que los rezos o los discursos ceremoniales, pero también de su composición formal dependerá su transmisión, particularmente cuando el narrador es un sacerdote o una autoridad tradicional” (Montemayor, 2000, p. 101).

Los mitos y las historias que se han contado, así como los rezos que se recitan y los cantos, son registrados a través de la memoria, que pasa de voz en voz, son palabras sagradas, palabras antiguas que no pueden ser aprendidas cuando no se tiene el don y la voluntad. Hay historias que se pueden escribir, registrar, documentar como las leyendas, cuentos, sucesos cotidianos, sucesos históricos y otros, sin embargo, en algunas culturas indígenas las protegen celosamente. La identidad cultural de los pueblos indígenas en el presente tiene que mirar hacia su pasado para comprender su historia, el significado de sus prácticas culturales y los conocimientos transmitidos, sin embargo, no realizamos las mismas acciones que nuestros antepasados porque también han cambiado las formas de pensar y vivir la cultura, cambios que influyen en la forma en que vivirán la cultura las nuevas generaciones.

La identidad, las prácticas culturales, la cosmovisión y los conocimientos que se transmiten vienen acompañados con un sinfín de ritualidades que van relacionados a esta conexión que se tiene con la madre tierra y la vida “desde la comprensión y experiencia de vida de pueblos indígena-campesinos, expresa un sentido de satisfacción al lograr el ideal de alimentar y nutrir a la comunidad con la producción propia”, producción espiritual, ritual, recíproco con la naturaleza” (Prada, 2011, p. 229). Cuando todo esto se rompe, también se rompen elementos identitarios, culturales y lingüísticos, además del orden social y colectiva.

### **2.2.1 Las lenguas indígenas como elemento identitario de los pueblos**

En México existe una diversidad de lenguas, culturas e identidades que a lo largo de la historia han enfrentado tensiones y problemas. Donde la riqueza de conocimientos y cosmovisiones han sido oprimidos, descalificados, desplazados forzosamente por un imaginario de cultura única nacional, y que a través de sus políticas nacionales han pretendido integrar a los pueblos indígenas a una sola idea de pensamiento, cultural, lingüístico, político, social y religioso que llevó a muchas culturas a sobrevivir y adaptarse, a otros les causó la pérdida de sus lenguas.

El proceso de castellanización fue a través del adoctrinamiento religioso y la educación los que llevaron a los pueblos indígenas a transformar sus pensamientos, ideologías, prácticas culturales y lenguas, porque el español o castellano fue ganando prestigio frente a todas las lenguas nativas existentes. Sin embargo, siempre hubo resistencia por los pueblos indígenas en defender y mantener a toda costa sus lenguas para que éstas no fueran completamente olvidadas y desplazadas.

Con la religión las lenguas indígenas comenzaron a tener un lugar, aunque no era precisamente para fortalecerla sirvió para que los españoles, sobre todo los curas, pudieran conocerlas y aprenderlas. En los posteriores siglos, el tema educativo desde la fundación de la Secretaría de Educación Pública (SEP) en 1921, se fue ideando propuestas para integrar a la población indígena a la cultura nacional, se creó una política educativa de castellanización directa como mecanismo para incorporar a los indígenas a la “sociedad civilizada” como lo plantea Lozano (2003). Esta política educativa trajo consigo problemas a los pueblos indígenas porque fueron transformando sus estilos de vida y su lengua se fue desplazando, pero la resistencia y el sentido de pertenencia logro mantenerlos hasta el día de hoy.

Por lo tanto, la educación trajo consigo ese pensamiento de que estudiar y hablar español, aprender a leer y escribir es símbolo de progreso, es ser mejor que otros, ser menos ignorantes. Y es donde la escritura comienza a ganar relevancia para los indígenas porque consideran que hablar y escribir en español los posiciona en un lugar privilegiado de la sociedad. Cuando la mayoría de ellos han sido mayormente culturas orales, sin dejar de mencionar que las formas de escritura eran y son distintas al alfabeto español, porque la escritura se hacía por medio de glifos, tejidos, pinturas rupestres, y otros. En algunas comunidades la lengua escrita carece de valor funcional o es marginal a las necesidades cotidianas porque la fuerza de la oralidad se hace presente en la vida ritual, festiva y familiar.

En los últimos años gracias a las exigencias y demandas de los pueblos indígenas, se han hecho proyectos educativos para el fortalecimiento de las lenguas indígenas, desde el ámbito educativo se han creado materiales en las diversas



lenguas, pero aún queda mucho por estudiar, analizar e investigar sobre las gramáticas de nuestras lenguas, así como los problemas que puede traer por el hecho de escribirlas con un alfabeto que no es propio. La lengua es un elemento muy importante para los pueblos indígenas y que va muy ligado a la identidad, las prácticas culturales, la cosmovisión, la trasmisión de conocimientos. La identidad se entiende desde y con la lengua que se habla, sin embargo, se puede hablar de identidad y se puede tener una identidad definida, aunque ya no se hable la lengua, porque hay otros elementos que si están todavía presentes.

La lengua no puede estar separada de la identidad y la cultura, porque al dejar de hablar la lengua se pierde una parte de la identidad y la conexión que se tiene con otros elementos como los rituales, las oraciones, las ceremonias, los saludos, y los conocimientos. Pues la lengua es como nuestra madre que permite ver y mostrar el origen, la lengua se lleva a todas partes, se lleva todos los días con el hecho de hablarla.

### **2.3 Las identidades juveniles**

Las identidades juveniles que se conforman dentro de la identidad cultural colectiva se ha mencionado que crean tensiones, que pueden ser complejos y conflictivos. Para adentrarnos a hablar de los jóvenes y sus identidades, es importante mencionar que hablamos de jóvenes indígenas que en otros capítulos menciono como jóvenes *jchi'iltik*. Hablar de jóvenes en contextos indígenas se vuelve interesante y porque no se tiene la misma construcción del concepto que en los contextos no indígenas.

La categoría de joven en los pueblos indígenas y en la cultura *jchi'iltik* no se clasifica por edades, existen estudios de otras culturas indígenas que se refieren a “adultos jóvenes” y “casados jóvenes”, lo que resulta un contrasentido, pues si son adultos y están casados es común que entre los indígenas ya no sean considerados muchachos o jóvenes” (Pérez, 2011, p. 70). La pauta que marca si se es joven o no, es la madurez social que se da a partir de que asumen

responsabilidades y compromisos como el matrimonio, se asume un compromiso comunitario a través de los cargos religiosos y comunitarios.

La palabra jóven en la lengua *bats'i k'op* no tiene una traducción como tal, en la lengua se dice *kerem* que también se atribuye al género masculino, por lo tanto, es *kerem* aunque sea un bebé, del mismo modo, se puede clasificar dependiendo su etapa de vida, cuando es bebé o niño se puede decir *bik'it kerem* que quiere decir pequeño, una segunda categoría sería *chex kerem* a un adolescente, que se entiende como algo intermedio entre pequeño y grande, porque la siguiente categoría es *muk'ta kerem* que se entiende como alguien grande pero sin ser todavía *vinik*, porque *vinik* es un adulto. Lo mismo sería para el género femenino *tsem*, *bik'it tsem* bebé o niña, *chex tsem* adolescente, *muk'ta tsem* grande sin ser adulta y *ants* sería una mujer adulta.

Estas categorías cambian automáticamente cuando se casan o tienen hijos, puede ser *chex tsem* y convertirse en *ants*, *chex kerem* y convertirse *vinik*;

En todas las referencias anteriores la noción tradicional usada en la actualidad, y que podemos identificar como de joven, alude a una etapa de vida que inicia con la madurez biológica y concluye con la madurez social; esto significa que el muchacho se transforma en adulto cuando asume compromisos y responsabilidades asociados con el matrimonio, la familia y la comunidad. (Pérez, 2011, p. 71)

La edad no es lo que define la categoría de jóven, se puede tener 30 años y seguir siendo *muk'ta tsem*, *muk'ta kerem* porque aún es soltero/a y sin hijos. Por lo tanto, en la cultura *jchi'iltik* cuando se es jóven no se le da las mismas responsabilidades que a los adultos casados, por lo menos en las responsabilidades familiares, comunitarias y rituales. En cierto sentido, los jóvenes tienen mayor libertad porque no han asumido una responsabilidad social y comunitaria por lo que necesitarían cuidar su comportamiento al tener que seguir ciertas reglas culturales. Esto no significa que puedan alterar o romper las reglas culturales establecidas.

Los jóvenes *jchi'iltik* tienen un estilo de vida diferente al de los adultos, se apropian de identidades juveniles externos a la cultura, adoptan materiales culturales de otras culturas, sobre todo la cultura occidental, aunque no dejan de reconocer su identidad cultural indígena influyen en su reconfiguración. Su inserción al mundo global y moderno llama su atención y adoptan elementos de ella, suelen hacer una fusión de su propia cultura con los otros, lo que a los adultos les parece inaceptable y hay un rechazo, por lo tanto, los jóvenes viven tensiones que no saben cómo enfrentarlas y tampoco se establece un punto de encuentro y diálogo con los adultos.

Los jóvenes van a ser pensados como un sujeto con competencias para referirse en actitud objetivante a las entidades del mundo, es decir, como sujetos de discurso, y con capacidad para apropiarse (y movilizar) los objetos tanto sociales y simbólicos como materiales, es decir, como agentes sociales. (Reguillo, 2000, p. 36)

Centrarse en los jóvenes, como actores o sujetos sociales conscientes, permite ir más allá de sólo conceptualizarlos, se trata de comprender su importancia en esta sociedad y en esta época, sus aportes y cómo quieren vivir su futuro como sujetos individuales y colectivos, además de que forman parte de una identidad cultural indígena que enfrentan tensiones entre lo propio y lo ajeno. Los jóvenes también son importantes para dar continuidad a los conocimientos, prácticas culturales y lingüísticos de sus pueblos, por lo tanto, tienen que tomar decisiones individuales y responsabilidades colectivas, jóvenes que tienen la responsabilidad de mantener vigente lo transmitido por sus antepasados y jóvenes que parecen no tener un camino claro por los problemas que viven y enfrentan, pero que existen, conviven y accionan.

La cultura juvenil marca una diferencia con la identidad cultural indígena, porque adoptan identidades y manifestaciones culturales, “el uso de la radio y la televisión, la violencia, la política, el uso de la tecnología, se convierten aquí en el referente para rastrear relaciones, usos, decodificaciones y recodificaciones de los significados sociales en los jóvenes” (Reguillo, 2000, p. 40). Ser Rockero, ser Hippie, ser Rapero, ser músico, compositor, cantante, son algunas de las

identidades culturales que adoptan e integran, también a partir de pasatiempos como ser escritor, atletas, gamers, tiktokers y otros, sobresale igualmente las identidades de género como gays, lesbianas, bisexuales, cabe mencionar que las identidades de género aún no se ven abiertamente en algunos pueblos indígenas como San Andrés Larrainzar, sin embargo, en la ciudad de San Cristóbal de las Casas, se puede ver a jóvenes indígenas de los alrededores que lo expresan.

Con todo lo que se aprende de lo ajeno ha cambiado sus pensamientos y estilos de vida en el pueblo, por esa razón los adultos han dejado de confiar en los jóvenes como actores sociales que puedan velar el futuro de la identidad cultural y lingüística *jchi'iltik*.

Las tensiones que viven los jóvenes con los adultos marcan rupturas que afectan a ambas partes, los adultos dejan de confiar en los jóvenes, mientras los jóvenes buscan maneras de ser aceptados y escuchados con sus nuevas formas de pensar y vivir, buscan demostrar que no se han olvidado de sus raíces, aunque ya no lo expresan como los adultos lo hacen.

Que para Reguillo (2000) la juventud es clave para el futuro, por lo que serán y dejarán de ser, eso quiere decir que son responsables de la continuidad o no continuidad de su identidad colectiva a la que forman parte y buscar formas de que lo global, moderno y ajeno no les despoje totalmente de sus raíces. Es un reto que toca enfrentar, afortunadamente hay jóvenes que están preocupados y ocupados en seguir manteniendo su identidad, los que están en procesos de reflexión- acción en los espacios comunitarios, quienes están trabajando en la reivindicación y resignificación de su cultura y lengua.

Estos jóvenes que se ven a sí mismos tienen la enorme ventaja de saber, casi todos, sus lenguas indígenas, de vivir cerca de los sistemas organizativos y simbólicos de su pueblo, y de conocer de primera mano las tensiones y conflictos que viven con sus familias y con su grupo. Enfrentan, en cambio, el importantísimo reto de definir desde qué parámetros culturales se ven y analizan su grupo; en esa disyuntiva hay quienes, a pesar de reivindicar su identidad e incluso trabajar en favor del bienestar de su grupo, han asumido

la visión que aprendieron en la escuela, en las universidades, o en la función pública, y desde ella emplean las categorías propias de las ciencias sociales o las creadas por las instituciones, y actúan en concordancia con ellas, sin preguntarse por su validez o por los impactos que tendrán sobre su cultura y su grupo cultural. (Pérez, 2011, pp. 66-67)

Esta es la condición de los jóvenes indígenas en este espacio tiempo, un espacio tiempo de conflictos y problemas sociales que provocan cambios y que son inevitables, pero pueden ser aprovechadas si se logra encontrar nuevas maneras de crear diálogos interculturales que resuelvan esas tensiones que existen y generan conflictos para sus pueblos y entre ellos.

### **Conclusión del capítulo**

Los pueblos indígenas tienen identidades colectivas que son particulares y que los manifiestan a partir de las expresiones culturales y cosmogónicas dentro de sus territorios, las identidades culturales y lingüísticas son cambiantes y dinámicas por estar en convivencia con otras identidades culturales, por lo tanto, ese dinamismo crea tensiones, conflictos y problemas que cada vez son difíciles de enfrentar y solucionar. Las nuevas formas de pensar, actuar y participar en la colectividad como pueblos indígenas han marcado pautas que parecen peligrar el futuro y la permanencia de sus identidades.

Las nuevas identidades y culturas juveniles que se van integrando son las que ponen en riesgo a la identidad cultural y lingüística de los pueblos indígenas, lo que se busca es que haya un punto de encuentro y diálogo que permita fortalecer a los pueblos indígenas, pero no cerrarse a lo nuevo que se va incorporando por medio de sus integrantes. El proceso reconfiguratorio es un tema complejo de analizar, porque es algo inevitable, trae conflictos y tensiones entre las personas, trae cambios que no son fáciles de aceptar, trae problemas nuevos a los espacios, territorios y vida de las personas. Pero también pueden traer cambios positivos y necesarios, porque los pueblos indígenas y sus formas de pensar y vivir no siempre

serán aceptados por las nuevas generaciones que viven en estas épocas cada vez más complicadas.

## Capítulo 3. Los jóvenes *jchi'iltik* de San Andrés Larráinzar.

### Introducción al capítulo

El propósito de este capítulo es presentar quiénes son los jóvenes *jchi'iltik* dentro de un territorio como San Andrés Larráinzar, cómo experimentan esas identidades colectivas e individuales que los hace ser, sentir y vivir en el presente. Entre la tensión de lo propio y ajeno, las experiencias dentro y fuera del territorio, entre los problemas presentes que rompen con las formas propias de vivir y organizarse, entre el proceso de reconfiguración de la identidad cultural y lingüística, y la distancia que existe entre jóvenes y adultos. Por un lado, se presenta la concepción de los jóvenes sobre su identidad cultural y lingüística y por otro lado, se presentan las identidades juveniles que se colocan dentro de las identidades individuales que se vuelven factores reconfiguratorios.

### Imagen 2. Centro municipal y ceremonial de San Andrés Larráinzar



Fuente: Cecilia Díaz, 2021.

### 3.1 El territorio donde somos, sentimos y vivimos los *jchi'iltik*

El municipio de San Andrés Larráinzar originalmente llamado *Sakamch'en*, que en tsotsil, significa caverna o cueva blanca. Su nombre se debe a su mito de origen y el establecimiento de sus pobladores, que a través de los relatos orales de

los *jchi'iltik* se han transmitido a las nuevas generaciones, estos datos del mito de origen han sido recopilados por Gorza<sup>4</sup> en sus distintas versiones. Su nombre en tsotsil ha estado presente en los relatos y en la memoria de los *jchi'iltik*, como en cualquier pueblo que durante y después de la colonia fueron representados por un santo patrono que se le atribuyó su nombre, sin embargo, el nombre original remite al pasado y al presente, a la identidad, cultura, lengua y territorio.

El hecho de nombrar al pueblo como San Andrés Larráinzar, no significa que se ha olvidado su nombre original, ni la relación que se tiene del mito de origen que marca su historia y su presente. El nombre *Sakamch'en* remite a un territorio sagrado para los *jchi'iltik* que se encuentra a unos kilómetros del actual pueblo, al día de hoy se hacen ofrendas porque se cuenta a través de la oralidad que nuestros ancestros habitaron en sus alrededores antes de establecerse en el actual pueblo, ha sido y es un lugar sagrado y eso se refleja en cada festividad, se ha resignificado para no perder esa conexión con el origen, la identidad y la espiritualidad.

El pueblo se encuentra localizado en una zona montañosa de la región Altos de Chiapas. Sus habitantes pertenecemos a la cultura tsotsil, se habla la lengua *bats'i k'op* que se traduce como palabra verdadera o lengua original de la familia lingüística Protomaya, que “tiene 4 divisiones principales, la división Wasteka, Yukateka, la occidental y la oriental: dos de estas la oriental y la occidental tienen cada una dos ramas principales, lo que nos da seis ramas de la familia: la rama Wasteka, Yukateka, Ch'ol, Q'anjob'al, Mam y K'iche” (England, 1992, p. 20). Dentro de la rama occidental aparece la rama Ch'ol y dentro de ella aparece el tseltal y el tsotsil que se dividen en siete variantes o autodenominaciones, “tsotsil del este alto, noroeste, norte bajo, centro, este bajo, norte alto y de los altos. Por lo tanto, la que se habla en San Andrés Larráinzar pertenece al tsotsil del norte alto” (INALI, 2005).

Habitan también alrededor de una docena de familias *jkaxlan* quienes se quedaron después de su expulsión, cabe resaltar que se establecieron a mediados

---

<sup>4</sup> Ver Gorza, P. (2002). *Habitar el tiempo en San Andrés, paisajes indígenas de los altos de Chiapas*. OTTO editore – Torino.



del siglo XIX en la cabecera municipal y en 1974 fueron expulsados por los *jchi'iltik*, porque ya estaban cansados de los malos tratos que recibían y debían recuperar el territorio en el que vivían anteriormente, aunque los *jchi'iltik* no vivían en el centro del pueblo, acudían en los días de mercado a vender y comprar, a celebrar las fiestas que para el día de hoy siguen siendo muy importantes<sup>5</sup>.

Este hecho histórico es importante para los *jchi'iltik* porque no fue únicamente la recuperación de territorios sino también de la tranquilidad para la realización de diversos rituales y festividades que son fundamentales para el ser, sentir, y vivir nuestra identidad cultural y lingüística. Desde que los *jkaxlanetik* fueron expulsados hubo un cambio radical porque los *jchi'iltik* se apropiaron de los espacios públicos, como las escuelas, las calles, el mercado, la iglesia siendo un centro ceremonial importante. Por lo tanto, los *jkaxlanetik* fueron perdiendo poder en todas las actividades del pueblo incluso en la toma de decisiones, de esta manera la identidad cultural y lingüística se ha mantenido y reivindicado hasta el día de hoy.

La lengua *bats'i k'op* es la primera lengua hablada por la mayor parte de la población, sin embargo, el español está ganando un lugar privilegiado que ha pasado de ser una segunda lengua a primera lengua en algunas familias. Esto ocurre mayormente con las nuevas familias que se conforman por jóvenes, las familias que viven en contextos urbanos, las familias donde el padre o la madre habla otra lengua que no es el *bats'i k'op* o habla únicamente español. Quienes tuvimos la oportunidad de tener educación escolar que además ha sido castellanizadora, quienes hemos migrado a las ciudades, quienes tenemos mayor contacto con el español, quienes hemos vivido discriminación por ser indígenas, ha hecho que en algunos casos tengamos preferencia por hablar el español y poco a poco vamos desplazando el *bats'i k'op*.

Este desplazamiento se da en un proceso lento, de principio el uso mayoritario de préstamos lingüísticos del español, seguida de la transmisión como

---

<sup>5</sup> Ver, Ruiz, L. (2006). El *jchi'iltik* y la dominación *jkaxlan* en Larráinzar, Chiapas. Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Chiapas.

segunda lengua o nula transmisión a las nuevas generaciones, también entran otros factores como el desconocimiento de la escritura o el hecho de no tener espacios de fortalecimiento y reflexión de la lengua. La lengua siendo un elemento esencial que está vinculada fuertemente con la identidad, se puede observar que el hecho de no hablarla, no significa despojarse de esa identidad y que se puede observar todavía en varios jóvenes que lo resignifican desde otros medios como en las expresiones artísticas.

Entre los *jchi'iltik* vivimos nuestra identidad de distintas maneras, algunos lo relacionamos con sólo algunos de los elementos como el territorio, la vestimenta, las festividades, el asumir los cargos rituales, el que nos represente un santo patrono, el mito de origen, o la lengua. Aunque estos elementos no los tengamos presentes en su conjunto, por ejemplo: con el simple hecho de vivir en el pueblo como menciona un estudiante del COBACH Plantel 60 “yo nací en San Cristóbal de las Casas y sólo hablo español, pero considero que mi identidad es el *tsotsil*, soy *jchi'iltik*, porque vivo aquí en San Andrés”. Podemos entender que para él su identidad se basa en el territorio donde vive y su origen porque uno de sus padres es *jchi'iltik*.

Vivir en un territorio como San Andrés Larráinzar donde aún mantenemos nuestras prácticas y conocimientos culturales, donde todavía el *bats'i k'op* se habla, es esperanzador para los jóvenes y las nuevas generaciones, para los profesionales, para los activistas culturales, para quienes estamos interesados en su fortalecimiento y mantenimiento. Aunque hoy en día no se vive de la misma forma que antes, hay personas que vivimos nuestra identidad cultural y lingüística de manera muy presente y otros no le damos valor, por ejemplo: a causa de la inserción de religiones protestantes se han desplazado prácticas como los rezos de curación, las ofrendas del día de muertos, las ofrendas al agua, a la siembra y cosecha. Sin embargo, la identidad no es desplazada por este hecho, porque la identidad no se puede desplazar, es una forma de ser, sentir y vivir de los *jchi'iltik*.

Durante el proceso de enseñanza y aprendizaje de los niños y niñas dentro de la cultura, se construye la identidad en la que influyen el núcleo familiar, los padres, las madres, los tíos, las tías, abuelos, abuelas, hermanos, hermanas y

también el pueblo con todas sus fiestas, rituales, ceremonias y formas de organización. Desde niños se aprende y socializa con lo que observa, escucha dentro y fuera de casa, esta socialización se da desde muy temprana edad porque las madres suelen llevar a sus bebés cargando con el *jits'* (manta para cargar bebés) desde que nacen hasta los 2 o 3 años de edad. Las mujeres con sus bebés realizan todas las actividades cotidianas, de ahí los niños aprenden y se familiarizan con las prácticas culturales, rituales y lingüísticas.

Actualmente esta forma de socialización de los niños y niñas ha sufrido cambios, hoy en día se han aprendido formas ajenas de crianza porque algunos padres ya no realizan las mismas actividades que antes. Para el caso de los padres que son profesionistas o quienes tienen que trabajar y por lo tanto encargan a sus hijos con una niñera o con los abuelos, también hay niños y niñas en que su socialización se da fuera de su territorio. Existen familias que están conformadas por padres de culturas diferentes y en este caso suceden dos situaciones, la primera es que los niños aprenden sobre ambas culturas y lengua, y la segunda es que sólo aprenda una cultura si viven dentro de un territorio indígena o de lo contrario, se pierde gran parte de los elementos identitarios y la lengua.

Los *jchi'iltik* se dedican a la agricultura en pequeñas parcelas con la siembra de maíz, frijol, calabazas y hortalizas. Otros salen a cultivar en grandes parcelas a los municipios colindantes como Ixtapa, Santiago el Pinar, los Plátanos, para la siembra de café, maíz y frijol. Algunos se dedican a la ganadería y la granja como crianza de vacas, toros (reses), borregos, cerdos. Otros se dedican al comercio, tienen tiendas de abarrotes, ropa, comida, ferreterías, farmacias. Las mujeres se dedican a la elaboración de prendas artesanales hechos en telar de cintura y bordados, la venta de estas artesanías ha sido una fuente de ingreso muy importante en las familias y las mujeres son grandes generadoras de la economía. Y quienes no nos encontramos regularmente en el pueblo migramos a las ciudades de San Cristóbal de las Casas y Tuxtla Gutiérrez, a otros estados del centro y del norte del país o a los Estados Unidos de América.

En los años recientes los hombres desde muy jóvenes migran por temporadas a trabajar como jornaleros a los estados de Jalisco, Sonora, Guanajuato

y a los Estados Unidos de América, otros llegan de indocumentados y pasan años en ese país, incluso llegan a establecerse definitivamente y forman sus familias. Por esta razón, la migración es un factor y un problema que influye en la reconfiguración de la identidad cultural y lingüística, porque hay una desvinculación comunitaria, del territorio y las prácticas culturales, también hay una inserción de elementos culturales ajenos.

Los *jchi'iltik* vivimos y convivimos en un territorio que tiene una historia de luchas y reivindicaciones, así como su mito de creación han sido elementos importantes que marcaron el sentido de una identidad, para Ramírez (2016) el territorio representa “la cosmovisión y la religiosidad, que incluye suelo, subsuelo, el hábitat todo, lo que también comprende flora y fauna” (p. 13). Un territorio que no representa solamente el espacio geográfico y físico, sino como espacio sagrado y simbólico. Por lo tanto, el ser, sentir y vivir *jchi'iltik* en el territorio se basa no sólo en el trabajo cotidiano de sus habitantes, sino que, para fortalecer esa identidad cultural y lingüística, desde lo espiritualidad y lo cosmogónico, es importante el cumplimiento de los rituales y festividades anuales. Los hombres y mujeres cumplen con los cargos rituales, para dar continuidad a lo establecido por los *totil me'iletik* quienes nos enseñaron y transmitieron los conocimientos y prácticas para su continuidad.

Los cargos rituales representan un elemento importante, así como los rezos y festividades dedicadas a los santos de la iglesia católica principalmente. Sin embargo, detrás de la celebración anual de los santos hay significados culturales y cosmogónicos que están presentes. Los cargos rituales tienen su razón de ser porque da sentido y significado a la vida de los participantes y del pueblo en general, es parte esencial de la cosmovisión, la espiritualidad y la estabilidad colectiva. Las autoridades religiosas y los *jnakanvanejetik* (consejeros rituales) son mediadores para que haya paz y tranquilidad entre los *jchi'iltik*, que, mediante las ofrendas, sacrificios, rezos, danzas, rituales han mantenido esa reciprocidad con la vida, el orden, la relación con el territorio y los seres que habitan cada espacio de la tierra.

Este sistema de cargos ha experimentado apropiaciones por parte de los *jchi'iltik*, ahora forma parte de nuestra identidad y cultura, siendo cargos establecidos por los españoles durante y después de la época colonial, “Este sistema de cargos de cada pueblo indígena tiene su origen en la Colonia; el interés de las autoridades españolas era tener el mayor control de los indígenas para recolectar los tributos, que trabajaran las tierras y cumplieran con las obligaciones religiosas, entre otros” (Ruiz, 2006, pp. 113-114). Sin embargo, los *jchi'iltik* han transformado los objetivos originales y le han dado un sentido sagrado, significativo y simbólico en su vivir cotidiano.

El sistema de cargos se funda en una progresión de funciones públicas que los *andreseros*<sup>6</sup> podían ocupar en el curso de la vida. Cada cargo está relacionado con un santo y se necesita que el oficiante, o su *nakanvanej*, sepan los rezos oportunos. Se llaman *nakanvanejetik*, consejeros rituales, a los que terminan la carrera político-religiosa, pasando por los niveles más importantes, y se encuentran en la posición de conocer todas las fiestas del año. En ellos se queda la memoria de todos los rezos que garantizan el bienestar de la comunidad. (Gorza, 2002, p. 41)

Quienes son aptos para asumir un cargo son elegidos, los *alperesetik* (quien representa la fiesta de un santo), los *mayoletik* (funcionan como policías-rituales), los *kapitanetik* o jinetes son elegidos por los *rejroletik* (regidores rituales). Para seleccionar a las personas toman en cuenta que sean casados, que sus familiares hayan asumido un cargo, que no profese alguna religión protestante, que sea originario del pueblo, que hable la lengua y que sea cercano a las ceremonias y rituales del pueblo.

Actualmente las autoridades municipales quienes están en el ayuntamiento municipal han sido obligadas a asumir un cargo como el de *alperesetik*, esto se debe a que por tener un trabajo remunerado y privilegiado tienen que dar su

---

<sup>6</sup> Entre los *jchi'iltik* también se han identificado con otras formas de nombrarse, como Andreseros o Sanandreseros, por llamarse el pueblo San Andrés y haciendo referencia al patrono del pueblo Apóstol San Andrés. Por ejemplo en otros pueblos: San Perioetik los de San Pedro Chenalho, San Pabloetik los de Chalchihuitan, Sanyako los de Santiago el Pinar.

servicio y porque cada vez menos personas aceptan realizar estos cargos. A través de esta investigación he logrado confirmar que las razones por las que ya no quieren realizar los cargos rituales son las siguientes: implica grandes gastos económicos que una persona sin salario mínimo puede cubrir fácilmente, más familias se han cambiado a las religiones protestantes, la educación y la migración han provocado una desvinculación con estas prácticas culturales y rituales, y a los jóvenes ya nos parecen innecesarios porque desconocemos su significado.

La identidad cultural y lingüística de los *jchi'iltik* se nutren de diversos elementos que van más allá de lo visible, pues no sólo es el hecho de hablar la lengua, usar la vestimenta propia, sino que es el pensamiento, el conocimiento transmitido, lo cosmogónico, el territorio, las festividades, los rituales, las formas propias de organización y de existir en el mundo. Los *jchi'iltik* hemos tratado de mantener vigentes los elementos identitarios, a pesar de que sufren cambios por el hecho de asimilar otras expresiones culturales e identitarios que no se aceptan fácilmente, que en el caso de ser aceptados es por la supervivencia de la cultura.

### **3.2 El pensar de los jóvenes sobre el ser, sentir y vivir *jchi'iltik*: la identidad cultural y lingüística.**

Los jóvenes de hoy no olvidamos aún nuestra identidad cultural y lingüística a pesar de enfrentarnos a diversos factores que han modificado nuestras formas de pensar, actuar, vestir, vivir, así como nuestros gustos, metas y futuro que parecen no inclinarse a lo comunitario. Aunque están presentes los problemas en San Andrés Larráinzar como la educación no acorde a nuestras necesidades, el fenómeno migratorio, la discriminación, el alcoholismo, la drogadicción y el suicidio, siguen presentes en nuestros pensamientos esa esencia, ese reconocimiento de nuestras raíces, que fueron transmitidos por nuestros padres, abuelos, tatarabuelos y generaciones atrás.

“Xkaltike asba chi jk'opojutik ta bats'i k'op jech cha vak' ta ilel ti oy bu likelot talel. Ti likemotalel ta slumal Larráinzar, slumal San Andres, slumal

Sakamch'en, xkaltike te a vich'oj ba stekel k'ak'al, buyuk xa bat, k'alal xa na' ono'ox te'oye". M. López (comunicación personal, 24 de diciembre, 2022)

“Ta jo'on ta jnop, li statel jlumaltike ja' jun yojtakinel k'usba ji xchanik ta balumil, k'usba yilik ta jtotik jme'tik, te la yojtakinik sts'unel ixim, sts'unel sve'elik xkaltike, va'ijune ja' yu'un xojtakinik xkaltik k'ak'al x'ech'. Ja' van yu'un oy spasbeik sk'inal, ja' van yu'un sta'ik ta k'oponel ta jujun ceremonia, ta jujun k'in ta jlumaltik, te tsakik ta venta li jtotik jme'tik, jech k'ucha'al xalik oy jun conexión natural o jun relación espiritual. Yu'un li cultura ja' jun yojtakinel yu'unik, yu'un ta ba'i o no'ox la yojtakinik talel, la xchanik talel, ma'uk no'ox yu'un jech la snopik, la spasik experimentar. Jech li ta jnop xkaltik jo'one. Li identidad xkaltike jech k'ucha'al mi xi jlo'ilaj ta bats'i k'op o jech jtaleltik li'vie, jech van stalel jlumaltik ta komon, ja' van k'usba xi jk'opoj, ma'uk no'ox k'ucha'al xi jk'opoj, li k'ucha'al li antsetike oy slo'ilik ta sts'isomik, ta sjolobik, ja' te xiktaik li yojtakinel yu'unik xkaltik”. P. Gómez (comunicación personal, 28 de mayo, 2022)

Retomo las palabras de M. López y P. Gómez que me parecen relevantes para comprender y mostrar que los jóvenes aún guardamos en la memoria ese ser, sentir y vivir *jchi'iltik*. Somos jóvenes que hemos vivido el proceso educativo, hemos migrado, hemos experimentado la discriminación y hemos aprendido otras formas de expresión, vivimos de cerca el alcoholismo, la drogadicción y el suicidio, a pesar de estos y otros factores que no se mencionan en este trabajo, tenemos presente que la identidad cultural y lingüística no es algo que se olvida. Aunque existe una desvinculación con el territorio, las prácticas culturales y lingüísticas no se olvidan, los conocimientos transmitidos y nuestro origen forma parte de nuestra existencia.

M. López menciona que el *bats'i k'op* define el lugar de origen, el territorio donde se vive, su historia ancestral, es algo que se lleva todos los días, es algo que se trae y se lleva a donde se vaya cuando se sabe que ahí está, haciendo referencia a que es su identidad. Por lo tanto, para él esa identidad *kicho'jtiktalel* lo traemos del pasado o desde el origen de nuestra cultura, *kich'o'jtikbatel* lo llevamos en el presente, en el futuro y al lugar donde vayamos, no es algo de lo que nos pueden

despojar fácilmente, pero sí puede sufrir cambios, o dejar de existir si sus hablantes no lo fortalecemos y transmitimos a las nuevas generaciones.

El pensamiento de P. Gómez retroalimenta que la identidad cultural y lingüística implica la forma de ser y vivir del pueblo, con conocimientos que aprendieron los *totil me'iletik* (nuestros ancestros) a vivir en el mundo, a alimentarse, a entender el transcurrir o el conteo de los días, a agradecer y a celebrar la vida, porque hay una conexión con la naturaleza, con lo espiritual y el cosmos, es algo que se aprendió, se experimentó a través de la vivencia y no es algo que se inventó sin sentido. Aunque él no creció en el pueblo porque migró a la ciudad y adoptó elementos de otras culturas indígenas y *jkaxlan* no ha olvidado el significado de su identidad y lo que implica llevar esa identidad.

Es común escuchar a los adultos y a los ancianos decir que los jóvenes no darán continuidad con las prácticas culturales y lingüísticas, porque al experimentar y adoptar otras formas de ser y vivir que son ajenas, se confrontan con las formas propias de establecer las relaciones sociales, familiares, culturales, organizativas que ha enseñado la propia cultura, como el asumir responsabilidades comunitarias, asumir cargos rituales y otras actividades que dan sentido a la identidad cultural y lingüística.

Pues la dinámica de vida de los jóvenes se va reconfigurando debido a diversos motivos, nos alejamos del territorio en el que crecimos y aprendimos porque algunos migramos a otros lugares. Migramos para continuar nuestros estudios, en busca de mejores oportunidades de trabajo, mejores condiciones de vida o para establecernos en las ciudades, donde sólo visitamos temporalmente el pueblo y a nuestras familias, otros estamos fuera por temporadas cortas y nos mantenemos en el pueblo el mayor tiempo posible, y otros prefieren nunca abandonar el pueblo.

Las actitudes, pensamientos, gustos que aprendemos y adoptamos de otras culturas cuando migramos, lo que aprendemos a través de una educación que no contribuye al reconocimiento y resignificación de la identidad cultural y lingüística, los que nos transmiten los medios de comunicación, las redes sociales,



el internet y la televisión, no contribuye para nuestras formas de ser, sentir y vivir *jchi'iltik*. Han sido factores que han reconfigurado la identidad cultural y lingüística de los jóvenes, vivimos nuestra identidad cultural y a su vez tenemos diversas identidades personales que se adoptan, nuevas culturas relacionados a una forma de vestir diferente a la vestimenta propia, como los gustos musicales y artísticos, donde se puede encontrar la cultura Emo, la cultura del hip hop, la cultura del Rock y el K-pop, así como la cultura de Gamers como los aficionados a los videojuegos y otros.

Tener otras identidades individuales como lo han adoptado los jóvenes, se colocan como identidades secundarias, porque los jóvenes aún colocamos en primer lugar nuestra identidad cultural y lingüística desde los diversos elementos que lo representan. En la siguiente tabla se presentan las reflexiones de los jóvenes del COBACH plantel 60, que se obtuvo a través un taller llamado Identidad, cultura y lengua, donde responden a la pregunta ¿Quién soy y por qué soy único(a) y especial? Esta pregunta se plantea con el objetivo de identificar cómo se vive la identidad cultural y lingüística frente a los factores reconfiguratorios y problemas presentes que los afectan como jóvenes.

**Tabla 2. Resultado del taller Identidad, cultura y lengua**

<b>Sesión 3: Reflexionando nuestro ser, sentir y vivir.</b> <b>Estudiantes del Colegio de Bachilleres Plantel 60</b> <b>Fecha: 31 de Mayo 2022</b>
<b>¿Quién soy y por qué soy único y especial?</b>
Jo'one jchanunon, likelun ta San Andrés, jo'on jun keremun, xi k'opoj, ta bats'i k'op, amtel keremun, jun natil keremun, jich'il kerem y ja' no'ox. Ja' jun tsotsilun. Soy una persona única por mi físico y carácter. Y mi forma de hablar no hay otro igual que yo. Porque pienso otras cosas especiales, mi mentalidad es otro y no se compara con los demás, actúo diferente.
Soy un hombre con mil metas en esta vida que crea, inventa, se enoja, pero sobre todo trata de mejorar cada día, pero todavía tengo 16 años y por eso mi mayor enfoque ahora es solo estudiar, pero lo que más me gusta de mí es que me quiero, acepto tal cual soy y por esas razones siempre soy feliz.
Soy un adolescente hombre hablo la lengua tsotsil, me identifico con la cultura de mi pueblo. Soy único, de un gen distinto y soy especial porque tengo un don especial, me gusta hacer una sola cosa y me apasiona tocar.
Soy una persona que me identifico más en Larráinzar, por mi cultura, por mi lengua, por mi vestimenta. Yo soy una mujer, hablo tsotsil. Cuando nos comparamos con el resto de las personas acostumbramos a dar cuenta de nuestra capacidad única
Soy un chico que sabe hablar tsotsil, le gusta jugar, soy muy travieso y mi nombre es Jerónimo. Soy único porque hablo dos idiomas, que desde pequeño mis papás me enseñaron las diferentes tradiciones y costumbres que hay en mi comunidad.

<p>Juan José soy un ser humano, una creación de Dios, soy un ser más que siente emociones, me enojo, me rio, me pongo triste, siento amor, soy una fusión de dolor y calma, de depresión y felicidad. Solo soy un loco más que sonrío. Soy una persona que aprende de sus errores tratando de ser mejor que el ayer.</p>
<p>Soy una mujer indígena que habla tsotsil. Soy única y especial porque mi identidad es única</p>
<p>Soy un joven que le gusta mucho su identidad y la disfruta, soy lo que soy disfrutando de la vida y me identifico con las fiestas tradicionales que festejan aquí en San Andrés, así que lo disfruto y me gusta mucho quien soy en realidad. <i>Jo'on keremun</i> (soy niño-hombre) <i>jlumaltik</i> (el pueblo) es lo que me hace único y la lengua indígena.</p>
<p>Soy un joven que vive en San Andrés Larráinzar <i>Sakamch'en</i>. Hablo dos lenguas (bilingüe) tsotsil y español. Me gusta el carnaval. Soy único por la forma de vestir y de hablar.</p>
<p>Soy una mujer que me identifico con mi lengua y mi vestimenta y nuestras culturas. Soy única por lo que soy, por esa esencia y esa chispa positiva que tengo. Me siento especial por sentirme bien al saber que soy lo que soy y es gracias a mis padres. Tal vez me llamen rara por tener depresión, sé que soy especial y única porque estoy luchando y esforzándome por salir de esa oscuridad.</p>
<p>Yo me identifico con la cultura de mi pueblo que serían mi traje tradicional y también por la forma de hacer las fiestas. Soy especial porque soy una persona que trata bien a las mujeres y solo me importa una y también porque tengo diferentes hobbies, como tocar la guitarra y la corneta.</p>
<p>Yo soy una muchacha muy cariñosa con la cual se nota con mi forma de vestir, ya que mi forma de vestir son de colores la cual se ve hermoso, soy una muchacha muy feliz, con la cual puedo lograr hacer feliz a cualquier persona, hacer feliz a las personas me hace feliz también. Lo que me hace única son mis gustos, mi forma de vestir, como hablo, mis orígenes y mis características, lo que me gusta hacer y lo que no me gusta, lo que puedo y lo que no puedo hacer. Vengo de una familia indígena y eso nos hace únicos.</p>
<p>Soy una joven tsotsil orgullosa de mi origen y cultura, yo soy una estudiante. Lo que hago algunas personas no pueden hacer y eso me hace especial y única, también por lo que soy con mis actitudes, valores, responsabilidades.</p>
<p>Soy una jovencita y me llamo Rosalinda Heredia Hernández, estudio en COBACH Plantel 60, soy de Paraje Pokolton de San Andrés Larráinzar, hablo tsotsil, español y un poco de inglés, cuando vengo a clases siempre me visto en pantalón, pero mi familia se viste con la vestimenta de Chamula. Por lo tanto, me siento muy orgullosa de quien soy y mi familia también se sienten muy felices de quienes son. Gracias a Dios tenemos diferentes tradiciones, vestimentas y se ven muy bonitas cuando hay distintas formas de vestirme. Nosotros los seres humanos somos casi como las flores, porque las flores existen muchas clases y nosotros somos de diferentes vestimentas. Soy única y especial porque trato de lo mejor a las personas, ya sea apoyándolos, motivándolos y estar para esas personas cuando más me necesiten, veo el futuro con éxito y sé que los voy a cumplir tengo una bondad, 4 de las cuales abusan de eso: soy especial por mis sentimientos sinceros, mi manera de pensar y también mi físico, tengo una chispa y nadie se compara a mí.</p>
<p>Soy amable, respetuoso, responsable, amigable, tranquilo. A mí me gustan los videojuegos, pero también me gusta estudiar. Me gusta tratar bien a las personas, me gustan los animales y yo cuido el medio ambiente, me gusta la naturaleza, yo odio las injusticias. Soy único porque me gustan las cosas distintas que los otros, no somos iguales que los demás, único porque vivo en San Andrés y un lugar especial y hermoso, único porque tengo mis propias habilidades y cualidades.</p>
<p>Soy indígena, chiapaneca, tsotsil y una persona. Soy única y especial porque soy una persona disciplinada, porque soy diferente a los demás, aunque algunos me digan raro, soy muy selectivo para elegir amistades, me gusta llevarme solo con buenas personas, de vez en cuando soy antisocial porque necesito tiempo para mí mismo, soy una persona muy sensible.</p>

Soy una adolescente bonita, responsable, amable, tierna, amorosa, muy platicona cuando entro en confianza, me encanta hacer ejercicio e ir al Gym, tener una dieta, cuidarme, amo mi cabello, mi manera de ser etc. Soy única y especial porque no tenemos la misma manera de pensar, vestir, caminar y hablar y en la manera de cómo expresarse en hablar, no salgo a fiestas para tomar bebidas alcohólicas, soy más de estar en casa, me encantan las series, películas, anime, caricaturas, etc. No soy de socializar con personas, primero te observo como eres y luego te hablo por si vi algo positivo en ti, me encanta la moda, me encanta el maquillaje, soy mexicana y mi lengua es el español.

Soy alguien que es respetuoso con las personas que lo son también, puedo ser una persona que sabe identificar las injusticias y que puede defender a otras personas de esos malos tratos. Soy alguien que ayuda sin esperar nada a cambio, puedo ser leal a personas que se lo merezcan, doy mi confianza. Soy un joven de 17 años que puede distinguir las cosas buenas y malas, de los riesgos que hay en la vida y no me creo sabio o alguien que sabe mucho, no lo soy.

Fuente: elaboración propia

El pensamiento y sentimiento de los jóvenes indica que su identidad cultural y lingüística representa un elemento muy importante, se reconocen parte de una identidad indígena, una cultura que representa su origen y su historia, una lengua que resalta su ser, sentir y vivir *jchi'iltik*. La forma en que responden a la pregunta ¿Quién soy? va colocando en primer lugar la identidad cultural y lingüística, mencionando elementos que lo integran como el pueblo y el territorio, la vestimenta propia, las tradiciones y costumbres, las fiestas, el origen y los conocimientos que les fueron transmitidos. Entre lo que hace único y especial a cada joven vuelve a resaltar en primer lugar la identidad cultural y lingüística, y van colocando en un segundo lugar la identidad individual que conforma elementos como el ser joven o adolescente, estudiante, mujer, hombre, los gustos, los pasatiempos, características, aptitudes, actitudes y habilidades.

En esta tabla no presenta directamente los problemas que se identificaron, sin embargo, entre el diálogo, las actividades realizadas y el compartir con ellos y ellas, se identificaron problemas de depresión, soledad, tristeza, jóvenes con problemas escolares, familiares, económicos, mismos que los conduce a consumir alcohol y drogas como un escape de las tensiones que viven. El hecho de trabajar con ellos y ellas el tema sobre identidad cultural y lingüística fue importante para reconocerse y a su vez exponer su sentir, no sólo en ámbitos colectivos sino individuales e íntimos.

En el proceso de investigación y a partir de mi experiencia como *jchi'iltik* he observado que los jóvenes parecemos no estar interesados ni involucrados en

resignificar y revalorar nuestra identidad cultural y lingüística, sin embargo, podemos notar que sí lo hacemos desde formas distintas. Por ejemplo: los jóvenes que estamos preocupados, ocupados y trabajando para dar a conocer la importancia y riqueza que tiene nuestra identidad cultural y lingüística, los y las que estamos en un proceso de reencuentro con nuestras raíces, con el territorio, las prácticas culturales, los conocimientos y nuestra lengua; estamos preocupados y ocupados en atender los problemas que están presentes en el territorio, problemas que nos alejan de nuestras raíces culturales. Lo estamos haciendo a partir de las expresiones artísticas, esto nos ha llevado a un acercamiento a nuestra identidad cultural y lingüística, también para exponer y hablar de los problemas presentes entre los jóvenes.

### **3.3 Otras formas de expresión identitaria y cultural de los jóvenes *jchi'iltik***

En este apartado quiero resaltar las voces de los jóvenes artistas, experiencias, sentires, aportes a la cultura, reflexiones y pensamientos, al ser este un trabajo que se construye desde la colectividad me parece importante que como investigadora no sea la única que hable por ellos. Por lo tanto, aquí se integran nuestras voces a través de autobiografías, voces de jóvenes que hemos trabajado y alentado a otros a encontrar en las artes contemporáneas un medio de expresión, conservación y mantenimiento de la identidad cultural y lingüística.

Las artes contemporáneas como la poesía en lenguas indígenas, la pintura, la escultura en barro y madera, el muralismo y el cine, son nuevas formas que hemos encontrado los jóvenes *jchi'iltik* como medios de expresión y a su vez como medios para resignificar y reencontrarnos con nuestra identidad cultural y lingüística, donde también plasmamos y transmitimos los conocimientos ancestrales. En las expresiones artísticas hemos resaltado y plasmado nuestras vivencias y experiencias dentro y fuera de nuestros territorios, los problemas que vivimos, lo que pensamos y sentimos siendo *jchi'iltik* y jóvenes.

A la llegada de la cultura del hip hop en el territorio desde hace algunos años, de primer momento trajo consigo problemas atribuidos a los jóvenes, quienes comenzaron a identificarse con esta cultura empezaron a expresarse a través del graffiti pintando paredes, se juntaban en grupos para practicar y bailar el breakdance, la música que escuchaban, así como la forma en que vestían no era del agrado de las personas mayores, además de que había vandalismo y drogadicción. Las acciones que comenzaron a tomar los jóvenes preocuparon a la población en general porque comenzaron a faltarle el respeto a las autoridades municipales, a los mayores, tratando también de romper con reglas comunitarias y culturales, para detener estas acciones se tomaron acuerdos en asamblea para sancionar a cualquier joven que fuera sorprendido haciendo graffiti y quienes anduvieran en grupos por las calles.

La percepción que quedó de los *jchi'iltik* sobre estos jóvenes y de su forma de expresarse no fue aceptado porque traía acciones negativas. Sin embargo, los jóvenes seguían escuchando este género musical e identificándose con la cultura del hip hop, seguían haciendo graffiti, practicaban el breakdance y otras formas de expresión, pero de manera oculta. Con el paso de los años, algunos jóvenes encontraron nuevas formas de expresarse a través de la cultura del hip hop, comenzaron a hacer una fusión e integrar elementos de la cultura *jchi'iltik* y la lengua *bats'i k'op* “éramos consumidores del hip hop, ahora somos productores y creadores de un hip hop adaptado a nuestra cultura y a nuestros tiempos” M. López (Comunicación personal 2 de enero 2022), esto cambió un poco la perspectiva de los *jchi'iltik*, sin dejar de mencionar que aún no se reconoce como una expresión artística y que sigue siendo ajeno.

Del mismo modo, la cultura del hip hop en su proceso de cambios tuvo mayor sentido al encontrarlo como un medio para expresar los problemas que hay entre los jóvenes, como el caso del suicidio. Los jóvenes que se identifican con esta cultura encontraron en la música y el baile un medio y una herramienta para expresar lo que piensan, lo que sienten, cómo viven y encontrando también un refugio, porque es algo que les da motivación para enfrentar los problemas personales, familiares y sociales. Esta nueva adaptación tiene valor importante

porque se expresan las realidades actuales de los jóvenes y de lo que viven dentro y fuera del territorio.

De un primer acercamiento a la investigación, el tema del suicidio se menciona entre los jóvenes que se ha intentado visibilizar a partir de una época donde ocurría suicidios constantes, se comenzó un movimiento llamado “el movimiento contra el suicidio” donde participaron jóvenes que escriben, cantan y crean música rap, jóvenes y grupos que bailan breakdance, jóvenes que hacen graffiti y muralismo. El movimiento tiene la finalidad de visibilizar el suicidio como un problema y mostrar que estas expresiones artísticas son medios y herramientas para su prevención. siendo que el tema del suicidio no se habla públicamente, no es un tema estudiado a fondo y tampoco es atendido por las instituciones y autoridades municipales.

Por lo tanto, la música y el baile es una herramienta que les permitió expresarse, en sus canciones hablan de la vida, de la esperanza, de la alegría, son canciones que motivan, además, son canciones que se escriben y cantan en *bats'i k'op*. Este tipo de artes aún no han sido reconocidos por los jchi'iltik, sobre todo los adultos, al ser formas de expresión ajenas a la cultura se cree que no tienen aportes y al tener un antecedente negativo. Sin embargo, ha motivado a más jóvenes a expresarse a través de ella, José Ricardo, joven de 16 años cantante y compositor, menciona que:

Por una parte, aporta, es por lo que empezó el movimiento para evitar el suicidio, es bueno porque aquí no hay nadie que te diga que lo evites, nosotros tratamos de expresar lo que sentimos, tratamos de evitar esos sentimientos que nos hacen pensar otras cosas que no deberíamos. Por mi parte es muy buena experiencia poder mostrar al público lo que hacemos prácticamente la música, los sentimientos, todo lo que expresamos en una canción.

Yo canto y hago música Rap en tsotsil y español, yo utilizo diversos temas en mis canciones, a veces románticas, desamor o sobre cuestiones de la vida. A veces logro notar que no entienden el ritmo, pero es porque no están

acostumbrados a esta música, por la actualidad, por cómo vamos, se van creando nuevas generaciones, pues los que no están acostumbrados difícilmente lo aceptan, por lo que piensan que tiene que ver con las drogas, ya ves que es mal visto, pero pues ya uno depende como quiere expresarlo, que es lo que expresa sus canciones. (Comunicación personal, 29 de abril, 2022)

Además de motivar a otros jóvenes, están tratando de expresar en las canciones esos sentimientos reprimidos que los llevan a tomar decisiones negativas como el suicidio, el alcoholismo y la drogadicción. Aunque los adultos no reconocen que las artes traen consigo algo positivo, pues ha sido para muchos difícil aceptar estas nuevas culturas juveniles, sin lugar a duda me parece que son nuevas formas de resignificar el ser *jchi'iltik* porque se hace a conciencia.

Muchas veces se escucha a los adultos decir, que los jóvenes de hoy sólo están centrados a la mala vida, haciendo referencia a que están en las calles tomando alcohol, drogándose o perdiendo el tiempo. Existe cierto distanciamiento entre los adultos y los jóvenes porque son dos generaciones que parecen no comprenderse y viven aislados. Por un lado, están los adultos que consideran a los jóvenes con pocas esperanzas de mantener la identidad cultural y lingüística y que están fuertemente afectados por los problemas existentes y por otro lado están los jóvenes que aun reconocen su ser *jchi'iltik* y que son a veces poco comprendidos y aceptados por los adultos que son más arraigados culturalmente, porque sus opiniones, pensamientos, gustos y acciones son distintos a lo que enseña la cultura.

En las narrativas que se presentan a continuación complementa la idea de que los jóvenes aún somos conscientes de nuestra identidad cultural y lingüística, aunque no estemos inmersos totalmente en ello, aunque se hayan adoptado otras identidades culturales, no se ha desplazado la identidad *jchi'iltik*. En las narrativas también se habla de las experiencias educativas, experiencias migratorias, discriminación, experiencias de la búsqueda y reencuentro con la identidad desde el trabajo artístico.

### Imagen 3. Grupo musical de rock *slajebal-ultimatum*



Fuente: Cecilia Díaz, 2022.

### Autobiografía 1.

José Ricardo, compositor y cantante de música Rap

Soy hombre de origen indígena de una comunidad Talonhuitz municipio de Larráinzar Chiapas. Mis padres también son originarios de la misma localidad que han transmitido sus conocimientos a través del paso de los tiempos lo que es la lengua materna tsotsil, al igual que los conocimientos de la cultura y las tradiciones que nos identifica como pueblos originarios.

Comencé mis estudios cuando tenía seis años de edad en la comunidad Talonhuitz, pero antes de entrar en la escuela ya practicaba la escritura con mis hermanas que ya conocían las vocales o algunas sílabas, cuando di comienzo a las clases ya no me costó tanto adaptarme en cuanto a la lectura y a la escritura. Todas las clases que se lleva a cabo en el salón de clases es monolingüe en español, aunque no me dificultó entender, pero veía que mis compañeros de clases recibían discriminación por no saber comunicarse en español, por lo mismo que también los maestros son monolingües. El nivel preescolar y primaria los terminé en la misma comunidad donde soy originario, pero cuando pasé a la secundaria y el bachillerato tuve que migrar



a municipio, fue algo difícil al principio por lo que ya me alejaba de mi familia, pero esto me sirvió para que poco a poco fuera independiente y empezar a tomar mis propias decisiones que me servirá en un futuro.

Todo este tiempo que estuve estudiando me di cuenta que los maestros nos obligaban a hablar en español y no quieren que hablemos en nuestra lengua tsotsil y según para ellos es por nuestro bien para que dominemos el español, pero no me daba cuenta de que nos estábamos olvidando de lo más importante que es nuestra lengua materna y que nos identifica como pueblos originarios, que en la actualidad muchos jóvenes se avergüenzan de hablar su lengua materna pero quiero creer que fue por lo que en las escuelas no implementan el estudio de la lengua materna y se está perdiendo la originalidad de este pueblo.

Con un grupo de amigos llevamos a cabo una actividad artística donde buscamos fomentar y preservar nuestra lengua materna tsotsil, a través de la música. Tenemos un grupo de Rock que empezó como un juego entre amigos hasta llevar a cabo un proyecto de la preservación de la lengua materna. Cantamos en tsotsil y las canciones que interpretamos son creaciones nuestras donde damos a conocer la cultura de San Andrés Larráinzar, también tenemos letras que habla de cómo la sociedad ha cambiado con el paso del tiempo, principalmente jóvenes que ya les da pena hablar su lengua materna y prefieren hablar el español, pero no se dan cuenta que hablar dos idiomas es mucho mejor que hablar sólo uno. Por eso nosotros como jóvenes tenemos el objetivo de que más jóvenes se involucren a nuestro proyecto y no se pierdan nuestra cultura que nos identifica como pueblos originarios.

En mi opinión, en las escuelas deberían de dar un espacio para que los niños y jóvenes aprendan a leer y escribir en la lengua materna y así conservar la originalidad del pueblo de san Andrés Larráinzar y también para que no se pierda la cultura y las tradiciones y así como la música tradicional que también es único en este municipio. También quisiera que haya más instancias que apoyen a la conservación de la cultura y las tradiciones de cada municipio y que niños, jóvenes y adultos valoren sus raíces que es lo que los hace importantes.

Por último, quiero dar a conocer que estoy orgulloso de formar parte de una cultura y que yo sepa dominar dos lenguas que es tsotsil y español, aunque también hablo la lengua tseltal y estoy en proceso de aprender una cuarta lengua que es el inglés, pero quiero dejar en claro que lo más importante es mi lengua materna, porque eso me identifica como persona y en cualquier lugar que esté me puedan reconocer por lo que soy y nunca me voy a avergonzar de ser parte de una cultura.

Para Ricardo, la lengua *bats'i k'op* es un elemento que lo identifica y es consciente de su importancia, tanto es su preservación desde la música y en los espacios educativos donde no se le ha dado un espacio. Jóvenes como él está usando la música como una herramienta para darle un espacio a la lengua porque no hay otros espacios donde se pueda hacer, además de poner en el centro la lengua, también a partir de la música expresan cómo viven situaciones y problemas sociales locales y globales.

## **Autobiografía 2**

Manuel de Jesús, compositor, cantante y productor musical.

Li hip hop xkaltike ep k'usitik yich'oj talel, jech sba k'ucha'al, li Rap ju'une, te oy noxtok li baile k'ucha'al breakdance, te oy muralismo, te oy graffiti, xtal jech k'ucha'al asba Dj. Jo'one ma'uk Dj ta jpas, jo'one ja' compositor. K'usitik kak'ojkutik ta ilel, ti k'uypal buch'utik ya'ioj li k'usba xi jk'eojinikutike, naka pasbil, nopbil, ts'ibabil ta jujuntal xkaltik, ta jujuntal ts'i'baik k'usba cha'bin sba'ik, k'usba stalel skuxlejalik. Ta xcha' vok'oltik no'ox ts'ibael, kech k'ucha'al jo'one ta jpas ta bats'i k'op, ta jpas ta español, oy jayib jchi'iltaktike, oy ja' k'un ta pasel cha'i'ik ta bats'i k'op, o ja' lek cha'isbaik jech xk'eojinik, oy yantik xtoke, ta xk'exavik jutuk k'eojinel ta bats'i k'op, ba'ijune ja' lek cha'i spasel ta jkaxlan k'op xkaltik.

Yo'ol oy jchi'iltik bu ja' lek cha'i'ik ta español xk'opojike yu'un oy bateltike ja' li chi jk'exavutik, jech sba k'ucha'al vololutik xchi'uk jkaxlanetik mi ja'

epik ja k'eloj, mi cha k'opoj ta bats'i k'op bateltik chi jk'exav o bateltik mu'yuk bu lek xka'ijbatik. Li canción chich' ts'ibael ta bats'i k'op, xka'ikutik jo'onkutike ti mu xi jk'exav o, mu xi jk'echav chi jk'opoj, chi jk'eojin. K'ucha'al jo'one li' vok'emun ta jun lum bu ta xk'opojik ta bats'i k'op, ja' yiktaojbutik buch'utik xchi'inojutik ta ch'iel, k'usba jmoltotik o buch'utik vo'neik xkuxlebinojik balumil li'e. Ja' sts'ak jkuxlejtik, ja' yiktaojbutik komel buch'utik slikesojik talel o mi la yak' kajvaltik mu jna', jech stalel jkuxlektik ya'el. Ja' yu'un li yo'ol ta xi jk'eoinkutik ta bats'i k'op yu'un jech xka'i jo'on, yu'un ja' k'un xka'i chi k'eojin jech, oy k'ucha'al yan, yu'un mu jk'an xch'ay, mu jk'an xi jk'exav o, ta jch'ay xi'el, ta jk'an ak'o xai'ik k'usba li k'eoja ta bats'i k'op, ep k'ucha'al xkaltik ti lek xka'i chi k'opoj, chi k'eojin jech. Jech bateltik oy jutuk discriminación oy p'ajel ta yantik, snopik mi mu'yuk tojobemutik lek ta kuxlej o mu xka'ibetik lek smelolal yakalik ta xanbal li stukike.

Li jo'one ja' xkak' ta ilel, xi jlok' batel ta jlumal, xilik yantik ti mu'yuk chi jk'exav, tsots kak'ojbatik ta jpojbatik sventa mu p'ajvilutik xka'ijbatik. Jech noxtok yak'el ta ilel ta yantik jchi'iltik ti mu xi jk'exavutik, mu'yuk bu chopol, ep k'usi stak' xi sjambutik noxtok, ep k'usi xi yak'butik ta ilel, ti k'usi ja' cha snitot o batel jech k'ucha'al spasel k'eoja, yalel stalel jkuxlejtik, yalel jnopbentik, yalel k'usitik k'ux, k'usi lek ta xka'itik ta ko'ontik.

La música y las canciones que componen los jóvenes, como lo narra Manuel de Jesús han decidido hacerlo en *bats'i k'op*, porque para ellos es más fácil, además de que lo hacen para dar a conocer la lengua, llevarlo con la música fuera del territorio como en las ciudades y que los *jkaxlanetik* puedan aprender a apreciarlo en lugar de sólo discriminar a quienes lo hablamos. Con la música también motiva a otros jóvenes a reconocer el valor de la lengua porque no sólo es el hecho de hablar, sino que trae conocimientos que nos transmitieron nuestros ancestros quienes llegaron a vivir en el territorio. Manuel de Jesús decide cantar y componer en la lengua porque le sirve para hacer frente a la discriminación hacia los pueblos indígenas, para él es un acto de resistencia, le hace perder el miedo frente a los *jkaxlanetik* al cantar y expresarse en *bats'i k'op* y es una forma de mostrar que los pueblos indígenas no somos sociedades inferiores.

**Imagen 4. *Nom* (lejos) Obra elaborado por Pedro Gómez. Técnica acrílica y óleo sobre tela.**



Fuente: Pedro Gómez, 2023

### **Autobiografía 3**

Pedro Gómez, escultor, pintor y poeta

Jo'on jbi Pedro, likemun ta chonomyakilho San Andrés Sakamchén, jukub ja'bil te la jkuxlebin talel k'ux elan jtaleltik ta jlumale, ja' tsakbil ta muk' skotol k'usitik x'ayan ta vinajel, ta balumil. Ich'bil ta muk' li k'usitik chak'butik kuxlejale, ja' yu'un xich' pasel sk'inal jujun ja'bil ti jo', balumile, jujukoj ovol, sk'inal ch'ulelal, oy jaytos ti k'usitik mu'yuk to li' ta tsibe. Li jo'one la jkikta ti jlumale, skotol k'usitik, yu'un li tal ta chanun ta yosilal Jobel. Te la jkiltalel k'usba ep ta tos vinik antsetik ta yantik lum talemik, jtseltaletik, jtojolabaletik, choletik, xchi'uk li buch'utik ta xlo'ilajik ta kaxlan k'op.

Ta jbi'k'tal lek la jkil bonolajele, lek xka'i spasel lok'oletik ta vun, jech la jpastalel avi k'ak'al ti k'usba jkuxlebinoj tal ta balumile. Ja' ta jbon jkuxlejaltik ta vo'ne, lek alak'sba jech xchol slo'il jmoltote, k'alal ta xjul talel ta jol chak'bun muyubajel, jun o'onal. Jech te ta jol ko'on bu likemuntalel. Yu'un lek ti avi k'ak'ale, ep xa ti ach' jch'ieletike staikxa ta ojtakinel ti muk' snopbenik, yojtakinelik ti ba'i mol me'eletike. Oy xa buch'utik ta spasse slok'olal, ts'imtaik ta nichimal k'op, chich' bonel, xchi'uk xlok'anan ta vunetik. Ja' to jech stak' ak'el ta ojtakinel stalel jlumaltik.

Desde mi trabajo en la escultura y la pintura por el momento me encuentro en escuchar y en plasmar lo que escucho, plasmar lo que me transmiten, plasmar esa visión y esos conocimientos de la cultura, porque es una cultura muy conectada y yo lo quisiera descubrir y yo lo quisiera escuchar como jóven, quiero saber más sobre mi cultura porque no crecí aquí, si nació aquí en este territorio, pero por circunstancias de la vida me tuve que ir a la ciudad. Me duele estar en la ciudad, pero a la vez si yo no estuviera en la ciudad, no sé que quien fuera yo.

Lo que me sigo preguntando, es donde está mi *ch'u'lel* si quiere estar en el campo o si quiere estar en la ciudad. Porque yo podría decir que me identifico como un Sanandresero, soy de *Sakamch'en*, pero es que no crecí aquí y yo podría utilizar mi cultura para respaldarme pero no viví tantas cosas de mi pueblo, yo si lo podría utilizar, pero no quiero hacerlo, cuando me toque sentirlo entonces puedo decir que tuve una experiencia, que tuve un acercamiento, entonces lo único que me identifica a mí, es que soy un curioso, alguien que quiere experimentar con la tierra, alguien que quiere sentir la voz de los abuelos. Pero a ver, realmente estoy al ritmo de la tierra, estoy al ritmo de las estaciones del año, sinceramente no lo estoy, creo que no tengo el ritmo de los abuelos.

Soy un escultor y pintor, si mi cultura, mi gente y mi pueblo se sienten identificados con lo que hago y sienten que hay una expresión de la cultura y si encuentran eso en mis obras, entonces habré hecho algo. Quizá los niños de ahora cuando crezcan admiren lo que ven de mi trabajo. Si en lo que me

dedico puedo resaltar en algo escultórico todo lo que mi pueblo hace, porque ellos saben porque lo hacen y yo todavía no sé, lo único que sé es que la cultura vale mucho, los abuelos llegaron a un experimento un poco más que los jóvenes, el día que se pierda la cultura va a empezar una generación que no va a tener ni raíz, identidad y territorio.

Yo creo que el conocimiento también es un experimento y a la vez es una evolución y yo creo que nuestra cultura también está en una evolución, la cosas es a donde lo queremos llevar y como lo queremos ver cada persona. Tenemos una juventud que los que estamos, los que podemos discutir es nuestro trabajo dar lo poco que hay dentro de nosotros, en realidad una cultura está dentro de nosotros. Nosotros lo conversamos, lo masticamos y lo consumimos, nuestro trabajo como jóvenes es transmitirla, no a la perfección, pero dar un punto de vista o un material tan siquiera, creo que este es nuestro momento de hacerlo. Para mí transmitir es como provocar una chispa, el que provoca a veces la luz, y es simplemente conectarse y lo demás la vida lo va a hacer y otro maestro lo va a hacer.

Para Pedro Gómez ser artista implica plasmar en su arte la cultura y los conocimientos que le transmitieron sus ancestros, su arte como la escultura en barro lo acerca a la tierra como un elemento sagrado que da sentido a la cosmovisión. El trabajo con el barro, la pintura y la poesía es una herramienta que le permitió acercarse nuevamente al territorio, a la cultura y a recordar las enseñanzas de sus abuelos. Él se considera ahora un aprendiz de su propia cultura, porque al migrar a la ciudad de San Cristóbal de las Casas a los 7 años se alejó de la vida comunitaria, las prácticas culturales cotidianas y lingüísticas, aunque se identifica como *jchi'iltik* cree no saber todo lo que implica serlo, por eso, en sus artes trata de plasmar lo que está reaprendiendo, que, a través de la investigación, la escucha y la observación ha encontrado sentido a su identidad.

**Imagen 5. Haciendo murales con niños, niñas y jóvenes de Chomyaquilho, San Andrés Larráinzar.**



Fuente: Pedro Gómez, 2022.

**Autobiografía 4.**

Cecilia Díaz, poeta e interprete-traductora

Soy mujer, soy *jchi'iltik*, descendiente maya, *bats'i ants* lo decimos en tsotsil “mujer verdadera o mujer originaria” soy de San Andrés Larráinzar. Mis padres y abuelos, los padres y abuelos de ellos y generaciones atrás nos transmitieron los conocimientos acompañados con las prácticas culturales y rituales, la cosmovisión, la lengua *bats'i k'op*. La relación que tenemos con la tierra como madre y la conexión que tenemos con el universo, a rezarle por las mañanas al *jch'ul totik* nuestro padre sol, a ofrendar y pedir permiso a las montañas, cuevas, ojos de agua y a la vida, me ensañaron a respetar mi cultura, los rituales y los conocimientos que nos han dado una identidad que en la lengua tsotsil nombramos *jtaletik*<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> Se traduce como: Lo que somos, quienes somos a partir de lo que hacemos diferente a otras culturas y otros grupos sociales. O se traduce como identidad.

De niña me gustaba escuchar las historias de la creación del pueblo, sobre los guardianes de las montañas y cuevas, los cuentos de los animales como seres sagrados, sobre los *vayijetetik*<sup>8</sup> “nuestro animal compañero” y nuestros cuidadores y creadores *totil me'il*. No son simples historias, sino todos tienen una conexión y significado en la vida y la cosmovisión de los *jchi'iltik* que me fueron transmitidas y me fueron heredadas para su vigencia y continuidad en las nuevas generaciones.

De niña no sabía qué había más allá de los conocimientos que me fueron transmitidos, existía y vivía sin temor a ser discriminada por hablar mi lengua y vestir mi traje, sin temor a sentirme rechazada por ser indígena. El ingreso que tuve a la educación formal fue un parteaguas en el descubrimiento de otras culturas y pueblos, formas de ser, de pensar y de vivir, toda mi educación primaria, secundaria y bachillerato, fueron en el subsistema monolingüe en español. Dentro de las escuelas no me enseñaron a valorar, a resguardar, a mantener mi identidad, cultura y lengua, mis conocimientos que me fueron y me seguían transmitiendo mis padres y abuelos, no tuvieron un lugar en aquellos espacios.

Al ingresar a la universidad tuve los primeros acercamientos con temas relacionados a los pueblos indígenas de México y del mundo, leí sobre las historias, las investigaciones, los relatos hechos por antropólogos, etnólogos, sociólogos, lingüistas y otros. Podría decir hoy, que este acercamiento me sirvió para replantear mi identidad, conocer a fondo mi cultura y participar en ella, analizar mi lengua, aprender a escribirla y leerla, era un caminito que se me abrió para ver la realidad de los pueblos indígenas al que pertenezco. Ese camino que me llevó a conocer personas, participar en experiencias y proyectos que me acercaron aún más y a preocuparme realmente por mi cultura y mi pueblo.

---

<sup>8</sup> En los montes también encontramos a los *vayijetetik*, los animales compañeros de cada ser humano. De hecho, cada persona tiene una o más almas, *ch'ulel*, que está alojada en el corazón, el estado de salud de esta alma puede diagnosticarse presionando el pulso con los dedos y oyendo lo que dice la sangre. (Gorza, 2022, p. 17)



Durante mi trayectoria educativa veía a muchos niños, jóvenes que eran discriminados, porque no sabían hablar bien el español, este hecho me llevó a negar mi identidad *jchi'iltik* y el *bats'i k'op*, que implicó un proceso inconsciente y a su vez difícil. Comencé a dejar de hablar el *bats'i k'op* y a dejar de usar mi vestimenta propia para no ser identificada como indígena frente a los *jkaxlanetik*, incluso llegué a creer y pensar que los conocimientos ancestrales y prácticas rituales son cosas de los viejitos, que no tiene relación con mi vida, de quien soy y de dónde vengo.

En algún momento de mi vida comencé a cuestionarme ¿Quiénes de los *jchi'iltik* hemos vivido, experimentado y reflexionado este proceso de encuentros y desencuentros con nuestras identidades? quizás seamos pocos o muchos los que tenemos esta oportunidad de hacerlo, los que cuestionamos nuestro ser *jchi'iltik* y *jtaletik*, los que hemos logrado comprender y transformar nuestras realidades a partir de las historias de vida, experiencias de rechazo por ser indígenas y el reencuentro con nuestro ser, sentir y vivir en una cultura única y vigente.

Ser, sentir y vivir como mujer *jchi'iltik* ha implicado cuestionar, indagar, reconstruir y reencontrarme con el *jtaletik*, porque significa volver a mirar mi origen, la memoria histórica y mi participación en el vivir cotidiano de nuestra cultura, en el desarrollo y mantenimiento del *bats'i k'op*.

De un ir y venir del lugar de origen a la ciudad de san Cristóbal de las casas y la ciudad de México, del aprendizaje de lo propio a los conocimientos escolares, de hablar el *bats'i k'op* a aprender a hablar español, han sido procesos que hicieron negar mi origen, mi historia, mi cultura, mi lengua y mi identidad, una negación que implicó querer olvidar, borrar, ocultar que soy de un pueblo originario. Una negación que implicó sentirme como una persona que no se tiene raíz, ni origen, es como estar flotando en el aire sin saber dónde caer, se vuelve un proceso doloroso cuando estamos conscientes de que estamos desconociendo lo que somos y de dónde venimos por temor a ser rechazados, discriminados, violentados.

Con la poesía me he acercado a mi identidad que un día quise ocultar y negar. Este género de la poesía me indujo a escribir mi lengua *bats'i k'op*, a escribir los mensajes, las palabras, las enseñanzas de mis padres y abuelos, a dibujar a través de las letras el lugar y espacio que ocupamos en este universo, a plasmar las voces en una hoja, en un libro y a recitar los versos, los rezos y los sueños de mis ancestros. Así, la poesía ha sido importante para mí en este proceso de reencuentro con mi ser, sentir y vivir *jchi'iltik*.

Las narrativas presentadas tienen la finalidad de mostrar que estas nuevas formas de expresiones artísticas contemporáneas que no han sido enseñados y no son propias de la cultura, son medios y herramientas que nos permiten reencontrarnos con nuestra identidad cultural y lingüística, además de que son herramientas que nos permiten dar a conocer que nuestra cultura tiene valor e importancia. Creemos que las artes pueden atender los problemas existentes dentro y fuera de nuestros territorios, creemos que son herramientas de resistencia frente a la discriminación social e institucional que han propiciado a la negación de nuestra identidad cultural y lingüística, para nosotros es importante promover y difundir nuestros idiomas. El arte que creamos tiene el propósito de posicionarlo en los espacios sociales, educativos, institucionales y artístico-culturales y ocupar espacios de incidencia social para los pueblos indígenas, por esa razón, para nosotros es importante plasmar todos los elementos que nos identifica como *jchi'iltik*, a la par de ocupar espacios fuera del territorio.

### **3.4 Los jóvenes *jchi'iltik* y los problemas actuales**

#### **3.4.1 Educación**

Los proyectos de nación que afectaron y afectan fuertemente a los pueblos indígenas, ha sido el hecho de querer integrarlos a una identidad y cultura homogénea, a una forma de pensar, de actuar, de vivir totalmente distintas a su cosmovisión e identidad cultural y lingüística. La educación para los pueblos

indígenas ha sido cuestionada por ellos porque ha hecho cambios en la mentalidad, el actuar, el vivir de los pueblos indígenas, porque los conocimientos que se transmiten son ajenos a la gran diversidad de conocimientos locales o indígenas, entonces “la escuela, libera o esclaviza. Abre ventanas al pensamiento o la castra para domesticar buenos ciudadanos, conscientes sólo de la distancia que los separa del grupo gobernante” (Reinaga, 2007, p. 252). Aún con el cuestionamiento de una educación ajena, este juega un papel importante porque se ha vuelto un ideal necesario y útil para los pueblos indígenas, aunque despoja, desplaza, ignora la identidad, lengua y la cultura y contribuye a su reconfiguración.

Desde la llegada de los españoles se vienen ideando formas de experimentar con los pueblos indígenas, si hablamos de educación desde un principio se crearon escuelas para la evangelización, siglos más tarde se pensó que para integrarlos a una cultura nacional y homogénea debía separarse de la iglesia. Desde la creación de SEP se crearon políticas educativas para atender a los pueblos indígenas, no desde la diversidad sino desde la integración a la cultura nacional *jkaxlan*, despojando a los pueblos indígenas de su lengua y su cultura. Aunque actualmente hay una política educativa intercultural pensada para atender a la diversidad cultural que existen en México, no significa que éste se lleve a cabo en el interior de los espacios educativos que están en los pueblos indígenas.

El Estado, a través de la educación, fomenta la posibilidad de construir una sociedad democrática, libre de ignorancia y capaz de alcanzar la modernidad. En este contexto, la educación emerge como un organismo político capaz de lograr el modelo ideal de sociedad al cual se aspiraba, es el medio que transformaría a la nación mexicana. (Dietz y Mateos, 2011, p. 65)

La educación ha hecho creer a los pueblos indígenas que es necesario civilizarse para encajar en la sociedad nacional y global, por ello, han aceptado una educación impuesta y no acorde a sus necesidades, hasta el punto de pensar que sin estudios una persona no sabe o no es civilizado, aún se tiene la idea errónea de que la educación y lo que transmite es mucho más valioso que los conocimientos aprendidos por la cultura. De este modo, se cree que una persona que ha estudiado

es conocedora de lo que sabe y conoce la cultura occidental, es valioso porque sabe más allá de lo que aprendió de su cultura, puede comunicarse a la par con el *jkaxlan* y puede defenderse si es discriminado o violentado. Sin embargo, la educación ha provocado que se desconozca, rechace o descalifique la identidad cultural y lingüística.

El trabajo agrícola ya no es opción, los conocimientos ancestrales dejan de ser valiosos, las prácticas culturales e identitarias dejan de tener sentido y dejan de practicarse, la lengua se deja de hablar porque el español es el único que se enseña y comienza a tener valor, la identidad se oculta o se rechaza, la vestimenta se deja de usar porque hay que encajar con la moda, es incómodo o simplemente porque no es permitido usarlo, porque en su lugar se usan uniformes o vestimenta formal-occidental, en el peor de los casos, la vestimenta propia se reduce a ignorancia, a quien lo usa es no civilizado.

La educación sigue siendo un problema por el hecho de que las políticas educativas planteadas no logran atender las necesidades de los pueblos indígenas, sigue dejando a un lado la lengua, la cultura y los conocimientos indígenas:

...en ella se ensayan modelos educativos y pedagógicos en cuya construcción no son tomadas en cuenta sus condiciones sociales, culturales, económicas, políticas, religiosas, de género, etc., por lo que el modelo educativo, en primera instancia, es percibido y recibido como algo ajeno, situación que solo con el paso del tiempo ha ido modificándose. (Gómez, 2011, p. 25)

Sin embargo, la educación también ha sido para los pueblos indígenas una herramienta fundamental para sus luchas, reivindicaciones, protestas, y con ello se han posicionado en espacios, puestos importantes, instituciones gubernamentales y privados donde nunca antes se les había contemplado, esto no significa que todos saben aprovechar tales oportunidades para el beneficio de sus pueblos, en ocasiones sucede totalmente lo contrario y aprenden a explotarse a sí mismos.

El sometimiento de los pueblos indígenas a una política educativa de aculturación nacional y *jkaxlan* y con el ideal europeo, fue rechazado en algunas regiones de Chiapas, “llegó por excepción al medio rural y apenas si se intentó en las comunidades indias. Y eso, a veces contra la oposición abierta e incluso violenta de los propios indios” (Bonfil, 1990, p. 114). De un principio la educación no era de utilidad para los pueblos indígenas porque le daban más valor a las labores y responsabilidades del campo que les daba sustentabilidad económica y alimentaria, en otros casos acudían a las fincas a ganar algo de dinero. Contrario a lo que sucede hoy en día, en que se ha dejado a un lado el trabajo en el campo y se buscan trabajos remunerados y en otros espacios como las ciudades.

La política de integración y castellanización planificada de 1930 a través de la educación con proyectos de desarrollo cultural y económico, y de modernizar la economía local indígena, transformó el pensamiento de las familias porque vieron una alternativa positiva para mejorar su economía, pero también trajo cambios en la alimentación, el trabajo y la participación de las mujeres.

Además, la educación parecía volverse innovadora en el sentido de que comienza a dar un lugar a las lenguas indígenas, sin embargo, se usaba como puente para la castellanización, su finalidad nunca fue fortalecer las lenguas indígenas sino eliminarlas. A lo largo de las décadas ha logrado sus objetivos, porque han desaparecido lenguas indígenas, pueblos que perdieron la conexión con su origen y se creó un pensamiento en los pueblos indígenas de que su identidad cultural y lingüística no tienen valor alguno.

Pasaron algunas décadas para que se lograran los objetivos reales de la política educativa castellanizadora e integradora de Vasconcelos, aunque después de ello hubo otras políticas educativas, siempre se pretendió y pretende integrar a los indígenas a la sociedad *jkaxlan* y occidental, en las prácticas educativas nada ha cambiado, excepto por algunas propuestas educativas alternativas, autogestivas. Por lo tanto, una de las luchas y reclamos de los pueblos indígenas es que ya es hora de que nuestros conocimientos, lenguas, prácticas se posicionen en un lugar igualitario a los otros conocimientos llamados científicos y occidentales, como el planteamiento de la educación decolonial.

Pero es claro, que, sin la educación, sea cual sea su política, los pueblos indígenas seguirían sin ser incluidos en las políticas del Estado, aunque la educación no se ha aplicado acorde a los modos y formas de ser y vivir de los pueblos indígenas. La educación ha sido fundamental, pues, gracias a la educación han logrado defenderse sobre las injusticias hacia ellos, por hoy se han ganado espacios sociales, políticos, académicos donde discuten sobre su lugar en un país como México y defender sus derechos identitarios, culturales y lingüísticos.

El tema educativo se ha discutido por diversos actores, tanto los intelectuales, académicos y los pueblos indígenas quienes vienen exigiendo transformar la educación homogénea a una educación intercultural, donde realmente se involucren, construyan y propongan cómo quieren ser educados, y no desde la folklorización de sus prácticas culturales y lingüísticas. Por esa razón, se crearon nuevas propuestas, de la educación castellanizadora, bicultural, bilingüe, intercultural bilingüe a la educación intercultural.

La educación intercultural es la propuesta actual, sin embargo, sigue estando en discusión por diversos actores, como académicos, investigadores y los mismos pueblos indígenas, porque no ha logrado atender sus necesidades y exigencias y que algunos grupos indígenas han optado por crear sus propias escuelas comunitarias.

En este plano, en atención de los principios de la educación intercultural, cobra importancia la creación de espacios académicos que permitan establecer las bases para promover relaciones paralelas entre individuos de diferentes culturas y que contribuyan a fortalecer la autoestima cultural y personal de los jóvenes de este origen, desplazando las actitudes de asimilación y sometimiento a culturas ajenas. (Casillas y Santini, 2006, p. 34)

La política educativa intercultural, pretende restaurar una educación integradora y castellanizadora y que todavía se ven vigentes en algunas escuelas y en el quehacer docente, esto requiere un largo proceso de trabajo ya no sólo de

personajes no indígenas, sino que ahora existen indígenas preparados y formados para proponer una educación que permita integrar a una gran diversidad y a resignificar sus identidades indígenas. Que en la realidad no se ven reflejadas aún en los espacios educativos y en ninguno de los niveles educativos.

### **3.4.2 Migración y discriminación**

Los pueblos indígenas de la época prehispánica y a lo largo de la historia han estado en constantes migraciones, situaciones que los llevaron a buscar nuevos lugares para establecerse, esto llevó a que se establecieran nuevas poblaciones en regiones más fértiles, bien ubicadas geográficamente. Migrar implicaba también llevar consigo sus formas de organización, su lengua, su vestimenta, sus prácticas culturales, rituales y cosmogónicas, que en sus nuevos establecimientos y el contacto con otros pueblos pudieron haberse transformado con el pasar del tiempo.

Desde la llegada de los españoles a América, los pueblos fueron saqueados, reubicados, reorganizados a conveniencia de los invasores, esta migración se volvió forzada y violenta, porque muchos pueblos indígenas tuvieron que dejar o ser despojados de sus territorios, donde habían establecido ya una relación cosmogónica, simbólica y espiritual, donde estaban sus centros ceremoniales, su historia e identidad.

Las grandes minas, fábricas, haciendas de los españoles y sus descendientes fueron los responsables de estas migraciones forzadas porque reclutaban a los indígenas para hacerlos trabajar como esclavos, donde se endeudaban y nunca lograban pagarlos, por lo tanto, tenían que estar sujetos a sus patrones toda la vida. Además, vivían en situaciones difíciles por el maltrato que sufrían, pues “se reconoce al indio a través del prejuicio fácil: el indio flojo, primitivo, ignorante, si acaso pintoresco, pero siempre el lastre que nos impide ser el país que debíamos ser” (Bonfil, 1990, p 34). Los pueblos indígenas a lo largo de su historia han sido sujetos de discriminación por su condición de inferioridad ante los españoles en su momento y los *jkaxlanetik* en la actualidad. Por ello han luchado por ser visibilizados para recuperar su dignidad;

Los elementos sobre los que basaban la construcción de su dignidad más bien eran, entre otros, sus experiencias de migración, la construcción de escuelas en las comunidades y la posesión de aparatos de radio; es decir, símbolos visibles de la participación en la ‘civilización’ mestiza. (Lentz, 2000, p. 202)

Entre estas y otras acciones, han logrado integrarse a la sociedad gradualmente, sin dejar a un lado que constantemente viven discriminados e inferiorizados. Tuvieron y tienen que desarrollar estrategias de supervivencia para integrarse en otros contextos diferentes al suyo, han aprendido a vivir bajo la desigualdad social, algunos han sabido sobrellevarlo de manera que no han dejado de ocultar su identidad, pero otros han preferido ocultarlo o desconocerlo para adoptar o insertarse en la cultura *jkaxlan*.

Actualmente con la crisis económica y la desigualdad social en que viven los pueblos indígenas en sus territorios de origen, han optado por migrar a las grandes ciudades, a los campos de cultivo, a las áreas industriales, a las ciudades metropolitanas en el norte del país o al extranjero como los Estados Unidos de América. La migración es un camino que lleva a las personas a buscar una mejor calidad de vida, mejores oportunidades laborales en lugares desconocidos y lejanos donde con frecuencia viven las diversas formas de manifestación discriminatoria y una esclavitud moderna porque están sujetos a trabajos forzados, con los salarios mínimos y con malas condiciones de vida, además de estar lejos de sus familias y territorio.

Son varios los factores que los llevan a tomar la decisión de migrar y dejar sus territorios de origen.

Contra la desesperación, la desnutrición, la desarticulación familiar, la erosión y la desertificación de los suelos, la ausencia de empleos, el caciquismo, la expoliación, la violencia política, la guerra, la discriminación, el racismo, los desastres naturales, la indiferencia institucional y las eternas crisis económicas nacionales, los indígenas de



México han optado, cada vez con mayor frecuencia y firmeza, por emprender largos o cortos desplazamientos que les permitan permanecer o subsistir por lo menos al filo de la vida. (Rubio, Millán y Gutiérrez, 2000, p.17)

Los factores de la migración en el mayor de los casos es un fenómeno forzado, al ser una única opción de supervivencia económica y laboral para el sustento de las familias, al no contar con mayores fuentes de empleo dentro del mismo territorio, a la no producción de los suelos donde se cultiva. Los pueblos indígenas son los más afectados porque han vivido del campo, dentro de los pueblos no existen las fuentes de empleo y se mantienen regularmente con un económico local.

Por lo tanto, en los nuevos lugares donde se establecen de manera temporal o definitivamente altera sus modos de vida, sus prácticas culturales e identitarios, “el mantenimiento de esta identidad fuera del lugar natal implica un juego de dificultades y oportunidades. Como miembros de una minoría nacional oprimida y denigrada, son sujetos de prejuicio y discriminación en cualquier momento” (Belote y Belotever, 2000, p. 94). Ante estas dificultades se suma que las oportunidades laborales son escasas y siguen siendo explotados como mano de obra barata, donde sus derechos no están siendo respetados.

Existe una migración temporal masiva de los pueblos indígenas de Chiapas, Oaxaca, Guerrero a los campos agrícolas del norte y centro de país como Sinaloa, Baja California, Baja California sur, Colima, Jalisco Nayarit, Monterrey, Durango y Michoacán, familias enteras llegan a los campos donde se concentran y conviven diversas culturas, lenguas, religiones, identidades. En otros casos solo migran los hombres jefes de familia o los jóvenes dejando a sus familias, la escuela y la dinámica social que viven en su lugar de origen.

El impacto negativo de la integración del país a la globalización ha propiciado la ampliación de la brecha de la pobreza en el campo mexicano y ha reforzado el desplazamiento de millones de personas provenientes de los sectores rurales e indígenas hacia otros estados dentro del territorio

nacional (migración interna rural-urbana y rural-rural), en busca de mayor certidumbre en el empleo y más oportunidades para mejorar su calidad de vida. (Rojas, 2013, p. 29)

La marginación, social, económica, los conflictos territoriales, la escases de tierras para cultivar, la falta de servicios básicos en las poblaciones indígenas y rurales a causa de la globalización y una economía mundial que favorece a unos cuantos, ha provocado grandes alteraciones en las formas propias de organización social y tensiones de las identidades indígenas. Actualmente la migración de los jóvenes *jchi'iltik* ha sido cada vez mayor, por diversas necesidades, como el hecho de estudiar en alguna universidad, desarrollarse profesionalmente, buscar cualquier empleo o como jornaleros en las ciudades del estado de Chiapas, en las ciudades metropolitanas como Guadalajara, Monterrey, Tijuana, Ciudad de México o los Estados Unidos de América.

La migración ha hecho cambios positivos y negativos dentro del territorio, esta migración se da de formas distintas, por ejemplo: quiénes migran temporalmente sin perder contacto con la familia y las actividades comunitarias, quiénes migran y se establecen definitivamente en los lugares donde llegan, quiénes van en busca del sueño americano y migran a los Estados Unidos de América como jornaleros a los campos agrícolas o a las fábricas. Algunos llegan de forma legal por 6 o 5 meses, mientras otros llegan de forma ilegal donde se quedan mayor tiempo o se quedan definitivamente. El sueño americano ha cambiado el pensamiento de los *jchi'iltik*, porque es cada vez común ver a jóvenes que migran desde los 15 años, siendo menores de edad, sin terminar la educación Secundaria o la educación Media Superior.

En los procesos y experiencias migratorias se presenta fuertemente la discriminación, que muchas veces lleva a los jóvenes a un rechazo, negación y desplazamiento de elementos de la identidad cultural y lingüística, además de perder contacto con varias prácticas culturales que se realizan dentro del territorio. El tema de la discriminación no sólo ocurre con los actuales jóvenes, sino lo vivieron los que son ahora adultos o adultos mayores, porque ha sido una larga

historia en que los pueblos indígenas han sido sujetos de discriminación dentro y fuera de sus territorios.

La identidad indígena, la cultura y la lengua, son elementos importantes para quiénes formamos parte de ella, “porque nacemos siendo lo que somos, quienes somos y de donde somos”<sup>9</sup>, dentro de ese núcleo familiar, cultural y territorial, con identidades definidas, conocimientos transmitidos por generaciones, cosmovisiones que marcan la relación que se tiene con la vida, con la tierra como madre, con los rituales y con la espiritualidad, lo que nombro como el ser, sentir y vivir *jchi'iltik*.

### 3.4.3 Alcoholismo y drogadicción

El alcoholismo en los pueblos indígenas ha sido históricamente un problema que se les ha atribuido de manera negativa, colocándolos como culturalmente alcohólicos, debido a que desde la colonia se decía que eran borrachos aparte de ignorantes y otros sobrenombres que les adjudicaban. En San Andrés Larráinzar y la región altos de Chiapas, el *pox* o aguardiente es una bebida que permitió controlar a los *jchi'iltik* porque los *jkaxlanetik* les ofrecían y ellos al aceptarlo los enganchaban, haciendo que se endeudaran, era una estrategia común para luego quitarles sus bienes o hacerlos trabajar en las fincas para pagar la deuda que acumulaban.

El *pox* y la chicha ha sido una bebida principalmente de uso ceremonial para los *jchi'iltik*, pues se dice que “la producción, distribución y consumo de bebidas alcohólicas fue entre los mayas de naturaleza curativa, sacra y ceremonial, aunque existiese también el consumo secular. En considerable medida, esa naturaleza persiste entre los grupos referidos” (Sosa, 2008, p. 173). El *pox* es una bebida que ha estado presente en las fiestas, velorios, bodas, ceremonias de curación y para curar algunas enfermedades o molestias físicas.

---

<sup>9</sup> M. López (comunicación personal, 24 de diciembre, 2022). Joven tsotsil, compositor, músico, Rapero.

Es una bebida que se respeta y se cuida, por ejemplo; cuando se ocupa en los rituales que se hacen, antes de beberlas se tiene que hacer un rezo, porque se ofrece en ofrenda, se pide que al beberla no cause daños y problemas en las personas, que es un símbolo de pago a los favores que las personas piden a los dioses, guardianes de las montañas, ríos, ojos de agua y a la tierra. Del mismo modo, en las ceremonias de curación se le ofrece primero a la tierra y a los *totil me'il* ancestros y luego se bebe. Es común que en estos rituales y ceremonias se les ofrezca también a los niños una pequeña cantidad, menos de la que beben los adultos. El *pox* al usarse como bebida ritual y ceremonial, tiene otro significado porque se usa como ofrenda, para intercambio, para dialogar, para pedir un favor o para agradecer. En estos casos se bebe con respeto y con cuidado, aunque eso no significa que cuando se está borracho no surjan pleitos o conflictos o que evite los problemas del alcoholismo.

Estas prácticas culturales, rituales, ceremoniales en las que se hace uso y consumo del *pox*, están a la vista de los niños y jóvenes, son lugares donde también se vuelven partícipes de su consumo, mas no son obligados a hacerlo en la mayoría de los casos, incluso hay padres que le dicen a sus hijos e hijas que beber en estos espacios es muy distinto a beber por gusto fuera de los espacios rituales y ceremoniales. “En estas y en otras ocasiones, el niño principia a aprender la etiqueta ceremonial que contrae servir o recibir. No parece, sin embargo, que la alcoholización a estas edades constituya efectivamente una inducción al alcoholismo” (Sosa, 2008, p. 173). Se tiene claro que son momentos exclusivos y ocasionales.

Por otro lado, a pesar de que el *pox* se bebe en espacios y momentos rituales, el alcoholismo se ha vuelto un problema con los *jchi'iltik* porque se ha extendido fuera de lo ritual, la llegada de otra variedad de bebidas alcohólicas ha generado que el alcoholismo aumente y que afecte a los jóvenes, esto se ha convertido en un problema social, familiar e individual y también de salud, “su consumo ha provocado más pobreza y miseria, pues es muy común ver a jóvenes y adultos caminar borrachos por las calles. No se descarta que sea alguna de las consecuencias que está provocando la cultura de la “modernidad” (Ruiz, 2006, p.

98). Además del *pox* y otros tipos de alcohol junto con las drogas han sido en los últimos años consumidos mayormente por los jóvenes y desde muy temprana edad.

Los padres preocupados de que sus hijos e hijas de educación Secundaria y Preparatoria estaban expuestos a consumir y otros ya consumían alcohol de manera que descuidaban sus estudios, la relación con sus familias era cada vez más compleja y las afectaciones en la salud se presentaron cuando hubo muertes de jóvenes por cirrosis. Para tomar medidas de prevención y atención al problema, se tomaron acuerdos en la asamblea municipal y se prohibió la venta de cualquier tipo de alcohol dentro del pueblo, eso no significó la solución del problema, pues por la cercanía que se tiene con la Ciudad de San Cristóbal y Chamula es fácil adquirirlo.

Además del consumo del alcohol en los jóvenes, también se ha insertado la venta de drogas y por lo tanto su consumo, ambos han sido productos que han llevado a la juventud a serios problemas de comportamiento, pues se han roto lazos familiares, la transmisión y compartir de las prácticas y conocimientos culturales ya no se vuelven temas de interés, la deserción escolar forma parte de las consecuencias del alcoholismo y la drogadicción, la migración es otra consecuencia porque se busca estar fuera del núcleo familiar, la muerte por sobredosis y cirrosis, y en el peor de los casos el suicidio.

El alcoholismo y la drogadicción es un problema que afecta a la población en general, pero cabe recalcar que en los últimos años se ha vuelto un problema juvenil al ser un consumo desmedido y que a la par se consumen las drogas. “En la actualidad, el consumo de alcohol por parte de los adolescentes constituye una amenaza para la salud pública, ya que genera consecuencias negativas a nivel biológico, físico, emocional y psicológico en quien lo consume” (Sicua et al., 2008, p. 117), en el COBACH plantel 60, se ha identificado como un problema que no se ha atendido, aunque se hacen pláticas y talleres sobre el tema, no se ha logrado contrarrestar y prevenir. Existen algunas opiniones que se encontraron en relación a este problema:

- Una docente del COBACH plantel 60, hacía mención en una de las reuniones, que los jóvenes se vuelven alcohólicos porque la cultura los incentiva, haciendo referencia que en la cultura de los *jchi'iltik* se usa *pox* en cualquiera de sus rituales, dónde los jóvenes y desde niños aprenden a consumirlo.

- Las familias y las personas mayores lo relacionan con sólo problemas de la juventud que lo han aprendido en otros espacios, con los amigos o de la cultura *jkaxlan*.

- Entre los jóvenes con quienes se ha dialogado, se mencionó que los consumidores de alcohol y drogas son personas que viven tensiones y problemas sociales, culturales, familiares, personales y que encuentran en ello una forma de desahogarse.

- También se mencionaron que en el caso de otras personas es que ya es una enfermedad y que puede ser hereditario, como el caso de las personas que vienen de familias o sobre todo padres alcohólicos.

Hace falta mucho trabajo para atender este problema, en primer lugar, es visibilizarlo, porque no se había identificado como un problema serio que afecta a la juventud, las medidas de prevención que se tomaron sobre la prohibición de su venta no redujo su consumo. Por lo tanto, toca plantear otras maneras de prevenir y atenderlo, así como lo han planteado algunos jóvenes y entre ellos lo artistas, es que si se promueve las artes y se abren espacios dónde los jóvenes se puedan expresar, sería una ruta que merece la pena explorar, aunque no garantiza la solución completa del problema.

#### **3.4.4 Suicidio**

Grandes problemas enfrentamos los jóvenes, entre las exigencias de una cultura que existe a través de reglas rituales, sociales, culturales y la curiosidad por experimentar lo que se vive afuera, lo que trae la cultura occidental, éstos marcan tensiones, las cuales pueden ser positivas o negativas. Tensiones y

responsabilidades que muchas veces son de mucho peso para nosotros, pues estamos ubicados en medio de dos o más formas de ser, pensar y vivir, por un lado, el respeto a las formas de pensar y vivir de la cultura propia y por otro lado el descubrir un mundo ajeno y con riesgos.

### Imagen 6. Reflexionando sobre el suicidio



Fuente: Cecilia Díaz, 2023.

Dentro de esas tensiones que vivimos los jóvenes van implicadas situaciones complejas y personales, además de los grandes problemas que se presentan aquí, cada persona vive situaciones y dificultades culturales, familiares, educativas, económicas y personales, por ejemplo: soledad, tristeza y depresión, sentimientos que los han llevado al suicidio. Si bien, el suicidio en San Andrés Larráinzar no es un tema estudiado a profundidad, tampoco se tienen datos estadísticos oficiales porque en el interior del pueblo no se ha considerado como un problema emergente de ser atendido por los *jchi'iltik*, aunque es un tema que

preocupa a las instituciones educativas y de salud, no se han tomado acciones reales para su atención y prevención.

Al indagar un poco más sobre el tema, en una de las entrevistas que sostuve con Manuel Díaz de 56 años, quien ha asumido varios cargos como autoridad religiosa, él contaba preocupado que el suicidio en los jóvenes es algo nuevo, porque cuando creció no se escuchaba que alguien se suicidara, sus palabras fueron las siguientes:

Vo'ne ch'abal buch'u xchuk snuk', ch'abal buch'u smilsba k'ucha'al avi, mu'yuk to jal ma lik smilsba li kerem tsebetike, k'alal li ch'ikutike ch'abal ska'ikutik jech, ja' to ji lik, ach' to, ja' ta 1996 o 1997 jna', ja' la slikes jun vinik te likel ta Talonhuitz sbi Juan Díaz, te la ba xchukansba ta te'tik, te la jok'ol la staik, mu jna'tik k'ucha'al, mu jna'tik mi skoj ch'abal stak'in, ch'abal yabtel, ja' jech la spas, ja' jech la xchanik o talel. Li avi kerem tsebetike mu jnatik k'ucha'al jech ta spasik, ep ta xchamik ta jech, yu'un no'ox mu'yuk ta xka'itik. K'alal li ech' ta rejrol ta 2015-2016 ep la jkilkutik, jun to'ox u' ochemunkutik ta abtel, oy ya ox chib oxib la xchukan snuk'ik, la jnopkutik k'usi stak' pasel, la jkak'bekutik snichimal ta ch'ulna, yo'ol xpaj o, spastik jech xi li jnakanvanej, la jpaskutik ju'un, ja' to jech paj o jutuk. Ja jech noxtok li buch'u smilsba, mu'yuk chalik li stot sme' k'alal spasbe sjunal, ja' no'ox ta ts'i'baik ti laj ta anil chamel, ti yu'un ip xa o no'ox, ja' jech kiloj ta clínica, ta registro civil. M. Díaz (Comunicación personal, 5 de abril, 2022)

Cuenta que el primer suicidio que escuchó, ocurrió entre los años 1996 o 1997, de un hombre llamado Juan Díaz de la comunidad de Talonhuitz, se colgó de un árbol en uno de sus terrenos, no se supo el motivo del suicidio, pudo haber sido porque no tenía dinero o trabajo, algún problema familiar o personal, sus familiares tampoco estaban enterados de las razones que tuvo para hacerlo. Manuel Díaz cree que a partir de ese suicidio los jóvenes comenzaron a hacerlo porque lo fueron aprendiendo, cuando tuvo su cargo como autoridad religioso en 2015-2016, a los dos meses de estar en su cargo, hubo entre 2 o 3 suicidios, por lo que, como autoridades religiosas, se preocuparon porque creían que tenían la responsabilidad de hacer algo al respecto, que no era buena señal para el cumplimiento de su cargo,



por ello, tomaron la decisión de hacer ceremonias, ofrenda de velas en la iglesia y sus respectivos rezos para pedir que no siguiera ocurriendo, eso mismo les dijo el *jnakanvanej* cuando acudieron a pedir su ayuda.

Las ceremonias que se llevaron a cabo tuvieron efectos, porque el tiempo restante que estuvieron en el cargo no hubo más suicidios. Él y los que son autoridades religiosas asocian el suicidio como un problema social-espiritual porque tiene que ver con las energías negativas que debilitan al pueblo y sus habitantes, y como un castigo que nos da el Apóstol San Andrés al no cumplir con sus mandatos, por esa razón, las ofrendas y los rezos ayudan a prevenirlo, cuando se pide con devoción.

Por otro lado, menciona que, cuando el suicidio es la causa de muerte, los padres y familiares suelen ocultarlo, pues cuando acuden a solicitar el acta de defunción en el centro de salud y en el registro civil, los familiares piden registrarlos como muertes por enfermedad, suelen decir que ya se encontraba enfermo o fue una muerte rápida por una enfermedad grave. Esto se puede confirmar porque no existen datos estadísticos verídicos en el centro de salud y el registro civil. Sin embargo, los docentes de la Escuela Secundaria y del COBACH plantel 60, saben con exactitud la causa de muerte de sus estudiantes, pero no se tienen contabilizados formalmente.

Al afectar este problema directamente a los jóvenes, quienes fueron amigos, amigas, pareja, hermanos, hermanas de los que se suicidaron y que en las escuelas se dieran pláticas sobre el tema, hubo jóvenes que comenzaron a preocuparse y a hablar abiertamente del tema, a partir de la música como el rap y el breakdance, encontraron este medio para comunicar estos hechos y visibilizarlo. Por esa razón, surge un movimiento contra el suicido que los mismos jóvenes crearon para su prevención, encontraron en este tipo de expresión artística una forma de canalizar el sentir y pensar, además de ser una herramienta que les permite exponer el problema.

## Conclusión del capítulo

A modo de conclusión, en este capítulo se expuso los factores y problemas que lleva a la identidad cultural y lingüística en un proceso reconfiguratorio, se ha resaltado con la voz directa de los actores de la investigación, retomando las reflexiones que surgieron en los talleres, diálogos, entrevistas, observación de campo y las autobiografías que se han hecho de manera muy consciente y reflexiva. Estos son algunos de los resultados de la investigación que sustentan el trabajo y que además pone en contexto lo que se vive actualmente en San Andrés Larráinzar.

Se identifica aquí que los factores reconfiguratorios de la identidad cultural y lingüística son también problemas que afectan a los jóvenes, jóvenes que viven las tensiones de la cultura propia y lo ajeno. Se reconoce que hay una reconfiguración de la identidad porque sabemos que hablar de artes contemporáneas implica hablar de elementos culturales externos, sin embargo, éstos han sido apropiados y adaptados por los jóvenes, tomándolo como una herramienta para expresarse y dar a conocer la lengua y la cultura de los *jchi'iltik*.

## **Capítulo 4. Proyecto social: El arte contemporáneo y la transmisión de la identidad cultural y lingüística desde las nuevas identidades de los jóvenes *jchi'iltik***

### **Introducción al capítulo**

Este capítulo se centra en presentar los objetivos, el proceso y los resultados del proyecto social que se ha planteado para fortalecer el trabajo de investigación y al mismo tiempo aportar y atender los problemas de discriminación, alcoholismo, drogadicción y suicidio en los jóvenes. Este proyecto social se lleva a cabo en conjunto con el trabajo de investigación, pues la investigación parte de una metodología que implica la recopilación de datos etnográficos, la identificación de problemas y del análisis de los procesos reconfiguratorios, por otro lado, se acciona para atender y resolver problemas sociales identificados a partir del diagnóstico participativo que se llevó a cabo al inicio de la investigación.

Este proyecto social tiene como objetivo conformar y tejer una red de jóvenes artistas que fortalezca el trabajo artístico, porque que a través de las artes como: la música, el baile, la pintura, la escultura, la poesía y el muralismo están tratando de atender los problemas identificados. Del mismo modo, las artes contemporáneas que han sido incorporadas a la cultura *jchi'iltik* y que se han adaptado, están intentando fortalecer y resignificar la identidad cultural y lingüística. La red servirá para fortalecer y reconocer el trabajo de los artistas dentro del pueblo, para motivar a otros jóvenes a encontrar en las artes un medio y una herramienta para canalizar emociones, pensamientos, sentimientos y experiencias.

Como tal, el proyecto va dirigido a la población juvenil para atender una parte de las problemáticas ya antes mencionadas, creemos que, si sumamos los esfuerzos para tejer redes de trabajo y apoyo desde las artes, podemos considerar entonces que este trabajo de investigación tiene su impacto en la población y que el proyecto social permite encontrar una resolución, por las siguientes razones:

1) Es una investigación que aporta por medio del proyecto social que se lleva a cabo de manera colaborativa con los actores de la investigación.

2) El proceso de investigación es colectivo, así como el planteamiento, ejecución, evaluación y seguimiento del proyecto social con la participación activa de los jóvenes artistas, colectivos y otras redes enfocadas en las artes.

3) Los resultados no se basan únicamente en los datos etnográficos sino de los resultados y el impacto del proyecto social.

4) El proyecto social pretende fortalecer el trabajo artístico en San Andrés Larráinzar y abrir espacios donde los jóvenes puedan reflexionar su ser *jchi'iltik* e involucrarse en la atención y resolución de los problemas que les afectan.

#### **4.1 El diseño del proyecto social**

El proyecto social que se plantea y desarrolla para este trabajo de investigación involucra a los actores de la investigación para accionar en la búsqueda de un bien común. por lo tanto, es un proyecto social que, a su vez, es comunitario y se entiende como un:

Conjunto de actividades interrelacionadas para alcanzar objetivos, en un tiempo y espacio determinado, combinando trabajo organizado, aprovechamiento de recursos y coordinación de esfuerzos, de modo que sus efectos permanezcan en el tiempo y modifiquen una situación que afecta negativamente la vida de un grupo de personas, produciendo cambios favorables para su desarrollo. (Crespo, 2009, p. 11)

Que para Baca y Herrera (2016):

Los proyectos sociales son una herramienta que permite inducir un cambio a partir de las iniciativas de los actores que interactúan en un territorio o sector específico. La transformación social vía proyectos implica una

gestión local que construye nuevas estructuras de oportunidades y mayores espacios de libertad para los habitantes, creando así un entorno favorable para el despliegue del potencial de los territorios. (p. 70-71)

Los proyectos sociales parten de la identificación de los problemas comunitarios que se necesitan atender o resolver en conjunto con la población con quienes se investiga, para este caso, se trata de problemas sociales que afectan a la juventud *jchi'iltik*. Por lo tanto, demanda un trabajo colaborativo y participativo, donde la participación de los actores de la investigación forma parte fundamental, en la identificación del problema con el diagnóstico participativo, en el diseño, en el planteamiento de objetivos y metas, en la ejecución y la evaluación del proceso o del impacto del proyecto social.

Existen diversos tipos de proyectos sociales, como proyectos que se plantean para solucionar problemas a gran escala que requieren de grandes presupuestos y un equipo que lo coordine, aquí me refiero a un proyecto social a pequeña escala que surge y se plantea para una población específica como el pueblo de San Andrés Larráinzar y específicamente con y para los jóvenes. Además, se trata de una propuesta que no requiere de grandes presupuestos porque es un proyecto social autogestivo.

Con el proyecto social se busca dar respuestas y soluciones a los problemas que afectan a la población dentro del territorio, la participación que tienen los actores de la investigación como los jóvenes artistas, son quienes conocen mejor los problemas y las necesidades, por esa razón debe ser desarrollado en conjunto y no impuesto por mí como investigadora. Este proyecto social se integra y se recupera de un proceso iniciado por los jóvenes artistas, antes de que se realizara la investigación, sin embargo, no se había concretado, aunque ha sido uno de los objetivos que buscaban.

Como ya se mencionó anteriormente este trabajo de investigación parte de un diagnóstico participativo que permitió el primer acercamiento a la población y presentar una propuesta previa de investigación, “el diagnóstico en este marco implica reconocer la naturaleza de una problemática mediante la observación y el

análisis integral” (Baca y Herrera, 2016, p. 73). Desde este momento los actores de la investigación se involucran porque son ellos y ellas quienes presentan los problemas y quienes buscan respuestas y soluciones. También se identifican los actores principales quienes participarán directamente durante todo el proceso, quienes serán los actores secundarios y los beneficiarios.

Realizado el diagnóstico participativo, identificados los problemas que se han mencionado en los capítulos anteriores y las posibles soluciones identificados por los actores principales, se realizó una segunda reunión para el diseño del proyecto social, se plantearon talleres sobre temas de alcoholismo y drogadicción en el COBACH plantel 60, se plantearon campañas para revenir el alcoholismo, drogadicción y suicidio, festivales artísticos con el objetivo de visibilizar los problemas juveniles y la resignificación de la identidad cultural.

Analizado lo encontrado en el diagnóstico y las propuestas de solución, así como los objetivos de mi investigación y mi interés en las expresiones artísticas como la poesía, me pareció interesante proponer un proyecto social que permita atender los problemas juveniles y la reflexión sobre la identidad cultural y lingüística, retomando la idea de los festivales artísticos y tratando de integrar los talleres, y las campañas artísticas que fueron propuestas como punto de partida. Conforme se fue ejecutando el proyecto social, fuimos visibilizando que se trataría de un trabajo duradero y que en dos años que dura la maestría no terminaríamos, pero sí tendríamos las bases para su continuidad después de finalizar la investigación.

En la etapa de diseño se involucró fuertemente Manuel de Jesús que, desde la creación musical, la composición, su trayectoria de vida y su trabajo con el proyecto llamado sHip Hop jlumaltik<sup>10</sup> con un grupo de jóvenes para prevenir el suicidio, así como su trabajo en el reconocimiento y fortalecimiento de la lengua a través del rap, hizo sus aportes para plantear los objetivos del proyecto social, para la planeación de los talleres y acompañó en su ejecución. Al mismo tiempo que lo acompañé en los talleres y actividades culturales y artísticos que realizó en las

---

<sup>10</sup> jlumaltik se traduce como nuestro territorio.

escuelas con los jóvenes. Desde ese momento se volvió un trabajo colaborativo porque no era ya la única que tomaba decisiones, mis aportes hacia su trabajo consistió en la enseñanza de la escritura de la lengua, la creación de poesía y trabajar con temas culturales, mientras Manuel de Jesús se enfocaba en la creación musical retomando el tema del suicidio.

Por otro lado, Pedro Gómez, se involucra en el proyecto social a partir de su interés en aportar desde su experiencia como *jchi'iltik* que migró a la ciudad de San Cristóbal de las casas a los 7 años y dar a conocer su trabajo artístico con la que recupera los conocimientos culturales y la lengua. A él, desde el principio le pareció importante participar en un proyecto como éste y resaltar las artes como herramientas y medios para fortalecer y transmitir la identidad cultural y lingüística, y a su vez, atender los problemas. Por lo tanto, me invitó a ser partícipe en sus talleres, eventos culturales y artísticos que se organizaron para la población y en su comunidad *chomyaquilho*.

Yo como investigadora y como escritora de poesía en *bats'i k'op* e integrante del colectivo *Nichimal vayuchil*, me sumé al proceso que vienen trabajando Manuel de Jesús y Pedro Gómez, que junto con los orientadores y director del COBACH plantel 60 se construyó los objetivos del proyecto social, el plan de acción y se gestionó los espacios donde se llevarían a cabo las actividades. Entre los espacios que se ocuparon fueron la biblioteca municipal, el parque municipal, las instalaciones de la escuela. Pedro ofreció su casa en la comunidad de *Chomyaquilho* y Manuel de Jesús ofreció su espacio cultural que habilitó para los jóvenes en una habitación de su casa.

## **4.2 Ejecución del proyecto social**

### **4.2.1 Taller: Identidad, cultura y lengua**

Este taller se llevó a cabo en los meses de mayo y junio de 2022, que consistió en tres sesiones, se trabajó con alrededor de 60 jóvenes del COBACH

plantel 60. En los talleres se reconoce, valora y aprecia el gran apoyo de Manuel de Jesús, quien estuvo aportando con sus conocimientos.

La primera sesión del taller tuvo como objetivo recuperar los conocimientos previos que tienen los jóvenes en relación a la identidad cultural y lingüística, en esta actividad me encontré con la sorpresa de que los jóvenes hacían referencia directamente a su identidad indígena y *jchi'iltik*, incluso se mencionaron identidades individuales que se relacionan con lo que les gusta. De primer momento se consultó a los jóvenes en qué lengua prefieren el taller, ellos dijeron que es mejor en español porque hay algunos que no hablan *bats'i k'op* y porque todos entienden el español, algunos dijeron que en español no porque les dificulta hablarlo, aunque lo entienden. Por lo tanto, se llegó a un acuerdo de que fuera bilingüe.

Seguido de la presentación de los objetivos del taller se realizó una dinámica de integración y activación para formar equipos de trabajo llamado “pegamento”. En esta dinámica noté dificultad en la participación debido a que en los espacios educativos y, sobre todo en este nivel no se realizan este tipo de actividades como parte del proceso de enseñanza y aprendizaje.

Para adentrarnos al tema de identidad cultural y lingüística y explorar sus conocimientos previos, se realizó una actividad en la que anotaron en tarjetas lo que sabían, este ejercicio se retroalimentó con una presentación en PowerPoint de los conceptos de identidad, cultura y lengua, con ejemplos basados en su contexto, traducidos al *bats'i k'op*, al concluir la presentación los jóvenes compartieron sus conocimientos, hubo participaciones relevantes, mencionaron cómo viven su identidad *jchi'iltik* siendo jóvenes y cómo viven la presión de los adultos porque no viven, piensan y actúan como ellos, eso les genera tensiones, porque sienten que no son escuchados y se sienten solos con todos los problemas que tienen.

De la identidad *jchi'iltik* reconocieron que eso forma parte de ellos, sin embargo, tienen identidades individuales y conforman grupos culturales, las identidades individuales que mencionan son las de género y de orientación sexual, un tema que no se habla en el pueblo y en las familias, así también los gustos por



la música, se identificaron como raperos, rockeros, emos entre otros, por las actividades que hacen como ser estudiantes, deportistas y danzantes, éstos conforman subculturas dentro de la cultura *jchi'iltik* y genera conflictos porque son subculturas externas que no son aceptados pero que están presentes.

Sobre el tema de la lengua algunos mencionaban que es un idioma, un dialecto, pero desconocen la información sobre ella, como la familia lingüística a la que pertenece, la gramática, su valor que tiene y la importancia de su conservación. Al ser una primera sesión y acercamiento a los conceptos fue interesante para ellos y también algo nuevo, porque mencionaron que es un tema que no se reflexiona en las escuelas. Como cierre de actividad se realizó una dinámica donde comentaron sus aprendizajes y descubrimientos.

### **Imagen 7. Escribiendo nuestras reflexiones**



Fuente: Cecilia Díaz, 2022.

Los comentarios de los jóvenes fueron interesantes, logré escuchar de ellos y ellas directamente cómo se relacionan y viven su identidad cultural y lingüística. Hubo jóvenes que profundizaron sus comentarios y los llevó a la reflexión, a algunos se les notó desinterés y poca participación por las siguientes razones que ellos mismos mencionaron: “es raro tener un taller en *bats'i k'op* porque estamos acostumbrados con el español”, “no me gustó el taller porque no es en español”,

para estos jóvenes fue un choque que estuviera presente la lengua, tienen el prejuicio de que al impartir un taller así no tiene el mismo valor que cuando se da en español, en los siguientes talleres seguimos reflexionando sobre ello.

#### **4.2.2 Taller: Quien soy y por qué soy único y especial**

En esta sesión nos adentramos a trabajar y reflexionar sobre la identidad personal como continuación de la primera sesión de identidad, cultura y lengua. Inicié la sesión con una dinámica de activación que se llama “hop” que sirve también para la concentración y escucha. Seguida de eso se les preguntó a los jóvenes sobre el tema visto anteriormente y se escuchó sus participaciones. Para dar continuidad a la actividad les expliqué que el objetivo de la sesión es reconocer nuestra identidad personal tomando en cuenta que formamos parte de una cultura colectiva que también nos da identidad, para ello les coloqué un cuento en audio “el oso que no era oso” con la finalidad de generar reflexión sobre quiénes son y cómo se sienten cuando son discriminados o violentados por como son.

Sus reflexiones se orientaron a través de las siguientes preguntas ¿Quién soy? y ¿Por qué soy único y especial? Las respuestas fueron diversas, esta actividad permitió tocar sus emociones, sus reflexiones fueron en torno a las formas de pensar y expresar, sus vivencias, sus emociones, sus tristezas y preocupaciones. Mencionaron que la tristeza, la soledad, la depresión y los problemas que tienen son consecuencia de no ser escuchados por los adultos, padres, abuelos, docentes, y por ser juzgados por la cultura *jchi'iltik* cuando sus formas de expresar son diferentes. Otros comentaron que no saben cómo enfrentar los problemas que les afectan, sumado la presión familiar y cultural.

El joven *jchi'iltik* tiene mayor tensión porque también hay una presión social global de la que aprende, llama su atención y lo adopta. Esta situación del joven tensionado lleva a encontrar en el alcohol y en las drogas una manera de manifestar su sentir no escuchado o rechazado por la familia y la cultura.

### **Imagen 8. Reventón y quemazón, dinámicas de integración**



Fuente: Manuel López, 2022.

#### **4.2.3 Taller: Lo que te hace especial, lo que tenemos en común**

La continuidad del taller de Identidad, cultura y lengua, seguimos profundizando en la identidad personal de los jóvenes, como de costumbre inicié la sesión con una dinámica divertida que se llama “*k'ak'el t'omel*”, esta dinámica fue muy útil para que los jóvenes pudieran fortalecer la confianza conmigo y dejar a un lado la timidez y el miedo a participar como en las sesiones pasadas. Había mucha emoción y alegría en ellos porque este tipo de dinámicas no es común y no lo conocían, con esa alegría que se veía en ellos proseguimos a adentrarnos con la actividad planeada.

Hice un recuento de lo que se ha trabajado desde la primera sesión y pregunté a los jóvenes si aún lo recuerdan, por lo que varios mencionaron recordarlo retomando sus reflexiones. La actividad consistió en que se colocaba una hoja de papel en la espalda y en aquella hoja los demás escribían lo que “tenía de especial aquella persona” y en la otra mitad “lo que tenían en común”, este ejercicio me permitió observar que algunos jóvenes se excluían de sus compañeros, o los excluían, pude notar que entre ellos se discriminaban por la forma de vestir y por

no hablar bien el español, cabe señalar que todos los estudiantes son *jchi'iltik* aunque su primera lengua sea el español. En estos primeros acercamientos no pude identificar a fondo qué pasa con estos jóvenes que se excluían, tema que hablé con los orientadores, ellos hacían mención que algunos de los jóvenes traen problemas familiares y personales y que requieren ser escuchados.

Enseguida se les pidió a los jóvenes leer lo que escribieron sus compañeros y relacionar lo que ellos habían escrito en la sesión anterior sobre ¿Quién soy? y ¿Qué me hace especial?, varios expresaron que no se conocían del todo, otros se sintieron felices de que les escribieran cosas que les motiva, algunos encontraron gustos parecidos, ya sea en deporte, música, pasatiempos entre otros. En cada sesión fuimos adentrándonos a aspectos personales sin dejar de lado la identidad cultural y lingüística *jchi'iltik*, en esta actividad permitió identificar a los jóvenes que tienen problemas familiares, problemas personales y problemas educativos, algunos mencionaron de su baja autoestima, la soledad que sienten en sus casas y la depresión que viven. El taller fue un trabajo que permitió profundizar en el sentir, pensar y vivir de los jóvenes, se logró obtener datos sobre la identidad cultural y lingüística, datos y reflexiones en relación a las identidades personales, gustos, interés, metas, sueños y se logró obtener reflexiones en torno a los problemas que enfrentan.

#### **4.3 La incorporación de otros jóvenes artistas y la conformación de la red**

La red se fue articulando conforme los jóvenes artistas se interesaron en el proyecto social y la necesidad de participar, se integran en este proceso los jóvenes del grupo de rock *slajebal-ultimátum*, que con la música de este género componen canciones en *bats'i k'op* donde tratan temas relacionados a los problemas de la juventud, temas sobre los conocimientos y prácticas culturales y la cosmovisión de los *jchi'iltik*. El objetivo que busca el grupo que conforman es crear espacios donde puedan compartir su música con la población, pues no se trata de un grupo y género musical común, sino que lo han adaptado y se han apropiado para que sea un medio que sirve para resignificar de la identidad cultural y lingüística.

### Imagen 9. Presentación del documental *Kuxlejal*



Fuente: Cecilia Díaz, 2023.

Con el trabajo que se viene haciendo con el problema del suicidio, en el camino se involucra a Humberto, un productor *jchi'iltik* que filmó el documental *Kuxlejal*. El documental se filmó en San Andrés Larráinzar en 2019, que trata sobre la vida, donde se visibilizan por primera vez los suicidios, el documental se centra en la búsqueda de una identidad propia entre las raíces ancestrales y el deseo y la necesidad de formar parte de la sociedad globalizada y moderna. En ella se refleja la juventud *jchi'iltik* con una identidad compleja y con dificultades, pero también entusiasta, que busca transformar el dolor y la soledad en canto y baile. Con este trabajo de incidencia y búsqueda de cambios, ha sido presentado en los diversos espacios comunitarios y escuelas, para llegar a los demás jóvenes.

Tuve la oportunidad de participar en algunas presentaciones del documental como espectadora y como apoyo, es un documental que genera reflexiones y es bien recibido por el público, aunque el suicidio está presente entre los *jchi'iltik*, sin embargo, no se habla del tema, no se busca las razones del por qué los jóvenes se suicidan, quizás se sabe que es un problema como lo relata Manuel Díaz que tiene que ver con un castigo y se debe rezar y hacer ofrendas para acabar con ello, también existen otros factores que los lleva a suicidarse. Al ver el

documental generó en las jóvenes inquietudes y se identificaron con las experiencias que se presentan, pues parece ser que esas identidades individuales al no ser aceptados por los adultos y por la cultura, trae consigo tensiones y frustraciones que no logran enfrentar, además de que tienen otros problemas personales quizá más graves, como la violencia y el bullying.

En las instituciones educativas y en el COBACH plantel 60, se ha identificado a jóvenes que se hacen cortes en las muñecas, como una forma de olvidar sus dolores emocionales, frustraciones y tristezas que vienen cargando. Tanto en el documental como en el trabajo de la investigación, los jóvenes mencionaron que la música, el baile, componer canciones, poesía, pintura y escultura les hace olvidar sus problemas, les cambia su pensar, se sienten aliviados cuando logran expresar y canalizar sus emociones por este medio. Por lo tanto, el alcoholismo, la drogadicción y el suicidio se pueden evitar cuando encontramos otras formas y espacios para liberar e incluso sanar nuestras emociones.

#### **4.4 Escultura en barro y pintura: reconociendo nuestro ser, sentir y vivir *jchi'iltik***

El taller de Pedro, en su comunidad de Chonomyaquilho, se enfoca en el trabajo con jóvenes y niños para crear esculturas en barro y aprender pintura. El objetivo del taller es que los jóvenes puedan usar este tipo de arte para expresar sus conocimientos y sentimientos sobre sus vivencias, las prácticas culturales y los conocimientos de la comunidad, además de motivarlos a explorar sus habilidades manuales y artísticas. Que desde la manipulación y moldeo del barro se revive esa conexión con la tierra, se forman figuras que representan los sueños y a los animales, en la pintura se plasma el imaginario y la realidad que vive cada joven y niño, como formas de comunicar sus pensamientos y conocimientos del lugar y momento en el que viven.

Además de los talleres en los que se colaboró y acompañó, se realizaron encuentros y reuniones para seguir dialogando sobre la red de jóvenes artistas. En el proceso de 2 años se fue generando y construyendo la confianza y mayor

claridad para pensar en el futuro del proyecto social. En estas reuniones de diálogo, coincidimos que el arte en San Andrés Larráinzar no se ha visibilizado, no ha tenido apoyo ni aceptación por las autoridades municipales, los adultos y otros sectores de la población, así como tampoco hay instituciones que les brinde los espacios, como una casa de cultura, son limitaciones que enfrentan y por esa razón se planteó que el proyecto social que es la creación de una red de jóvenes artistas sea autogestivo.

#### **4.5 La evaluación del proceso y toma de decisiones**

La metodología de evaluación del proyecto social se realizó a partir de grupos focales con los participantes, con algunos de manera individual por cuestiones de tiempo y distancia. Se habla de una evaluación de proceso por ser un proyecto no concluido, o también llamado evaluación intermedia de seguimiento (ex durante) como lo plantea Baca y Herrera (2016), porque se trata de la revisión, actualización y replanteamiento de las actividades realizadas para su continuidad, es replantear los alcances de la red de jóvenes artistas y la disposición de los participantes, así como su impacto y relevancia.

Para esta evaluación se hizo una revisión de actividades realizadas durante la ejecución del proyecto social, pues se cuenta con materiales fotográficos, audios, videos, notas de trabajo de campo en la que se pueden rescatar elementos importantes para evaluar el proceso y las metas alcanzadas hasta este momento, como las que se enlistan a continuación:

- Eventos artísticos y talleres
- Observación de campo
- Notas, audios, fotos de las reuniones de planeación de las actividades
- Notas, audios, fotos de las reuniones de evaluación y autoevaluación de
- cada actividad realizada

Los elementos que se pueden recuperar de la lista anterior es el interés de los jóvenes artistas en participar y conformar una red que permita fortalecer las artes contemporáneas, la identidad cultural y lingüística y prevenir el alcoholismo, drogadicción y suicidio. Al proceso que se lleva del proyecto están más que dispuestos a fortalecerla y darle mayor solidez, hay un compromiso cada vez mayor de cada participante, por mi parte también tengo el interés de continuar, aunque el proyecto de investigación haya terminado en mayo del 2023, seguimos trabajando y fortaleciendo esta red de jóvenes artistas.

Para evaluar la condición, la importancia y la necesidad de contar con una red de artistas y espacios para la creación artística, a los asistentes de los eventos y talleres, se les entregó encuestas de evaluación, para obtener sus opiniones y evaluar si los espacios son pertinentes, necesarios, útiles para ellos. Para los artistas se realizó grupos focales que se guío con una serie de preguntas de evaluación, y para los que no estaban en el pueblo el día de la reunión, se hizo reuniones personales en una cafetería donde se pudo dialogar sobre el proyecto e incluso video llamadas.

**Tabla 3. Objetivos, metas e indicadores de la evaluación**

Objetivo general de la evaluación	Objetivo específico de la evaluación	Metas	Indicadores
Evaluar la calidad de los espacios artísticos-culturales gestionados por los participantes y no participantes del proyecto y los retos encontrados para las actividades del proyecto	Identificar el total de espacios artísticos-culturales gestionados por los participantes y no participantes del proyecto	Contar con un directorio de espacios artísticos-culturales gestionados y existentes	Numero de espacios artísticos-culturales gestionados por participantes
	Evaluar las características de los espacios artísticos-culturales gestionados y existentes	Tener un listado de actividades, talleristas, tipos de asistentes con la finalidad de integrar actividades nuevas e invitar a más personas	Descripción de los espacios Listado de actividades que se llevan a cabo Tipo de población que acude Características de quienes realizan las actividades



	<p>Evaluar las posibilidades que tiene los espacios artístico-culturales para la reflexión y análisis de la identidad cultural y lingüística.</p>	<p>Se busca que los espacios, además de ser para la creación, expresión y formación de artistas, también sirva para resignificar el ser <i>jchi'iltik</i></p>	<p>Datos de entrevistas informales y diálogo con los artistas Encuesta a los asistentes Listado de necesidades y debilidades de los espacios y de quienes realizan las actividades</p>
	<p>Evaluar si los espacios artístico-culturales gestionados y existentes son adecuados y culturalmente pertinentes</p>	<p>Contar con espacios que no rompan con los conocimientos, prácticas y formas de vivir de la cultura</p>	<p>Encuesta a las personas de la comunidad para conocer su opinión</p>
<p>Evaluar los alcances que tiene la red con los artistas y el resto de los jóvenes e identificar si aporta a la atención de las problemáticas</p>	<p>Valorar el proceso de construcción de la red y los alcances que tiene para integrar a más jóvenes artistas y no artistas</p>	<p>Conformar una red de artistas para integrar a la juventud para encontrar en las artes herramientas y medios de expresión</p>	<p>Grupos focales Encuestas</p>
<p>Evaluar la pertinencia de las artes para la resignificación de la identidad cultural y lingüística, y el interés de los jóvenes en crear, producir diversas formas de expresión artística</p>	<p>Evaluar si las artes contemporáneas son pertinentes para la resignificación de la identidad cultural y lingüística y es un factor reconfiguratorio que afecta</p>	<p>La creación de las artes desde un enfoque hacia los conocimientos y prácticas culturales y lingüística</p>	<p>Análisis de las partes interesadas</p>
	<p>Valorar el interés de los jóvenes en la creación de las distintas expresiones artísticas para canalizar los problemas personales, familiares y comunitarios</p>	<p>La creación de artes que permitan llamar la atención y la participación de los jóvenes</p>	<p>Encuesta a los jóvenes</p>

Fuente: elaboración propia

Nota: El cuadro presenta los objetivos, metas e indicadores de la evaluación del proyecto social terminado, en este caso, no se han evaluado todos los objetivos porque no se concluye aun, sin embargo, la investigación ya fue concluida. El

trabajo de casi dos años de investigación se logró construir las bases de la propuesta del proyecto, se realizaron talleres, eventos y reuniones para ejecutar una primera parte, esto es una gran ventaja porque el trabajo hecho se concretó para largo plazo y para un proyecto aún más grande en la que se sumarán más personas y actividades.

#### **4.5.1 Resultados de la evaluación**

Los jóvenes artistas, los orientadores y director del COBACH plantel 60, mencionaron que la conformación de una red de artistas y tener espacios artístico-culturales es necesario e importante, además permite un trabajo colectivo y participativo donde se comparten e intercambian conocimientos y para aprender de unos a otros, también son espacios donde los jóvenes pueden encontrar un acompañamiento cuando se sienten solos y solas, donde puedan hablar de sus problemas que no comparten con sus familias. Este tipo de proyecto es pertinente porque hace partícipes a la juventud a partir de sus intereses y al mismo tiempo atendiendo, visibilizando y contribuyendo a la solución de los problemas que viven.

Los jóvenes que se han acercado a los eventos artístico- culturales mencionaron que es el único espacio donde pueden sentirse libres para expresarse, donde aprenden y comparten ideas, donde pueden llegar a la hora que quieren, donde pueden hacer música, bailar y componer, haciendo referencia al espacio artístico-cultural que habilitó Manuel de Jesús en su casa. Está abierto a recibir cualquier joven interesado en cualquiera de las expresiones artísticas que se han puesto a disposición para ellos.

Los integrantes del *slajebal-ultimatum*, Manuel Jesús, Pedro y Humberto recalcaron que se ha gestionado espacios con el Ayuntamiento Municipal, espacios para eventos artístico-culturales, pero no ha sido aprobado y no se ha recibido apoyo de su parte, es una de las razones por las que se decidió que sea un proyecto autogestivo. La experiencia que tienen estos jóvenes es que no se ha valorado el tipo de arte que hacen por las autoridades municipales, todavía se tiene la idea de

que son jóvenes que no tienen algún aporte con lo que hacen, siguen siendo mal vistos porque se visten, piensan y actúan diferente a lo que la cultura *jchi'iltik* enseña. Sin embargo, hay una gran resistencia por parte de los jóvenes artistas y han buscado otras alternativas como buscar apoyo en Asociaciones Civiles y ONGs de San Cristóbal de las Casas. Para ellos la conformación de la red sirve para fortalecer y apoyarse mutuamente.

La reunión y el diálogo que se mantuvo con los orientadores y el director con relación a los talleres llevados a cabo con los jóvenes del COBACH plantel 60, mencionaron que ha sido un gran aporte porque es un tema que no se trabaja en la escuela y mucho menos de una persona que estudia una maestría, que es del mismo pueblo y entiende cómo se vive la cultura. Se volvió a mencionar que estos talleres deben tener continuidad a otros grupos y, sobre todo, a los que van llegando, como los primeros dos semestres, que nos permitiría profundizar en los siguientes semestres y para que al terminar el sexto semestre hayan fortalecido y reflexionado sobre los temas de identidad, cultural y lingüística y sus identidades individuales, que los talleres también sean espacios donde los jóvenes puedan expresar libremente sus emociones y problemas.

A los jóvenes que recibieron los talleres se les convocó a una reunión en el auditorio de la escuela para la evaluación y fue a través de una encuesta con preguntas abiertas, en los resultados se encontraron respuestas muy positivas en relación al tema, a la dinámica del grupo, a las actividades realizadas, a las reflexiones generadas y a los aprendizajes. Así mismo mencionaron la necesidad de continuar con los talleres, sobre todo en la enseñanza de la escritura en *bats'i k'op*, profundizar sobre la cultura, la identidad y la equidad de género.

**Tabla 4. Resultados del trabajo con los estudiantes**

A mí me pareció que nos hace reflexionar sobre la vida que llevamos y cómo podemos mejorar
Si me gustó el tema para que nuestra cultura nunca se pierda
Que sea bilingüe me gustó, es mejor, de esa forma los que no hablan bien el español lo aprenden y los que no saben tsotsil aprenden la lengua

Me gustó porque es necesario saber más sobre nuestra cultura y valorarlo mas
Es importante el taller para que revivamos lo olvidado de nuestro pueblo porque la mayor parte ya ni hablan la lengua materna
Me sirvió el taller porque en realidad no me aceptaba a mí misma, no sabía de mi identidad
Lo que vimos en el taller me hizo reconocer mi valor en la vida
Yo reflexioné y me sirvió para acordarme que no debo de avergonzarme de ser indígena
Me sirvió mucho porque me enseñó a valorarme a mí misma, porque hablé de mí y en cómo me ven los demás, nunca había pensado como soy y fue un tiempo en donde pensé un poco y fue agradable
Algunas actividades tuvieron un impacto profundo en mí y sí reflexioné, porque pude recordar donde vengo y qué debo cuidar
Me gustó porque el taller nos ayuda a saber quiénes somos y me gustaría que algunos profesores nos ayuden también a saber quiénes somos y lo que sentimos
Me gustó todo, nada me disgustó, solo el tiempo que fue muy poco
Me gustó mucho las dinámicas y las actividades que hicimos, me gustó aprender cosas nuevas

Fuente: elaboración propia

Como mencioné anteriormente, estos talleres que se llevaron a cabo es sólo una parte de lo que conforma el proyecto social, se continuará trabajando con el Colegio de Bachilleres plantel 60, se sumarán otras actividades además de los talleres. Se trabajará con los jóvenes de esta institución con la creación de las artes.

#### **4.5.2 Continuidad del proyecto y planes a futuro**

- Talleres y encuentros con los jóvenes del Colegio de Bachilleres Plantel 60, sobre “canalización de emociones a través de las artes”
- Talleres de creación literaria en *bats'i k'op* para los jóvenes

- Organizar un evento artístico-cultural en el pueblo con el Centro de Desarrollo para la Mujer y otras instituciones que quieran aliarse. Este evento se realizará con la finalidad de hablar del suicidio, alcoholismo, drogadicción y violencia de género
- Encuentro de jóvenes escritores y artistas *jchi'iltik* con escritores y artistas indígenas de Colombia, Ecuador, Chile, Perú y Uruguay. Este encuentro está previsto para el mes de noviembre de 2024
- Organizar un festival artístico ambulante en las comunidades de San Andrés Larráinzar

## **Conclusión del capítulo**

A manera de conclusión de este capítulo, el proyecto social participativo y colaborativo que se desarrolló y se continuará trabajando con los jóvenes artistas, instituciones educativas y algunos colectivos o grupos artísticos. Ha sido muy importante y valioso, en primer lugar, hablar de los problemas identificados y de las que no se habían discutido directamente con los jóvenes, que a partir de los talleres logramos profundizar en ello e identificar los factores que están implicados. En segundo lugar, el proyecto permitió entrelazar los problemas identificados con las expresiones artísticas que hacemos los jóvenes.

Por lo tanto, el proyecto de investigación de la maestría no sólo permitió hacer esta tesis, sino que surgió un proyecto que sirvió y servirá para los jóvenes artistas y para la población de San Andrés Larráinzar. Un proyecto que se concretó durante los 2 años que duró mi investigación y de la que formo y formaré parte después de concluir la tesis. Este proyecto me emociona mucho porque me permitió acercarme a mi territorio, cultura y a los jóvenes. Estamos contentos y contentas porque tenemos muchas propuestas para seguir trabajando y aportando a partir de lo que sabemos y nos gusta hacer, tenemos claro que estas expresiones artísticas contemporáneas y algunas a la cultura no impiden a que sigamos fortaleciendo nuestra identidad cultural y lingüística.

## Capítulo 5. Reflexiones finales: Los jóvenes *jchi'iltik* como horizontes de futuro

### Introducción al capítulo

En este capítulo final se exponen los resultados de la investigación basándome en los objetivos planteados al inicio, que responden también a las preguntas de investigación. Se señalan las afirmaciones, los aprendizajes compartidos, los retos que enfrentamos y las que toca atender en el futuro próximo, los logros que encontramos como investigadora *jchi'iltik* y con los actores de la investigación y lo que nos deja para continuar trabajando. También se exponen las implicaciones que tienen los factores reconfiguratorios de la identidad cultural y lingüística y cómo se da la reconfiguración. Además, se comparte una serie de reflexiones que tuvimos en el proceso de la investigación, los vínculos y redes de confianza y complicidad que logramos tejer y las tareas pendientes.

### 5.1 La reconfiguración de la identidad cultural y lingüística

El proceso de reconfiguración que vive la identidad cultural y lingüística *jchi'iltik*, como he mencionado anteriormente es por diversos factores, que para este trabajo nos hemos enfocado en la educación por ser un espacio que sólo enseña lo ajeno y no lo propio. La migración por ser un fenómeno que ha generado cambios porque se da una desvinculación con el territorio y las prácticas culturales, al migrar aprendemos de otras culturas, prácticas, pensamientos y actitudes que los vamos incorporando a la nuestra, creando nuevas identidades individuales y agrupaciones culturales. El alcoholismo, la drogadicción y el suicidio también son factores reconfiguratorios y problemas que rompe reglas establecidas para mantener el orden social y comunitario, creando tensiones y rupturas entre adultos y jóvenes.

El objetivo planteado al principio de esta investigación es identificar cómo se enfrentan y dialogan las nuevas formas de pensar, actuar, vivir y expresar de los jóvenes sin que se desplacen por completo las formas propias de transmitir,

conservar y mantener la identidad cultural y lingüística *jchi'iltik*. Lo que se encontró es que las expresiones artísticas son herramientas que pueden contribuir al mantenimiento, fortalecimiento y resignificación de la identidad cultural y lingüística, aunque sean ajenos a la cultura, los jóvenes nos hemos apropiado y la hemos adaptado, sin embargo, la población y sobre todo la gente adulta no ha aceptado y reconocido que puede ser una herramienta útil y que es una forma en que los jóvenes hemos encontrado para expresar y hablar sobre lo que nos preocupa.

Como menciona Ricardo, uno de los jóvenes raperos, es que las personas y sobre todo los mayores no están acostumbrados a este tipo de música y, por lo tanto, no lo aceptan, pero tienen que aceptar y reconocer que las nuevas generaciones traen cambios, cambios que los jóvenes lo vemos de manera positiva o tratamos de que lo sea, además, porque no dejamos de seguir fortaleciendo nuestras raíces identitarias, culturales y lingüísticas. Y como menciona también Manuel de Jesús es que las artes y sobre todo la música, que cuando lo apropiamos y lo adaptamos para hablar de nuestra cultura cambiaría el sentido, podríamos comprenderlo a partir de cómo se ha introducido el sistema de cargos a las culturas indígenas y que hoy son parte fundamental para su supervivencia, porque lo hemos apropiado y le dimos un significado. Se crea una fusión de lo ajeno con lo propio, eso genera una reconfiguración, pero no desplaza lo propio.

El mismo caso sería para las expresiones artísticas como la poesía, pintura y escultura, que se adaptan y se apropian, por medio de estas se expresan y se plasman los conocimientos, las prácticas culturales, la lengua y la vida de los jóvenes dentro y fuera de nuestros territorios. Las artes contemporáneas que hacemos los jóvenes de San Andrés Larráinzar no han sido valorado, reconocido y tampoco se ha dado a conocer, pues no trata de cualquier expresión artística, porque es una herramienta donde se visibilizan los problemas.

El segundo objetivo es cómo vivir y ver los problemas del alcoholismo, drogadicción y suicidio en el pueblo. En el caso del alcoholismo y la drogadicción se han identificado como problemas graves de los jóvenes, y lo más preocupante es que las familias y las autoridades municipales no han encontrado maneras para

prevenir y controlar su consumo, es el caso también de las instituciones educativas reconocen como un problema grave de los jóvenes porque hay deserción escolar, problemas en el aprendizaje, inasistencia, violencia y otras consecuencias, pero tampoco han logrado contrarrestar el problema. Se ha dado talleres sobre alcoholismo y drogadicción en las escuelas, pero no han dado resultados. El suicidio es otro problema que ha identificado las instituciones educativas, pero no se ha visibilizado como un problema a nivel municipal, por lo tanto, no se ha estudiado a fondo las razones que llevan a los jóvenes a tal acción.

Se identificó que son problemas que afecta a la población en general, pero que los jóvenes son los principales afectados y expuestos porque afecta a las relaciones familiares y colectivas, crean rupturas y conflictos con los adultos, pues los adultos son quienes aún cuidan los principios y valores establecidos para que el pueblo tenga un orden social, cultural y cosmogónico. Estos conflictos y rupturas que se vive, los jóvenes tienen mayor desventaja porque los adultos pierden la confianza hacia ellos, no ven a los jóvenes como responsables para la continuidad y mantenimiento de la identidad cultural y lingüística.

Este hecho quiere decir que no sólo es un problema que afecta a los jóvenes, sino que afecta a todos. Pero también pudimos recuperar en esta investigación que parece no estar del todo perdido, porque quedamos jóvenes que reflexionamos y estamos en proceso de resignificación de nuestra identidad cultural y lingüística, hay quienes lo hacemos desde lo académico, desde lo comunitario o desde las artes.

El tercer objetivo es identificar si las artes contemporáneas como la música, la poesía, la pintura, la escultura y el muralismo reconfiguran la identidad cultural y lingüística. De primer momento encontramos que son positivas porque reconfiguran y no desplazan los elementos culturales y lingüísticos. Hemos llegado a la conclusión con los actores de la investigación y a partir del análisis de los resultados de la misma, que las expresiones artísticas y lo que están surgiendo en el pueblo no están provocando el desplazamiento de la cultura, la lengua y los conocimientos, porque se puede observar, escuchar y apreciar que en cada una de las expresiones artísticas se retoman elementos de la cultura y la lengua, así como se mostró en las autobiografías de los jóvenes artistas, las artes les ha permitido



acercarse a la cultura, recuperar los conocimientos transmitidos, escribir la lengua en las canciones y en la poesía.

¿Los jóvenes son el horizonte de futuro para la identidad cultural y lingüística? Al inicio de la investigación pensaba que los factores reconfiguratorios habían desplazado una gran parte la identidad cultural y lingüística *jchi'iltik* en los jóvenes, pensaba que no se reconocían como *jchi'iltik* porque algunos tienen como primera lengua el español, porque no se involucran en los rituales, celebraciones y porque no vivimos la cultura como lo viven nuestros padres, abuelos y mayores. En este trabajo he encontrado que no es así, tenía una percepción incorrecta a lo que observaba, con este trabajo de investigación pude encontrar que los factores-problemas reconfiguran, pero no desplazan totalmente los elementos culturales y la lengua, que las nuevas expresiones identitarias y culturales externos se han insertado e incorporado gradualmente, de manera positiva, hasta cierto punto.

Como se plantea en este trabajo es que la identidad cultural y lingüística es dinámica y cambiante, es un proceso que no se puede evitar porque no podemos cerrarnos a lo externo y menos aún si vivimos en una sociedad donde el capitalismo, desarrollo y globalización es un imaginario ideal. El impacto que tiene el capitalismo, desarrollo y globalización en los pueblos indígenas, ha generado tensiones y rupturas porque provoca cambios en la dinámica comunitaria y colectiva, porque se insertan nuevos elementos identitarios, culturales, prácticas y de pensamiento que no son aceptados, pero como he mencionado son inevitables.

“Esta concepción dinámica nos posibilita analizar cómo esos momentos de ruptura y reconfiguración dan lugar a una nueva estabilidad identitaria, es decir a una nueva articulación significativa diferente a la anterior” (Schuttenberg, 2011, p. 57). La integración de otros elementos culturales que son inevitables, si se logra adaptar y apropiar a la cultura propia, no habría un desplazamiento, sino una nueva articulación como lo plantea Schuttenberg. Esta nueva articulación y reconfiguración es un proceso en el que distintas generaciones tienen que encontrar puntos de encuentro para poder avanzar, de lo contrario traería grandes problemas y tensiones a una generación, como lo que vemos con los jóvenes *jchi'iltik*.

### **5.1.1 Los factores-problema y sus implicaciones en la reconfiguración de la identidad cultural y lingüística *jchi'iltik***

#### *Educación*

La educación se identificó como un factor reconfiguratorio porque como lo han planteado los jóvenes, la educación que recibimos los pueblos indígenas de todos los niveles, es una educación que no se basa en los conocimientos indígenas, la lengua que se usa es el español, el contenido curricular es homogéneo. La educación influye en el desplazamiento de las prácticas culturales, conocimientos y lengua, también influye en la reconfiguración de la identidad cultural y lingüística porque enseña lo ajeno.

Las instituciones educativas dentro de los pueblos indígenas repercuten en el cambio de pensamientos y actitudes en los jóvenes, por un lado, lo que se aprende en las escuelas es símbolo de ser civilizados o donde se adquiere inteligencia, algo que se escucha todavía en algunas personas mayores decir, “*p'ijxa*” significa que ya es inteligente porque ya estudió, “*sna'xa*” ya sabe, ya conoce lo que saben los *jkaxlanetik*. Por otro lado, lo que se aprende en las escuelas como la supuesta inteligencia, conocer y saber cómo los *jkaxlanetik*, hace que fácilmente adoptemos prácticas e identidades culturales ajenas, que nos lleva a ocultar y negar nuestra identidad cultural y lingüística.

Resulta necesario señalar que dentro de los mismos discursos y prácticas institucionales ya se anticipa la asignación de dichas posiciones que incluso se insertarán dentro de la comunidad. Por tanto, la institución con sus discursos y rituales escolares, ejerce reconfiguraciones, establece tiempos, modifica estructuras y recodifica al alumno y a los rituales locales, siendo el alumno el principal receptor del ritual escolar. (Barrientos y Pérez, 2014, pp. 61-62)

Lo que se aprende en las instituciones educativas no se relaciona en nada con lo que se aprende con la cultura a la que se pertenece. Otra de las razones por las que se crean tensiones entre los jóvenes y los adultos, es que los jóvenes ponen

en práctica lo que aprenden en la escuela, cuando los adultos marcan límites y exigen respetar lo propio es cuando ocurren las tensiones y problemas. Que para Barrientos y Pérez (2014) induce a los jóvenes a la angustia, agobio y malestar, que puede llevar a expresarlo o manifestarlo con la ingesta de alcohol, drogas y puede ser lo que induce al suicidio, además de otras situaciones que atraviesan los jóvenes.

La tensión que viven los jóvenes entre lo que aprende y tiene que respetar de la cultura por ser parte de la colectividad y lo que quiere ser y hacer con lo que aprende fuera o en la escuela, genera rupturas familiares y comunitarias. Este hecho hace que los jóvenes manifiesten una resistencia que a los adultos no les agrada y sancionan al joven, por lo tanto, los jóvenes se sienten solitarios, no comprendidos y no escuchados por sus familias, que los lleva a buscar cualquier cosa para manifestar y desquitar sus emociones.

### *Migración y discriminación*

La migración es un factor de reconfiguración y un problema de los jóvenes, hablamos de la migración a los Estados Unidos de América o hacia los estados del norte del país. Es un factor reconfiguratorio porque al salir a otros estados o países se aprende, conoce y convive con otras culturas, se aprende de la cultura *jkaxlan* o gringa, que al regresar al pueblo se insertan y se apropia por los demás.

La migración también influye en el desplazamiento de las prácticas culturales y la lengua, si se trata de una migración por largas temporadas y no se tiene contacto con integrantes del mismo pueblo o hablantes de la misma lengua, es difícil que la lengua se siga desarrollando y se transmita a las nuevas generaciones. Las prácticas culturales tampoco se desarrollan totalmente por estar fuera del territorio, a menos que se hayan integrado comunidades o colonias del mismo grupo, como, por ejemplo, los de San Juan Chamula que están en diferentes partes de los Estados Unidos de América, o como los Mixes, Triquis, Otomíes en la ciudad de México que se han establecido y formaron colonias en los predios. Estas comunidades o colonias, aún mantienen muchos elementos de su cultura,

aunque no están dentro de sus territorios mantienen sus vestimentas, hacen sus rituales y celebran las fechas importantes.

Cuando los *jchi'iltik* migran a las ciudades y a otro país, son objetos de discriminación, el sueño que tenemos de la búsqueda de una vida mejor que en el pueblo se ve opacada, por la condición de indígenas, migrantes y analfabetas enfrentamos grandes dificultades, como una explotación laboral en los campos agrícolas a donde muchos acuden, pues no disfrutan de los derechos básicos, viven en viviendas no adecuadas o están sujetos a vivir bajo las condiciones de sus patrones. El no hablar bien el español es otro factor de discriminación, por esa razón, se piensa que es mejor aprender y enseñar el español más que el *bats'i k'op* para evitar ser discriminados.

La discriminación es un factor reconfiguratorio porque quien es discriminado constantemente intenta ocultar y negar su identidad cultural y lingüística, buscando la aceptación y reconocimiento del *jkaxlan*. Esa negación y rechazo es un proceso que lleva a desplazar los elementos identitarios, culturales, y lingüísticos, porque se deja de practicar y transmitir a las nuevas generaciones. Por lo tanto, dejamos de parecernos indígenas porque ya no hablamos la lengua y no vestimos el traje, no participamos en los cargos rituales, pero en el fondo seguimos siendo *jchi'iltik* porque aún reconocemos nuestras raíces.

#### *Alcoholismo, drogadicción y suicidio*

Estos factores problema reconfiguran la identidad cultural y lingüística porque crea rupturas y conflictos entre los jóvenes, entre las familias y el pueblo. Estas rupturas generacionales, colectivas y familiares repercuten en la transmisión de los conocimientos culturales, lingüísticos, cosmogónicos y valores comunitarios. Se da un distanciamiento del joven que es alcohólico y drogadicto con su familia, y las familias tampoco saben cómo tratar estos problemas, que, en su caso, el joven recibe llamadas de atención, regaños y sanciones o es simplemente ignorado.

El alcoholismo y drogadicción traen grandes problemas de salud graves que llevan a la muerte prematura, además de que “se sabe que el abuso de alcohol conlleva a trastornos del comportamiento, como son: ansiedad, depresión, y algunos trastornos de la personalidad” (Ruiz, 2005, p. 9). Estos trastornos pueden ser ocasionados por la presión social y las tensiones que viven los jóvenes, entre la curiosidad de lo moderno y el límite de lo cultural, como ellos mencionan, es que se sienten rechazados por sus formas de pensar, sus formas de vestir, sus gustos, sus actitudes, sumado también los problemas personales, familiares, económicos.

Con toda esa carga emocional que tienen los jóvenes, algunos optan por canalizar, manifestar y expresar con la ingesta de alcohol y drogas. Algunos encuentran otras alternativas como hacerse cortes en el cuerpo o en el peor de los casos se suicidan como una salida de sus problemas. En los fragmentos del documental *Kuxlejal* (2019) los jóvenes mencionan que se hacen cortes para marcar sus dolores o sufrimientos, cuando deciden cortarse es porque sienten que su vida ya no tiene sentido y quisieran acabar con ella, son jóvenes con emociones inestables. En cambio, los orientadores del COBACH plantel 60 mencionaron que de los que se han suicidado parecían felices, parecían estar bien, sin indicios de que tuvieran problemas.

En este trabajo logramos encontrar los factores que provocan estos problemas, y, a su vez, se vuelven factores reconfiguratorios de la identidad cultural y lingüística. Los jóvenes artistas y las instituciones educativas han encontrado en las artes esa herramienta que puede contribuir a la atención y prevención de los problemas juveniles, algunos jóvenes mencionan que cuando cantan, bailan, pintan o escriben se les olvida sus problemas, sus preocupaciones, es donde encuentran sentido a su vida, cambia sus sentimientos de tristeza a alegría, donde se sienten libres de expresar esas emociones o gustos reprimidos por la cultura y por sus familias.

La red de jóvenes artistas pretende seguir contribuyendo en la atención de los problemas a partir del trabajo con las artes, el objetivo ha sido acercar a los grupos de jóvenes con alto riesgo, generando espacios donde puedan sentirse libres de expresarse y ser escuchados, así como promover la vinculación con las

autoridades municipales e instituciones de salud, para crear estrategias de prevención de las adicciones y seguir visibilizando el suicidio como un problema que involucra al pueblo en general.

Como mencioné en los apartados anteriores, es que las artes contemporáneas pueden ser un factor reconfiguratorio por ser ajeno a la cultura de los *jchi'iltik*, pero si se adaptan y apropian pueden ser herramientas y medios para atender problemas y para resignificar la cultura y la lengua. Hablar de nuestra identidad cultural *jchi'iltik* con orgullo no se trata de romantizarlo, porque tenemos cosas positivas y negativas, que es necesario hacer ajustes y cambios en cada generación, que para Lentz (200) “nosotros mismos somos quienes reconfiguramos nuestras identidades que no siempre son positivas y benefician a nuestra gente y nuestros pueblos como colectivos” (p. 202). Lo nuevo que aprendemos de otras culturas, cuando migramos, cuando estudiamos, cuando nos juntamos con personas de otros grupos, por ejemplo: ser feministas, defensores de derechos humanos, ambientalistas y otros, nos cambia nuestra perspectiva de la propia cultura y vamos cambiando lo que no nos parece bien, lo que nos violenta o vulnera como mujer, como joven o como personas.

## **5.2 Retos encontrados**

A lo largo del trabajo de investigación y en la experiencia de hacer un proyecto social participativo con los jóvenes *jchi'iltik*, ha sido un bonito caminar porque hubo muchos aprendizajes. El proyecto de investigación ha sido útil y necesario porque partimos de los problemas planteados por los actores de la investigación. Sin embargo, queda mucho por trabajar y fortalecer el proyecto social y la red de jóvenes artistas, nuestro objetivo es generar un impacto a mayor escala, como se ha dicho anteriormente, se ha realizado las bases y se ha hecho una parte del trabajo, por lo que nos queda un camino largo por recorrer.

Los retos que hemos encontrado a lo largo de dos años de trabajo con los jóvenes artistas, con el COBACH plantel 60, con las autoridades municipales y la población, han sido diversos y complejos. Con los jóvenes artistas tenemos la

claridad de que por medio de las artes seguiremos visibilizando los problemas e influir en la prevención del alcoholismo, drogadicción y suicidio, a través de la red se fortalecerán los espacios artístico-culturales con las que se cuentan y con las que se trabajó.

Entre los retos que encontramos desde la red son las siguientes: a) limitaciones y nulo apoyo de las autoridades municipales para llevar a cabo actividades artístico- culturales, b) poca participación de la población por ser actividades nuevas, poco conocidas y la no aceptación total de la población adulta por ser actividades que no son importante desde su perspectiva, c) la migración de algunos jóvenes a los Estados Unidos de América, a los estados del norte del país y a la ciudad de San Cristóbal dificultó la planeación y realización de la actividades de la red y la ejecución del proyecto social.

En el COBACH plantel 60, nos dificultó el trabajo con los jóvenes porque no hay tiempo suficiente para trabajar, pues entre las responsabilidades escolares, el cumplimiento del plan curricular ha sido difícil organizar actividades, talleres, eventos extracurriculares. Pero tenemos la ventaja de que el director y los docentes tienen mucha apertura para continuar con el trabajo. Otro reto que es necesario mencionar es que no podemos resolver totalmente los problemas del alcoholismo, drogadicción, suicidio y la deserción escolar por migración, sin embargo, podemos influir en la prevención y el acompañamiento a los jóvenes a través de la red de artistas, por medio de talleres y espacios de diálogo y reflexión.

Otro reto que se encontró es que no hay apoyo hacia los artistas por parte de las autoridades municipales, los artistas que han venido trabajando en la búsqueda de espacios y apoyo se han encontrado con barreras para la realización de eventos artístico-culturales, por esa razón se ha decidido que sea un proyecto autogestivo, sin embargo, se necesita de los espacios físicos donde se lleven a cabo las actividades, la ventaja que tenemos es que podemos ofrecer y habilitar espacios en nuestras casas como lo han hecho algunos.

Se ha identificado como reto la poca participación de la población en las actividades artístico-culturales que se han realizado, esto sucede porque son

actividades que se están haciendo recientemente y la población tanto de adultos, jóvenes y niños no estamos acostumbrados a asistir y participar. Por otro lado, los adultos creen que las artes contemporáneas que hacemos los jóvenes no tienen valor e importancia e ir a ver algún evento de éstos es pérdida de tiempo.

Los retos que encontramos entre los jóvenes artistas es que también estamos expuestos al alcoholismo, la drogadicción y el suicidio, ya se ha vuelto un problema social, tenemos claridad de que el hecho de ser artistas no implica estar fuera del alcance de estos problemas, sabemos que existen otros factores que nos orillan a esas adicciones. Es un reto que podemos superar porque la red de artistas tendrá ese espacio de diálogo y reflexión, de apoyo y escucha.

### **5.3 Reflexiones finales**

El caminar en este trabajo de investigación ha sido de un subir y bajar de emociones y sentires, han sido muchos momentos de reflexión y conversación con los actores de la investigación. Ha sido un caminar de muchos aprendizajes compartidos, nos hemos apoyado mutuamente y hemos construido un trabajo colaborativo y participativo, aunque los actores de la investigación no escribieron este documento, sin ellos y ellas no se hubiera logrado, cada uno de sus aportes fueron y son de gran utilidad.

Cuando llegué por primera vez al pueblo como investigadora me invadió la preocupación y la tristeza por no saber dónde comenzar y no saber cómo contactarme con las personas, acercarme a las personas fue muy difícil porque no todos y todas me conocían, tampoco tenía amistades porque salí desde los 14 años del pueblo. Desde el principio, con este trabajo, sentí que me acercaría a mi pueblo, a las personas y al territorio, para eso tenía que involucrarme, reintegrarme y reaprender de mi cultura y de la vida que se lleva aquí. Situación que me permitió comprender que tenía que hacer una investigación diferente, una investigación que me permitiera hablar de las personas y el territorio y a su vez hablar de mí como integrante de la misma cultura. Por esa razón, en la redacción del documento me coloco en primera persona, somos un nosotros, somos *jchi'iltik*.



Ser *jchi'iltik* y hacer investigación de nosotros mismos es un reto, a mi experiencia encontré situaciones que me llevaron a reflexionar muchas veces, y es donde aprendí que es importante ser coherentes con lo que soy, lo que hago y lo que digo, por ejemplo; una ocasión que sostuve una entrevista en español de la que no se obtuvo resultado significativo y la persona que entrevisté me dijo que no se había sentido cómodo, me hizo entender que si en mi investigación estoy hablado de resignificar la identidad cultural y lingüística, es ilógico que mis entrevistas sean en español, porque en este caso estoy desplazando el *bats'i k'op*.

Con esto aprendí que no puedo ir hablando de mi cultura, de las personas, de lo que se hace si no demuestro que soy parte, que vivo como se vive aquí, que conozco y que participo en la vida comunitaria. Además de la coherencia, la escucha ha sido un elemento importante de este proceso, aprender a escuchar de manera atenta, aprender de lo que se escucha y luego reflexionar sobre lo que se escucha, ha sido un ejercicio muy interesante, porque no sólo se reflexiona para la sistematización de este trabajo, sino que fueron reflexiones personales que me permitieron reconstruirme como *jchi'iltik* más que como investigadora.

Los *jchi'iltik* y el territorio fueron marcando las pautas de la investigación que me ayudaron a cuestionarme y a replantear la metodología, mientras más me involucraba con las personas, en los espacios y en las actividades se fue generando esta investigación etnográfica *jchi'iltik* y de Investigación Acción Participativa. La relación que se fue generando con los actores de la investigación fue de manera natural, su interés por participar fue a partir de que teníamos objetivos comunes, problemas comunes que atender y resolver, teníamos la esperanza de tejer un trabajo interesante, útil y necesario, no sólo para nosotros sino para nuestro pueblo.

La flexibilidad de mi parte para este trabajo permitió que encontraran en mí una aliada más, en alguien que pueden aprender y aportar, en alguien que puede ser amiga y en quien confiar. Gracias a eso logramos trabajar de manera positiva y construir un proyecto que salió de ellos y que pude integrarlo a este trabajo, que me permitió integrarme al proceso que ellos y ellas habían comenzado años atrás. Por lo tanto, me dejé llevar, sabía que en dos años terminaría mi trabajo de

investigación, y nos dimos cuenta que el proyecto continuaría después, porque ya hay un compromiso, una responsabilidad y muchas ganas de seguir trabajando.

Lo que me deja este trabajo es que ser investigadora *jchi'iltik* fue un proceso complejo pero divertido, cada experiencia investigativa es diferente y única, podría decir que este es mi segunda investigación en mi territorio, sin embargo, en la primera no tuve gran apertura, flexibilidad ni coherencia como en esta ocasión, la diferencia que encuentro, es que ahora estoy más consciente de que hacer investigación va más allá de ir a observar y entrevistar a las personas. La investigación hecha por una *jchi'iltik* es verse a sí misma como parte de la investigación, como parte de la cultura, como parte de los problemas que se viven, alguien que se involucra, alguien que aprende, que escucha, que aporta y reflexiona para el bien común.

¿Qué nos deja este trabajo? Para mí y para los actores de la investigación nos deja muchos aprendizajes que fuimos adquiriendo en el proceso, en las horas del café donde se generaban los diálogos, las reflexiones y los proyectos a futuro. Además, nos deja una gran responsabilidad para contribuir a la atención de los problemas que estamos gustosos de hacer y que nos hace felices, nos deja amistades con quienes podemos seguir trabajando para el bien de nuestra gente y nuestro pueblo. Nos abre la posibilidad de nuevos ciclos de investigación que tenemos ya propuestos, quizá no para una tesis sino para artículos que podemos publicar. Más allá de la red de jóvenes artistas, nos abre la posibilidad de tejer alianzas con otras redes de otros pueblos, de otros grupos, colectivos juveniles, colectivos artísticos y redes nacionales e internacionales de los pueblos indígenas.

## Referencias

---

- Albó, X. (2005). *Ciudadanía étnico-cultural en Bolivia*. CIPCA.
- Ameigeiras, A. (2006). El abordaje etnográfico en la investigación social. En Vasilachis, I. (Coord.). *Estrategias de investigación cualitativa* (pp. 107-149). Gedisa editorial.
- Anderson, G. y Herr, K. (2007). El docente-investigador: Investigación - Acción como una forma válida de generación de conocimientos. En, Sverdlick, I. (comp.). *La investigación educativa: una herramienta de conocimiento y de acción* (pp. 44-70). Centro de publicaciones educativas y material didáctico.
- Aubry, A. (2016). Otro modo de hacer ciencia. Miseria y rebeldía de las ciencias sociales. En, Baronnet, B., Mora, M. y Stahler-Sholk, R. (Coords). *Luchas “muy otras” Zapatismo y autonomía en las comunidades indígenas de Chiapas* (pp. 59-69). UAM Xochimilco.
- Baca, N. y Herrera, F. (2016). *Proyectos sociales. Notas sobre su diseño y gestión en territorios rurales*. Social projects. Notes on their design and management in rural territories. *convergencia revista ciencias sociales*, número (72), pp. 69-87.
- Béliveau, F. M. (2006). Historia de vida y métodos biográficos. En I. V. (Coord.), *Estrategias de investigación cualitativa* (pp. 175-20). Gedisa S.A.
- Bonfil, G. (1990). *México profundo Una civilización negada*. GRIJALBO S.A.
- Casillas, M. y Santini, L. (2006). *Universidad intercultural Modelo educativo*. Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe.
- Castañeda, M. (2012). Etnografía feminista. En, Blanquez, N., Flores, F. y Ríos, M. (Coord.). *Investigación feminista: epistemología, metodología y representaciones sociales* (pp. 217-238). UNAM.

- Cervone, E. (2000). Tiempo de fiesta; larga vida a la fiesta: Ritual y conflicto étnico en los Andes. En A. Guerrero (comp.). *Etnicidades* (pp. 119-146). FLACSO Sede Ecuador.
- Cicua, D., Méndez, M. y Muñoz, L. (2008). Factores en el consumo del alcohol en adolescentes. *Pensamiento Psicológico*, Volumen. 4, (N°11), pp. 115-134
- Delgado, G. (2012). Conocerte en la acción y el intercambio. La investigación: acción participativa. En, Blanquez, N., Flores, F. y Ríos, M. (Coords.). *Investigación feminista: epistemología, metodología y representaciones sociales* (pp. 197-216). UNAM.
- Dietz, G. y Mateos, L. (2011). *Interculturalidad y Educación Intercultural en México. Un análisis de los discursos nacionales e internacionales en su impacto en los modelos educativos mexicanos*. Secretaría de Educación Pública y Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe. México.
- Dietz, G. (2011). *Hacia una etnografía doblemente reflexiva: una propuesta desde la antropología de la interculturalidad*. AIBR. Revista de Antropología Iberoamericana, volumen 6, (núm. 1), enero-abril, 2011, pp. 3-26
- England, N. (1992). *Autonomía de los idiomas mayas: historia e identidad*. CHOLSAMAJ.
- Giménez, G. (2005). *Teoría y análisis de la cultura* (Vol. UNO). CONACULTA, ICOCULT.
- Giménez, G. (enero de 2010). *Cultura, identidad y procesos de individualización*. Universidad Nacional Autónoma de México.
- Gómez, H. (2011). *Indígenas mexicanos y rebeldes. Procesos educativos y resignificación de identidades de los altos de Chiapas*. Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas.

- Gorza, P. (2002). *Habitar el tiempo en san Andrés Larráinzar Paisajes indígenas de los altos de Chiapas*. Otto Editore.
- Greenwood, D. (2000). *De la observación a la investigación-acción participativa: una visión crítica de las practicas antropológicas*. Revista de Antropología Social, numero (9), pp. 27-49.
- Gregorio, G., Pérez, P. y Espinoza, M. (2020). La construcción de relaciones de confianza: tensiones y contradicciones en el campo desde una mirada feminista. En, Álvarez, A., Ribas, A. Y Dietz, G. (Edit.). *Investigaciones en movimiento: etnografías colaborativas, feministas y decoloniales*. (pp. 297-322). 1a ed. Agencia Estatal de Investigación. Libro digital.
- Grimson, A. (2010). *Cultura, identidad: dos nociones distintas*, volumen (16).  
Universidad Nacional de San Martín y CONICET
- Guber, R. (2001). *La etnografía Método, campo y reflexividad*. Grupo editorial Norma.
- Lentz, C. (2000). La construcción de la alteridad cultural como respuesta a la discriminación étnica. Caso de estudio en la Sierra ecuatoriana. En A. Guerrero (comp.). *Etnicidades* (pp. 201-235). FLACSO Sede Ecuador.
- Lozano, J. (2023). La castellanización como parte de la política educativa mexicana. En, *Secretaría de Educación Pública. Cien años* (pp. 268-289).
- Mendizábal, N. (2006). Los componentes del diseño flexible en la investigación cualitativa. En Vasilachis, I. (Coord.). *Estrategias de investigación cualitativa* (pp. 65-103). Gedisa editorial.
- Montemayor, C. (2000). *He venido a contradecir. La cosmovisión de los pueblos indígenas actuales*. Desacatos.
- Ochiai, K. (1985). *Cuando los Santos vienen marchando. Rituales públicos intercomunitarios tzotziles*. Centro de estudios indígenas.

- Palechor, L. (enero-junio, 2010). *Epistemología e investigación indígena desde lo propio*. Revista guatemalteca de educación. Universidad Rafael Landívar. Instituto de Lingüística e Interculturalidad, número (3), pp. 196-227
- Prada, R. (2011) El vivir bien como alternativa civilizatoria: Modelo de Estado y modelo económico. En, *Más allá del desarrollo. Grupo Permanente de Trabajo sobre Alternativas al Desarrollo* (pp. 227-256). Fundación Rosa Luxemburg/Abya Yala, Primera edición.
- Ramírez, R. (2017). *Pueblos indígenas, identidad y territorio –sin territorio no hay identidad como pueblo-*. Revista Jurídica de la Universidad de Palermo, numero (1), pp.11-32
- Reguillo, R. (2000) *Emergencias de culturas juveniles. Estrategias del desencanto*. Grupo editorial Norma.
- Reinaga, F. (1981). *El hombre*. Ediciones “Comunidad Amaútica Mundial” (C. A. M.).
- Restrepo, A. (2012). Claves metodológicas para el estudio del movimiento feminista de América Latina y El Caribe. En, Blanquez, N., Flores, F. y Ríos, M. (Coord.). *Investigación feminista: epistemología, metodología y representaciones sociales* (pp. 293-316). UNAM.
- Rivas, J. (2007). Vida, experiencia y educación: la biografía como estrategia de conocimiento. En, Sverdlick, I. (comp.). *La investigación educativa: una herramienta de conocimiento y de acción* (pp. 111-146). Centro de publicaciones educativas y material didáctico.
- Rojas, T. (2013). *Jornaleros agrícolas migrantes: los invisibilizados*. Universidad Pedagógica Nacional.
- Ruíz, L. (2006). *El jchi'iltik y la dominación jkaxlan en Larráinzar, Chiapas*. Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Chiapas.

- Sebastiani, L. (2020). Re-imaginar la entrevista de manera no extractiva para tratar de activar procesos colaborativos junto a la Asamblea Centro de Stop Desahucios Granada-. En, Álvarez, A., Ribas, A. Y Dietz, G. (Edit.). *Investigaciones en movimiento: etnografías colaborativas, feministas y decoloniales*. (pp. 325-352). 1a ed. Agencia Estatal de Investigación. Libro digital.
- Stavenhagen, R. (2010). *Las identidades indígenas en América Latina*. Revista IIDH, número (52), pp. 171-189.
- Toledo, M., V. (2010). Las claves ocultas de la sostenibilidad: transformación cultural, conciencia de especie y poder social. En, *Cambio cultural. La Situación del Mundo 2010. Del consumismo hacia la sostenibilidad* (pp.355-432). Icaria editorial.
- Tuhiwai, L. (2016). A descolonizar las metodologías: investigación y pueblos indígenas. (Lehman, Trad., 1 ed.) Lom ediciones.
- Walsh, C. (2009). Interculturalidad crítica y pedagogía de-colonial: in-surgir, re-existir y re-vivir. En, Medina, P. (Coord.). *Educación intercultural en américa latina, memorias, horizontes históricos y disyuntivas políticas* (pp. 27-54). Universidad Pedagógica Nacional.
- Wulf, Ch. (2008). *Antropología: Historia, cultura, filosofía*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa.